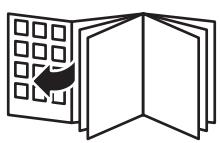


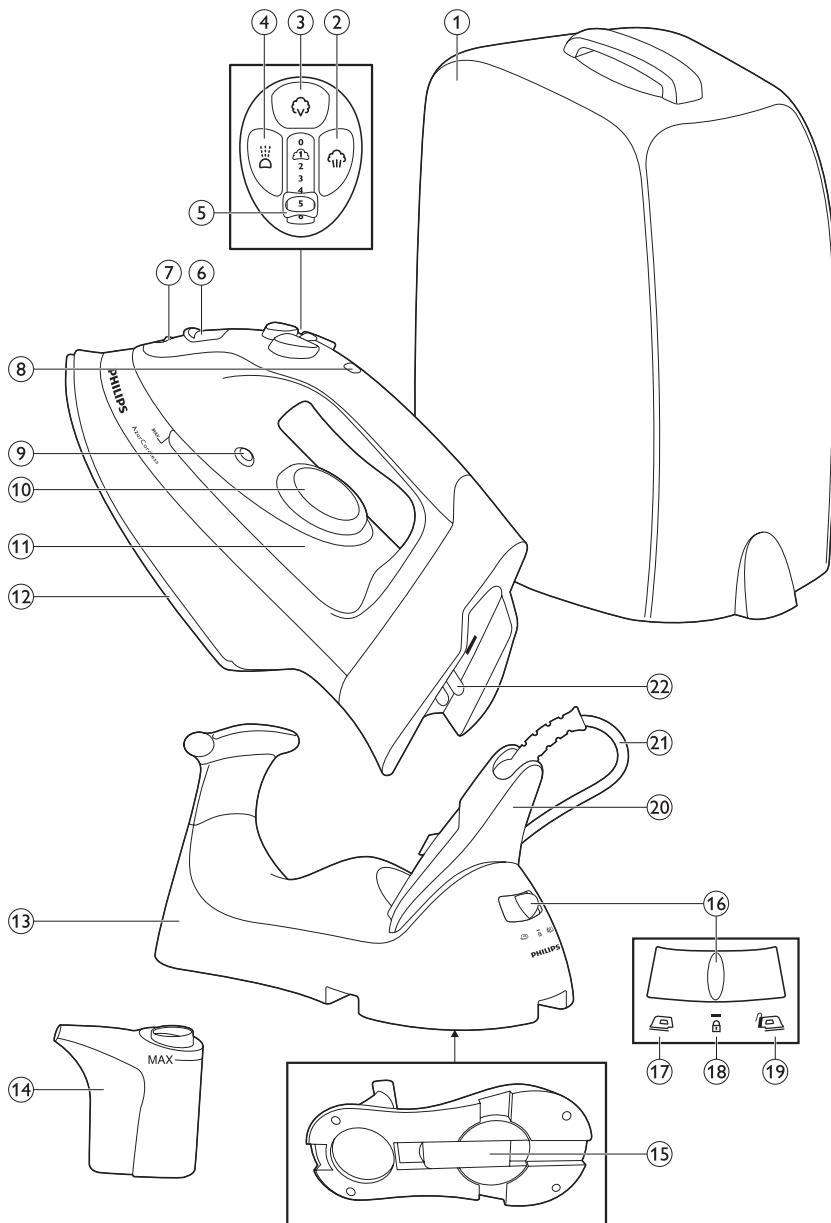
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC4820, GC4810



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	19
ČEŠTINA	32
EESTI	45
HRVATSKI	58
MAGYAR	71
ҚАЗАҚША	84
LATVIEŠU	98
LIETUVIŠKAI	112
POLSKI	125
ROMÂNĂ	139
РУССКИЙ	153
SLOVENSKY	168
SLOVENŠČINA	181
SRPSKI	194
УКРАЇНСЬКА	207

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Carry case (GC4820 only)
- 2 Shot-of-steam button ☀
- 3 Turbo steam button ☀
- 4 Spray button ☀
- 5 Steam control
 - 0 = no steam
 - 1 = minimum steam
 - 6 = maximum steam
- 6 Filling opening with cap
- 7 Spray nozzle
- 8 Temperature light
- 9 Calc-Clean button for cleaning/descaling
- 10 Temperature dial
- 11 Water level window
- 12 Soleplate
- 13 Stand
- 14 Filling cup
- 15 Stand clamp
- 16 Mode switch
- 17 Cordless ironing
- 18 Storage position
- 19 Corded ironing
- 20 Power unit
- 21 Mains cord with cord clip
- 22 Connection pins

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron and the stand in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the stand or the iron shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always remove the mains plug from the wall socket or detach the iron from the power unit before you fill the water tank with water.

- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance and supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron, the stand and the mains cord out of reach of children aged 8 years or below when the appliance is hot, when it is plugged in and when the appliance is cooling down after it has been unplugged.
- Children aged 8 or above are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Only use the iron with the stand supplied.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, before you clean the appliance, before you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'no steam' position, put the iron on its stand and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron and its stand on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

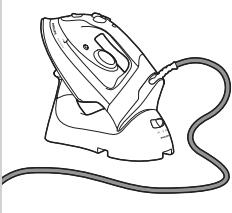
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 GC4820 only: Press the carry case release button.



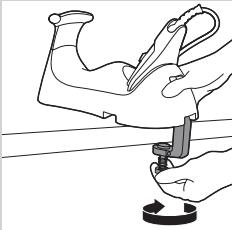
- 2 GC4820 only: Remove the carry case from the appliance.
- 3 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.



- 4 Fully unwind the mains cord.
- 5 Rinse and dry the filling cup.

Preparing for use

Fastening the stand clamp



- 1 Fold out the stand clamp on the bottom of the stand and fix the stand clamp with the fixing screw to the ironing board or to another stable surface, such as a tabletop.

Note: The rubber feet on the bottom prevent the stand from slipping.

Note: You can also place the stand on the ironing board without using the clamp. The clamp then remains folded in.

Do not place the stand close to the table edge, as the stand could accidentally be knocked over.

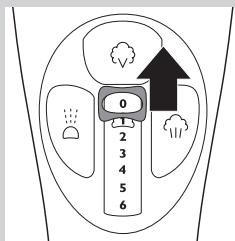
Filling the water tank

Type of water to be used

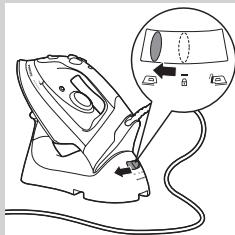
Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not use distilled water only, as it is slightly acidic and may cause damage to your appliance.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as your appliance is not designed to work with these chemicals.



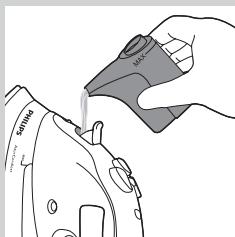
- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).



- 2** Set the mode switch to cordless ironing.

Note: You can also set the mode switch to corded ironing. In that case, remove the mains plug from the wall socket.

- 3** Take the iron from the stand.



- 4** Place the iron on its heel and open the cap of the filling opening.

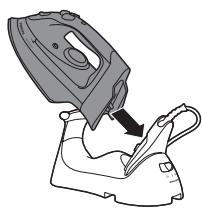
- 5** Use the filling cup to pour water into the water tank and close the cap of the filling opening afterwards.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

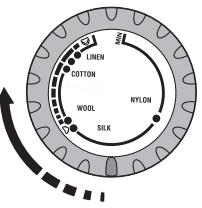
Selecting the temperature and steam setting

Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost
Linen	MAX	5-6	„„
Cotton	● ● ●	3-4	„„
Wool	● ●	1-2	N.A.
Silk	●	0	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.

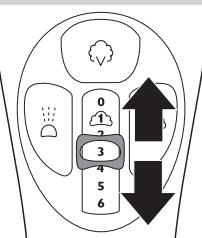


1 Put the iron on the stand.



2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see the 'Temperature and steam settings' table above).

Note: Check the laundry care label for the fabric type.

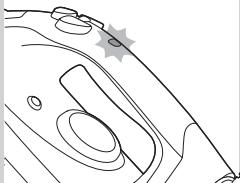


3 Set the appropriate steam setting (see the 'Temperature and steam settings' table above).

Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.

► The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up.



Tips

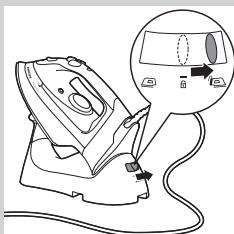
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.

- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

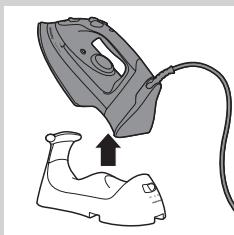
Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.

Corded ironing



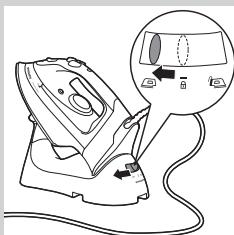
- 1 Set the mode switch to corded ironing.



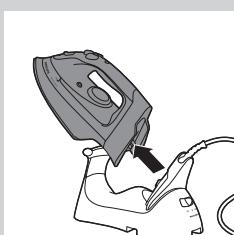
- 2 Take the iron from the stand.

When you stop ironing for a while, you can put the iron on the stand or on its heel.

Cordless ironing



- 1 Set the mode switch to cordless ironing.



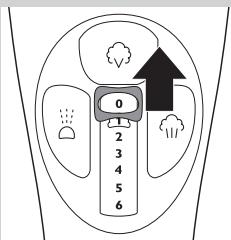
- 2 Take the iron from the stand.

- 3 If you are steam ironing, put the iron back onto the stand to reheat when the iron stops producing steam. If you are ironing without steam, put the iron back onto the stand to reheat when the temperature light goes on.

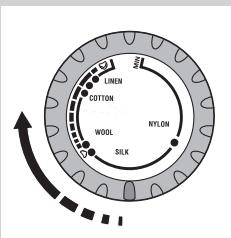
Note: When you stop ironing for a while, always put the iron on the stand to let it reheat.

Note: When you use the shot-of-steam or turbo-steam function, the iron may cool down rather quickly. We advise you to iron in corded mode when you use these functions.

Ironing without steam

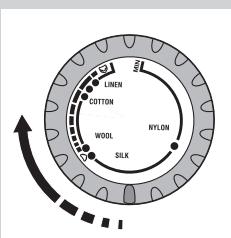


- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).

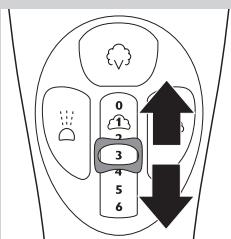


- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').

Steam ironing



- 1** Make sure that there is water in the water tank.
2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').
3 Put the iron on the stand.
4 Put the mains plug in the wall socket.
 ▷ The iron starts heating up. As soon as the water in the water tank is hot enough for steam ironing, the temperature light goes out.



- 5** Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

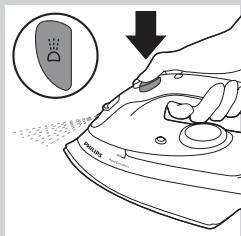
Note: Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

Features

Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is water in the water tank.



- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

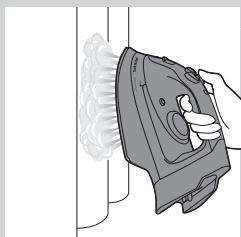
Shot of steam



A powerful shot of steam helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is water in the water tank.
2 Press and hold the shot-of-steam button for a few seconds. Then release the button.

Note: The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.



Vertical shot of steam

- You can also use the shot-of-steam function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Turbo steam



The turbo-steam function helps remove difficult creases.

- 1** Make sure that there is water in the water tank.
2 Press and hold the turbo-steam button for a few seconds. Then release the button.

Note: The turbo-steam function can only be used at the MAX temperature setting.

Note: Do not keep the button pressed for more than 10 seconds. Wait at least one minute before you use the turbo-steam function again to let the iron reheat. The iron is hot enough when the temperature light goes out.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function to prevent water from dripping out of the soleplate: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low. When this happens, you may hear a sound.

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1** Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects.
Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

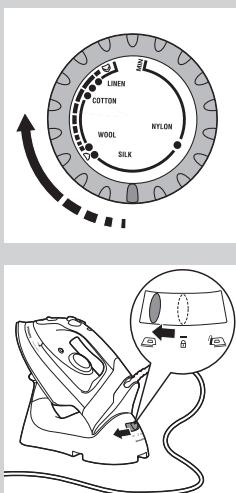
Double-Active Calc-Clean system

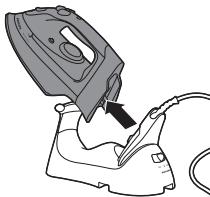
- The Anti-Calc cartridge prevents scale from clogging the steam vents. This cartridge is constantly active and does not need to be replaced.
- The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
 - 2** Set the steam control to position 0.
 - 3** Fill the water tank to the MAX indication.
- Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 4** Put the iron on its stand.
 - 5** Set the temperature dial to MAX.
 - 6** Put the plug in an earthed wall socket.
 - 7** Set the mode switch to cordless ironing.





- 8** Wait until the temperature light goes out and then remove the iron from the stand.

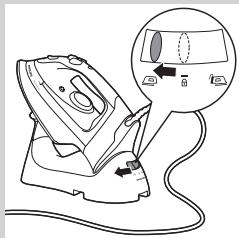


- 9** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.
D Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
10 Release the Calc-Clean button when the water tank is empty.
11 Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains a lot of scale particles.

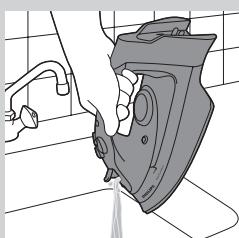
After the Calc-Clean process

- 1** Put the iron back onto the stand to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the temperature light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

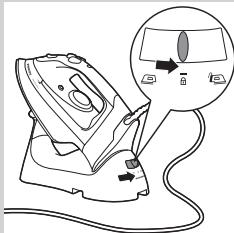
Storage



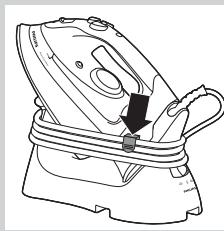
- 1** Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Set the mode switch to cordless ironing.



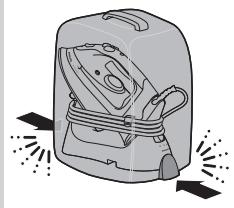
- 3** Empty the water tank.



- 4** Put the iron on the stand and set the mode switch to the storage position.
- The iron, the power unit and the stand are now locked together.

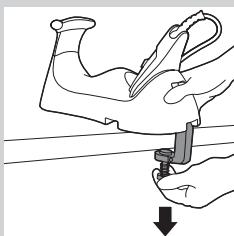


- 5** Wind the cord round the stand and fix the end of the cord with the cord clip.
6 GC4820 only: Place the carry case over the stand.

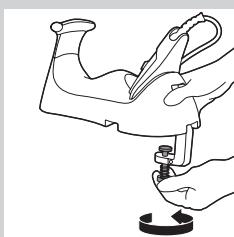


- 7** GC4820 only: Press on the case to lock it onto the stand ('click'), you hear a click.

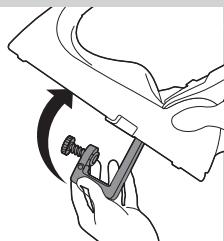
Storing the stand clamp



- 1** Unlock the stand clamp.



- 2** Screw in the fixing screw completely.



3 Fold the stand clamp into the stand.

Ordering accessories

To purchase accessories for the appliance, please visit our online shop at www.shop.philips.com/service. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce steam.	When you use the iron in cordless mode, it cools down after a while. It needs to reheat on the stand regularly.	Put the iron back onto the stand until the temperature light goes out to indicate that the iron is ready for use again.
The iron does not produce steam.	The steam control is set to the 'no steam' setting (0).	Set the steam control to a steam setting (1-6).
	The water tank is empty.	Fill the water tank.
The iron leaks.	The water tank is overfilled.	Do not fill the water tank beyond the MAX indication.
Water leaks out of the soleplate when I fill it with water.	The steam control is set to a steam setting (1-6) when you fill the water tank.	Set the steam control to 0 (= no steam) when you fill the water tank.
The shot-of-steam function does not work properly.	You have used the shot-of-steam function too often within a very short period.	Put the iron back onto the stand until the temperature light goes out to indicate that the iron is ready for use again. Always set the temperature dial to ●●● or MAX when you use the shot-of-steam function.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard tap water causes flakes to develop inside the soleplate.	Use the shot-of-steam function repeatedly to remove flakes and scale from the soleplate. We advise you to use demineralised water if the tap water in your area is too hard. You can also use the Calc-Clean function.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- 1 Кутия за носене (само за GC4820)
- 2 Бутон за парен удар 
- 3 Бутон за сила пара 
- 4 Бутон за пръскане 
- 5 Регулиране на парата
- 0 = без пара
- 1 = минимална пара
- 6 = максимална пара
- 6 Отвор за наливане, с капачка
- 7 Дюза за пръскане
- 8 Светлинен температурен индикатор
- 9 Бутон за почистване/премахване на накип
- 10 Температурен регулатор
- 11 Прозорче за ниво на водата
- 12 Гладеща повърхност
- 13 Поставка
- 14 Чашка за пълнене
- 15 Стяга на поставката
- 16 Режимен превключвател
- 17 Гладене с изключен щепсел
- 18 Положение за прибиране
- 19 Гладене със захранване от ел. мрежа
- 20 Захранващ блок
- 21 Захранващ кабел с щипка за закрепване на кабела
- 22 Щифтове за фиксиране

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията и поставката във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселят, захранващият кабел, поставката или ютията имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта или изключвайте ютията от захранващия блок, преди да напълните водния резервоар.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности.
- Не позволяйте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията, поставката и захранващия кабел далече от достъпа на деца на възраст до 8 години, когато уредът е горещ, включен в контакта или изключен от контакта и оставен да изтича.
- На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за антикалциране, под наблюдение.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Използвайте тази ютия само с приложената в комплекта поставка.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато приключите с гладенето, преди да почистите уреда, преди да напълните или изпрازните водния резервоар, а също и когато оставяте ютията за малко: поставете регулатора на парата в положение "без пара", поставете ютията върху поставката и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и поставката й върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно инструкциите в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

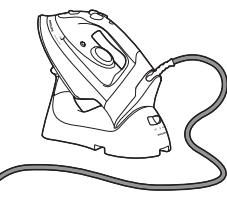
Преди първата употреба

- 1** Само за GC4820: Натиснете бутона за освобождаване на ютията за носене.





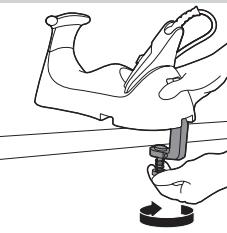
- 2** Само за GC4820: Свалете от уреда кутията за носене.
- 3** Свалете всякакви лепенки, защитно фолио или пластмаси от гладещата повърхност.



- 4** Развийте докрай захранващия кабел.
- 5** Изплакнете и подсушете чашката за пълнене.

Подготовка за употреба

Закрепване на стягата на поставката



- 1** Разгънете стягата отдолу на поставката и с помощта на фиксиращия винт я закрепете към дъската за гладене или към друга стабилна повърхност, например маса.

Забележка: Гумениите крачета отдолу на поставката предотвратяват припълзване.

Забележка: Можете да сложите поставката върху дъската за гладене и без да използвате стягата. Тогава стягата може да остане съната вътре в поставката.

Не слагайте поставката близо до ръба на масата, за да не бъде съборена случайно.

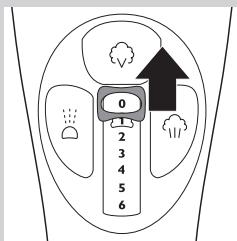
Пълнене на водния резервоар

Тип вода, който да се използва

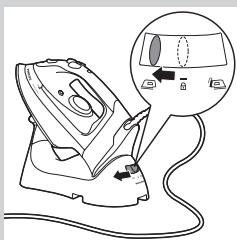
Този уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е много твърда, може бързо да се отложи накип. Затова е препоръчително да смесвате 50% дестилирана с 50% чешмяна вода, за да удължите живота на уреда.

Не използвайте само дестилирана вода, тъй като тя е леко кисела и може да причини повреда в уреда.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за почистване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали, тъй като уредът не е предназначен за работа с тях.



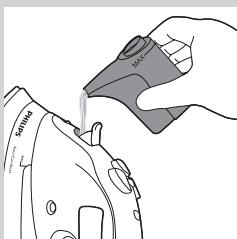
1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= безpara).



2 Нагласете режимния превключвател на гладене без кабел.

Забележка: Можете също да нагласите режимния превключвател на гладене с кабел. В такъв случай изключете щепселя от контакта.

3 Вдигнете ютията от поставката.



4 Сложете ютията на пета и отворете капачката на отвора за наливане.

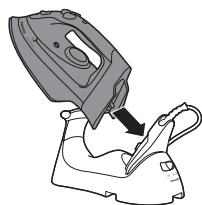
5 Използвайте чашката за пълнене, за да налеете вода в резервоара, след което затворете отвора с капачката.

Не пълнете водния резервоар над означението MAX.

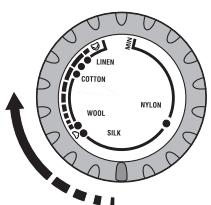
Избор на настройката на температурата и парата

Настройки на температурата и парата

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар
Лен	MAX	5-6	
Памук	● ● ●	3-4	
Вълна	● ●	1-2	няма данни
Коприна	●	0	няма данни
Синтетични тъкани (например акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)	●	0	няма данни

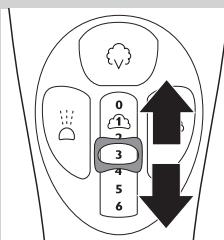


1 Сложете ютията върху поставката.



2 Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (вижте таблица "Настройки на температурата и парата" по-горе).

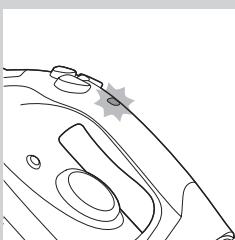
Забележка: Проверете етикета за пране на дрехата за вида тъкан.



3 Задайте необходимата настройка на парата (вижте таблица "Настройки на температурата и парата" по-горе).

Забележка: Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за зададената температура на гладене.

4 Включете щепсела на захранващия кабел в заземен контакт.



► Температурният индикатор светва, за да покаже, че ютията се нагрява.

Съвети

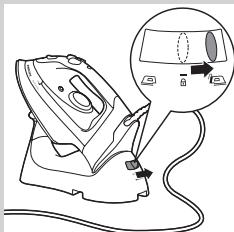
- Ако в състава на плата има различни влакна, винаги избирайте температурата, която е подходяща за най-деликатното от тях, т. е. най-ниската температура. Например: ако съставът на плата е 60% полиестер и 40% памук, гладете при посочената температура за полиестер (●) и без пара.
- Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.
- Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, не използвайте функцията за пръскане.

- Започнете гладенето с материите, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

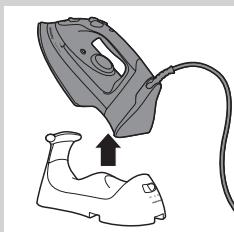
Използване на уреда

Забележка: При първото използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.

Гладене със захранване от ел. мрежа



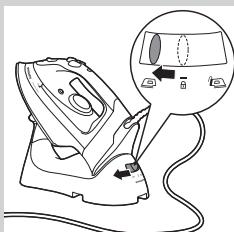
- 1 Нагласете режимния превключвател на гладене с кабел.



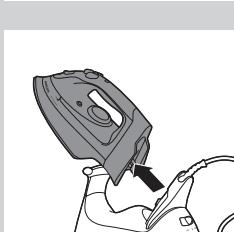
- 2 Вдигнете ютията от поставката.

Когато спрете да гладите за малко, можете да сложите ютията върху поставката или на пета.

Гладене с изключен щепсел



- 1 Нагласете режимния превключвател на гладене без кабел.



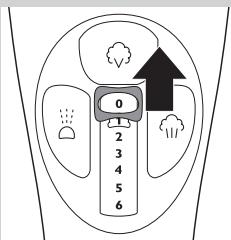
- 2 Вдигнете ютията от поставката.

- 3 Ако гладите с пара, сложете ютията обратно върху поставката, за да се нагрее отново, когато ютията спре да отделя пара. Ако гладите без пара, сложете ютията обратно върху поставката, за да се нагрее отново, когато светне температурният индикатор.

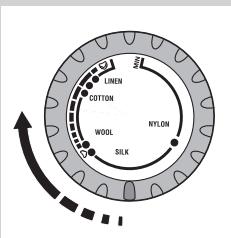
Забележка: Когато спрете да гладите за малко, винаги оставяйте ютията върху поставката, за да може да се нагрее отново.

Забележка: Когато използвате функциите "пафен удар" или "силна пара", ютията може да се охлади доста бързо. Препоръчваме ви да гладите със захранване от мрежата, когато използвате тези функции.

Гладене без пара

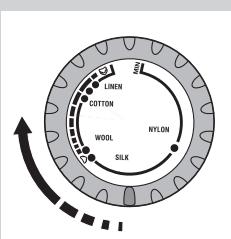


- 1** Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).



- 2** Задайте необходимата температура на гладене (вижте глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).

Гладене с пара



- 1** Уверете се, че в резервоара има вода.
- 2** Задайте необходимата температура на гладене (вижте глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).
- 3** Сложете ютията върху поставката.
- 4** Включете щепселя на захранващия кабел в контакт.

Ютията започва да се нагрява. Когато водата в резервоара се нагрее достатъчно за гладене с пара, температурният индикатор угасва.

- 5** Задайте необходимата настройка на парата (вижте глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройката на температурата и парата”).

Забележка: Ютията започва да дава пара веднага след достигането на зададената температура.

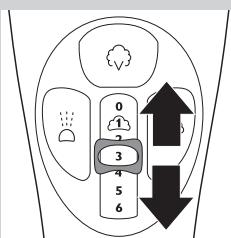
Забележка: Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температури настройки ●● до MAX).

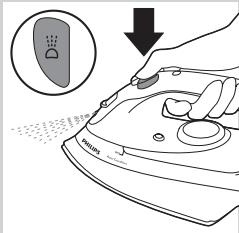
Характеристики

Функция за пръскане

Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всяка температура.

- 1** Уверете се, че в резервоара има вода.





- 2** Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул.

Парен удар



Силната насочена парна струя помага за премахване на упорити гънки.

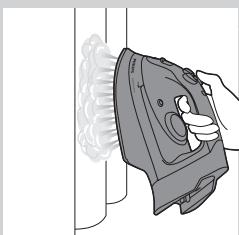
- 1** Уверете се, че в резервоара има вода.
2 Натиснете и задръжте натиснат за няколко секунди бутона за парен удар. След това отпуснете бутона.

Забележка: Функцията парен удар може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

Вертикален парен удар

- Функцията за парен удар може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение. Това помага за премахване на гънки от висящи дрехи, пердeta и др.

Никога не насочвайте парата към хора.



Силна пара

Функцията за силна пара помага за отстраняване на най-трудните гънки.

- 1** Уверете се, че в резервоара има вода.
2 Натиснете и задръжте бутона за силна пара за няколко секунди, след което го отпуснете.

Забележка: Функцията за силна пара може да се използва само при температурна настройка MAX.

Забележка: Не дръжте бутона натиснат за повече от 10 секунди. Изчакайте поне една минута, преди да използвате отново функцията за силна пара, за може ютията да се нагреет отново. Ютията е достатъчно гореща, когато температурният индикатор угасне.



Спирane на прокапването

Тази ютия е снабдена с функция за спиране на прокапването, която предотвратява прокапване от гладещата повърхност – ютията автоматично спира да отделя пара, когато температурата е прекалено ниска. Когато това стане, се чува щракване.

Почистване и поддръжка

Почистване

- 1** Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
 - 2** Почистете гладещата повърхност от люспите накип и другите замърсявания с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.
- За да запазите гладещата повърхност гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.
- 3** Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.
 - 4** Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след промиването му.

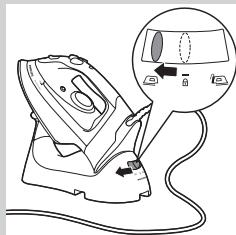
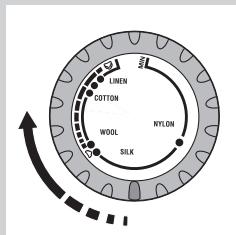
Двойна активна система за почистване на накип

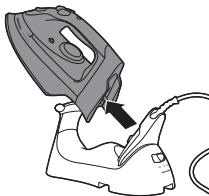
- Пълнителят против накип предотвратява запушването на отворите за пара от варовикови отлагания. Пълнителят действа постоянно и не се нуждае от смяна.
- Функцията за почистване на накип премахва частиците накип от ютията.

Използване на функцията за почистване на накип

Използвайте функцията за почистване на накип веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия регион е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата повърхност падат люспи), използвайте функцията почистване на накип по-често.

- 1** Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2** Нагласете регулатора на парата в положение 0.
- 3** Напълнете водния резервоар с вода до означението MAX.
Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.
- 4** Сложете ютията върху поставката.
- 5** Нагласете температурния регулатор на MAX.
- 6** Включете щепсela в заземен контакт.
- 7** Нагласете режимния превключвател на гладене без кабел.





- 8** Изчакайте да изгасне температурният индикатор и след това вдигнете ютията от поставката.

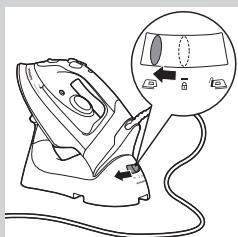


- 9** Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип и леко разклатете ютията напред-назад.
- ▶ От гладещата повърхност излиза пара и връща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.
- 10** Отпуснете бутона за почистване на накип, когато водният резервоар се изпразни.
- 11** Повторете процеса за премахване на накип, ако в излизащата от ютията вода все още има много частици накип.

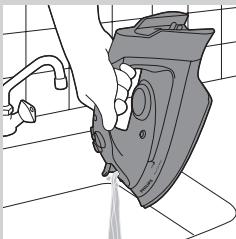
След процеса на почистване на накип

- 1** Сложете ютията обратно върху поставката, за да може гладещата повърхност да изсъхне.
- 2** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор угасне.
- 3** След това прекарайте леко ютията над старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани по гладещата повърхност.
- 4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

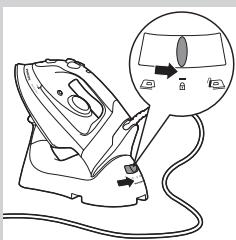
Съхранение



- 1** Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Нагласете режимния превключвател на гладене без кабел.

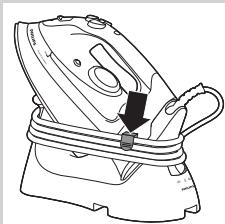


3 Изпразнете водния резервоар.



4 Сложете ютията върху поставката и нагласете режимния превключвател в положение за прибиране.

- Сега ютията, захранващият блок и поставката са закопчани заедно.



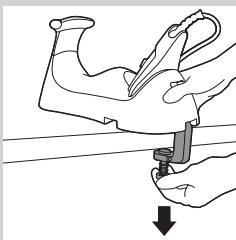
5 Навийте кабела около поставката и да захватете края му с щипката за кабел.

6 Само за GC4820: Сложете кутията за носене върху поставката.

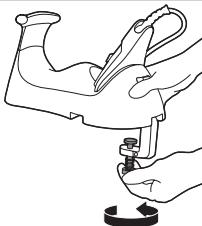


7 Само за GC4820: Натиснете кутията, за да я заключите върху поставката (до щракване).

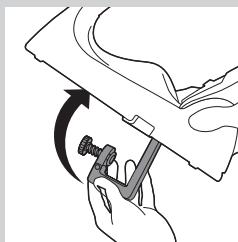
Прибиране на стягата на поставката



1 Освободете стягата на поставката.



2 Завийте докрай фиксиращия винт.



3 Приберете стягата вътре в поставката.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари за този уред, посетете нашия онлайн магазин на адрес www.shop.philips.com/service. Ако онлайн магазинът не е достъпен във вашата страна, посетете търговец на уреди Philips или сервис на Philips. Ако срещнете затруднения при снабдяването с аксесоари за уреда, обърнете се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Данните за контакт ще намерите в международната гаранционна карта.

Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com/support или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна. Телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията не подава пара.	Когато използвате ютията за гладене без кабел, тя изтича след известно време, затова трябва редовно да се загрява върху поставката.	Оставете ютията върху поставката, докато температурният индикатор угасне, което показва, че ютията отново е готова за използване.
Ютията не подава пара.	Регулаторът на парата е в положение "безpara" (0).	Поставете регулатора на парата в положение заpara (1-6).
	Водният резервоар е празен.	Напълнете водния резервоар.
От ютията изтича вода.	Водният резервоар е препълнен.	Не пълнете водния резервоар над означението MAX.
От гладещата повърхност изтича вода, когато наливам вода в резервоара.	Регулаторът на парата е в положение заpara (1-6), докато пълните водния резервоар.	Когато пълните водния резервоар, поставяйте регулатора на парата в положение 0 (= безpara).
Функцията за парен удар не работи добре.	Използвали сте функцията за парен удар твърде често за много кратко време.	Оставете ютията върху поставката, докато температурният индикатор угасне, което показва, че ютията отново е готова за използване. Винаги поставяйте температурния регулатор на ●●● или MAX, когато използвате функцията за парен удар.
По време на гладене от гладещата повърхност падат люспи накип и нечистотии.	Твърдата чешмияна вода води до отлагане на накип върху гладещата повърхност.	Приложете няколко пъти функцията за парен удар, за да отстраните накипа от гладещата повърхност. Ако чешмияната вода във вашия регион е много твърда, ви съветваме ви да използвате деминерализирана вода. Можете също да използвате функцията за отстраняване на накип.

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě výrobků Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na webu www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Pouzdro na přenášení (pouze model GC4820)
- 2 Tlačítko parního rázu ☀
- 3 Tlačítko turbo napařování ☀
- 4 Tlačítko rozprašovače ☀
- 5 Regulátor páry
 - 0 = žádná pára
 - 1 = minimální pára
 - 6 = maximální pára
- 6 Plnicí otvor s víčkem
- 7 Tryska rozprašovače
- 8 Kontrolka teploty
- 9 Tlačítko Calc-Clean pro čištění a odstraňování vodního kamene
- 10 Volič teploty
- 11 Okénko pro sledování hladiny vody
- 12 Žehlička plocha
- 13 Podstavec
- 14 Plnicí nádobka
- 15 Svorka stojánku
- 16 Přepínač režimu
- 17 Žehlení bez kabelu
- 18 Skladovací poloha
- 19 Žehlení s kabelem
- 20 Napájecí jednotka
- 21 Napájecí kabel s kabelovou svorkou
- 22 Konektory

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovějte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku ani stojánek nikdy neponořujte do vody.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkонтrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel, stojánek nebo samotná žehlička, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Než nalijete vodu do nádržky na vodu, vždy vytáhněte zástrčku ze sítové zásuvky nebo odpojte žehličku od napájení.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let včetně a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly použeny o bezpečném používání přístroje, pokud je bezpečné používání zajištěno dohledem a pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Udržujte přístroj, stojánek a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, je-li přístroj horký, je-li zapojený v síťové zásuvce a také v případě, že se ochlazuje po odpojení ze síťové zásuvky.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličí plochou.
- Žehličku používejte pouze s dodaným stojánkem.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Nedotýkejte se žehličí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, před čištěním přístroje, před plněním či vyprázdrováním nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy „bez páry“, postavte žehličku na stojánek a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Žehličku a stojánek vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

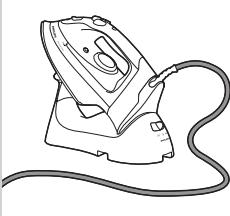
Před prvním použitím



- 1** Pouze model GC4820: Stiskněte tlačítko pro uvolnění pouzdra na přenášení.



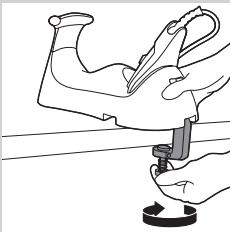
- 2** Pouze model GC4820: Sejměte pouzdro na přenášení z přístroje.
- 3** Sejměte všechny případné nálepky, ochranné fólie a igelity z žehlicí plochy.



- 4** Zcela rozvíňte napájecí kabel.
- 5** Vypláchněte a vysušte plnicí nádobku.

Příprava k použití

Upevnění svorky stojánku



- 1** Vyklopte svorku na spodní straně stojánku a upevněte ji upevňovacím šroubem k žehlicímu prknu nebo k jiné stabilní podložce, například ke stolu.

Poznámka: Gumová nožka na spodní straně zabraňuje nechtěnému posunu stojánku.

Poznámka: Stojánek můžete také položit na žehlicí prkno bez použití svorky. Svorka může zůstat sklopená.

Nestavte stojánek příliš blízko ke kraji stolu, aby stojánek nešťastnou náhodou nespadol na zem.

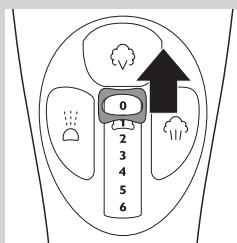
Naplnění nádržky na vodu

Typ použitelné vody

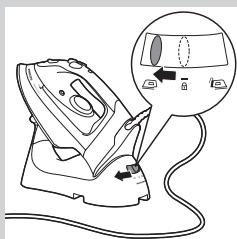
Přístroj je určen pro použití s vodou z vodovodního kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučuje se tedy míchat 50 % destilované vody a 50 % kohoutkové vody – tento postup zajistí prodloužení životnosti vašeho přístroje.

Nepoužívejte pouze destilovanou vodu, protože je mírně kyslá a může přístroj poškodit.

Do nádržky na vodu nenálevejte parfém, ocet, škrob, prostředky na odstranění vodního kamene, prostředky usnadňující žehlení ani jiné chemické látky, protože jim přístroj není přizpůsoben.



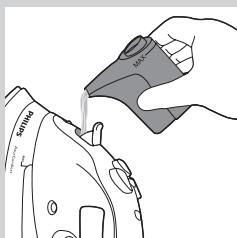
1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).



2 Nastavte přepínač režimu na žehlení bez kabelu.

Poznámka: Přepínač režimu lze nastavit také na žehlení s kabelem. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze sítové zásuvky.

3 Zdvihněte žehličku ze stojánku.



4 Postavte žehličku na zadní část a otevřete krytku plnicího otvoru.

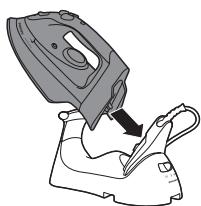
5 Pomocí plnicí nádobky nalijte vodu do nádržky na vodu a poté uzavřete krytku plnicího otvoru.

Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

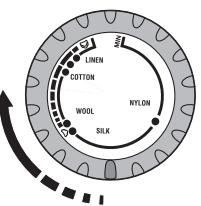
Volba nastavení teploty a páry

Nastavení teploty a páry

Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Parní ráz
Len	MAX	5-6	
Bavlna	● ● ●	3-4	
Vlna	● ●	1-2	N.A.
Hedvábí	●	0	N.A.
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).	●	0	N.A.

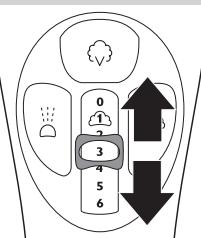


1 Vložte žehličku do stojánku.



2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“ výše).

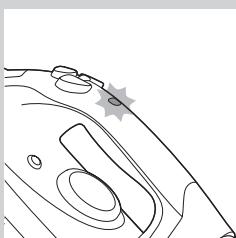
Poznámka: Typ tkaniny naleznete na štítku prádla.



3 Vyberte odpovídající nastavení páry (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“ výše).

Poznámka: Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení.

4 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



► Rozsvítí se kontrolka teploty na znamení, že se žehlička ohřívá.

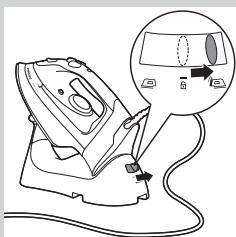
Tipy

- Pokud se textilie skládá z více druhů vláken, zvolte vždy teplotu pro nejchoulostivější vlátko (tj. nejnižší). Příklad: Skládá-li se oděv z 60 % polyesteru a 40 % bavlny, je jej třeba žehlit s teplotou uvedenou pro polyester (●) a bez použití páry.
- Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.
- Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst. Chcete-li předejít vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač.
- Začněte žehlit materiály, které vyžadují nejnižší teplotu, tedy například syntetické materiály.

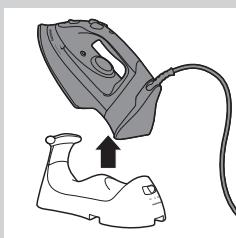
Použití přístroje

Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy přestane.

Žehlení s kabelem



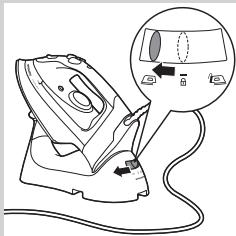
- Nastavte přepínač režimu na žehlení s kabelem.



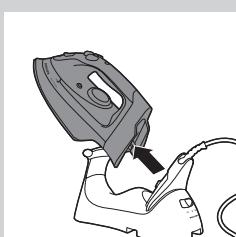
- Zdvihněte žehličku ze stojánku.

Pokud na chvíli přerušíte žehlení, položte žehličku na stojánek nebo ji postavte na zadní část.

Žehlení bez kabelu



- Nastavte přepínač režimu na žehlení bez kabelu.



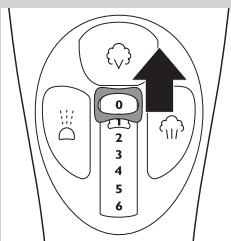
- Zdvihněte žehličku ze stojánku.

- Pokud žehlíte s párou a žehlička přestane produkovat páru, postavte žehličku zpět na stojánek, aby se ohřála. Pokud žehlíte bez páry, postavte žehličku zpět na stojánek a nechte ji ohřívat, dokud se nerozsvítí kontrolka teploty.

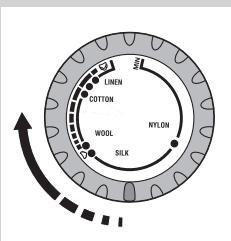
Poznámka: Když na chvíli přestanete žehlit, vždy postavte žehličku na stojánek, aby se mohla zahřát.

Poznámka: Budete-li používat parní ráz nebo funkci turbo napářování, může žehlička vychladnout poměrně rychle. Při používání těchto funkcí je proto vhodnější žehlit v režimu s kabelem.

Žehlení bez páry

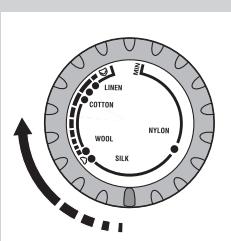


- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).



- 2** Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

Žehlení s párou



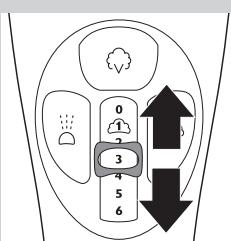
- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.

- 2** Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

- 3** Vložte žehličku do stojánku.

- 4** Zapojte zástrčku do zásuvky.

► Žehlička se začne ohřívat. Jakmile se voda v nádržce dostatečně ohřeje pro parní žehlení, kontrolka teploty zhasne.



- 5** Vyberte odpovídající nastavení páry (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

Poznámka: Žehlička začne vytváret páru, jakmile je dosaženo nastavené teploty.

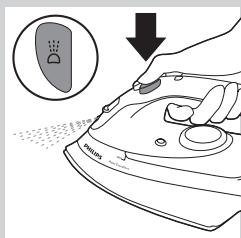
Poznámka: Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty ●● až MAX).

Funkce

Funkce rozstřikování

Rozprašovač můžete použít pro odstranění nepoddajných záhybů při jakémkoli nastavené teplotě.

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.



- 2** Opakoványm stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku.

Parní impuls



Silný proud páry, který pomůže odstranit nepoddajné záhyby.

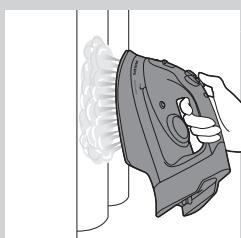
- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.
- 2** Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko parního impulsu po dobu několika sekund. Pak tlačítko uvolněte.

Poznámka: Funkci parního impulsu lze použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena na hodnotu mezi ●●● a MAX.

Svislý parní impuls

- Funkci parního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování záhybů u zavěšených oděvů, záclon apod.

Párou nikdy nemířte na osoby.



Turbo napařování

Funkce turbo napařování pomáhá odstranit složité záhyby.

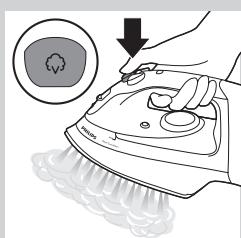
- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.
- 2** Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko turbo napařování po dobu několika sekund. Pak tlačítko uvolněte.

Poznámka: Funkci turbo napařování je možné použít pouze s nastavením teploty MAX.

Poznámka: Nedržte tlačítko stisknuté déle než 10 sekund. Počkejte alespoň jednu minutu před dalším použitím funkce turbo napařování, aby se mohla žehlička znova ohřát. Žehlička je dostatečně horká, jakmile zhasne kontrolka teploty.

Funkce Drip Stop

Tato žehlička je vybavena funkcí Drip stop, zabraňující kapání vody z žehliček plochy: žehlička automaticky ukončí produkci páry, je-li teplota příliš nízká. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.



Čištění a údržba

Čištění

1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze sítové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

2 Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chráňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

3 Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.

4 Nádržku na vodu pravidelně vyplachujte vodou. Po vypláchnutí ji vyprázdněte.

Dvojitý aktivní systém Calc-Clean pro odstraňování vodního kamene

- Kazeta pro odstraňování vodního kamene zabraňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Kazeta je neustále aktivní a není třeba ji vyměnovat.
- Funkce Calc-Clean odstraňuje částečky vodního kamene ze žehličky.

Použití funkce Calc-Clean

Funkci Calc-Clean používejte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji.

1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.

2 Regulátor páry nastavte do polohy 0.

3 Nádržku na vodu naplňte vodou až po označení MAX.

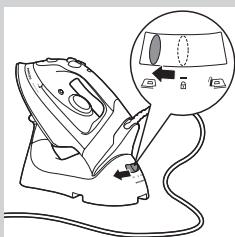
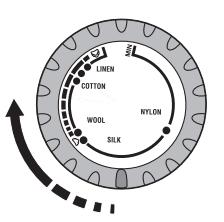
Nenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

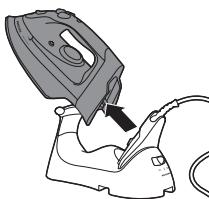
4 Vložte žehličku do stojánku.

5 Nastavte regulátor teploty na MAX.

6 Zasuňte sítovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.

7 Nastavte přepínač režimu na žhlení bez kabelu.





- 8** Počkejte, dokud kontrolka teploty nezhasne a pak zdvihněte žehličku ze stojánu.

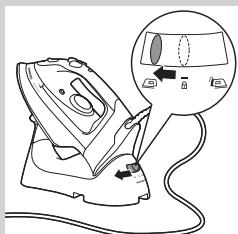


- 9** Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Calc-Clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu.
D Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.
- 10** Jakmile se nádržka na vodu vyprázdní, uvolněte tlačítko funkce Calc-Clean.
- 11** Pokud voda vycházející z žehličky stále obsahuje mnoho usazenin, opakujte proces Calc-Clean.

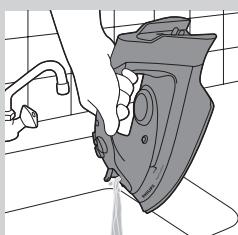
Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1** Postavte žehličku zpět na stojánek a nechte žehlicí plochu oschnout.
- 2** Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 3** Lehce přežehlete kousek použité látky, aby se odstranil povlak, který se mohl utvořit na žehlicí ploše.
- 4** Před uložením nechte žehličku vychladnout.

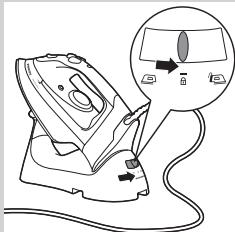
Skladování



- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze sítové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Nastavte přepínač režimu na žehlení bez kabelu.

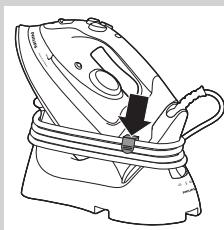


- 3** Vyprázdněte nádržku na vodu.



4 Postavte žehličku na stojánek a přepínač režimu nastavte do skladovací polohy.

- Tím dojde k vzájemnému uzamčení žehličky, napájecí jednotky a stojánku.



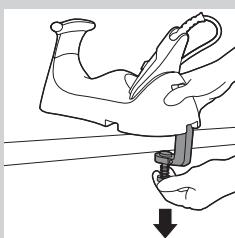
5 Napájecí kabel můžete navinout kolem stojánu a jeho konec zajistit pomocí kabelové svorky.

6 Pouze model GC4820: Stojánek zakryjte pouzdrem na přenášení.

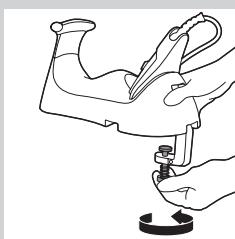


7 Pouze model GC4820: Zatlačte na pouzdro, aby došlo k uzamčení (ozve se „klapnutí“).

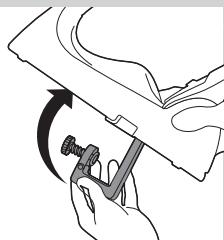
Skladování svorky stojánu



1 Odjistěte svorku stojánu.



2 Zcela zašroubujte upevňovací šroub.



- 3** Sklopte svorku do spodní části stojánku.

Dodatečné příslušenství

Chcete-li zakoupit příslušenství pro tento přístroj, navštivte naš online obchod na adrese www.shop.philips.com/service. Pokud není online obchod dostupný ve vaší zemi, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo servisní středisko Philips. Budete-li mít jakékoli potíže se získáním příslušenství pro váš přístroj, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Kontaktní informace naleznete v záručním listu s celosvětovou platností.

Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo na střediska najdete v záručním listu s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnutы nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web www.philips.com/support, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje páru.	Používáte-li žehličku v režimu bez kabelu, po nějaké době žehlička vychladne. Je třeba ji nechat pravidelně ohřát na stojánku.	Postavte žehličku zpět na stojánek, dokud nezhasne kontrolka teploty na znamení, že lze žehličku opět použít.
Žehlička neprodukuje páru.	Regulátor páry byl nastaven do polohy „bez páry“ (0).	Nastavte regulátor páry do polohy „s párou“ (1–6).
	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu.
Žehlička netěsní.	Nádržka na vodu je přeplněná.	Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.
Když naplním nádržku na vodu, z žehlicí plochy uniká voda.	Regulátor páry byl při plnění nádržky na vodu nastaven do polohy „s párou“ (1–6).	Když plníte nádržku na vodu, nastavte regulátor páry do polohy 0 (= „bez páry“).
Funkce parního rázu nepracuje správně.	Funkci parního rázu jste používali příliš často během velmi krátké doby.	Postavte žehličku zpět na stojánek, dokud nezhasne kontrolka teploty na znamení, že lze žehličku opět použít. Používáte-li funkci parního rázu, vždy nastavte regulátor teploty do polohy ●●● nebo MAX.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlepují šupinky a jiné nečistoty.	Tvrdá voda způsobuje vznik šupinek uvnitř žehlicí plochy.	Tyto šupinky a vodní kámen ze žehlicí plochy odstraníte opakovaným použitím funkce parního rázu. Pokud je voda z vodovodního kohoutku ve vaší oblasti příliš tvrdá, doporučujeme používat demineralizovanou vodu. Můžete rovněž použít funkci Calc-Clean pro odstraňování vodního kamene.

Sissejuhatus

Palju õnne ostu puuhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe töhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- 1 Kandekott (ainult mudeli GC4820 puhul)
- 2 Aurupahvaku nupp ☈
- 3 Turboaura nupp ☙
- 4 Piserdusnupp ☚
- 5 Aururegulaator
 - 0 = auruta
 - 1 = minimaalne aur
 - 6 = maksimaalne aur
- 6 Kattega täiteava
- 7 Piserdusotsik
- 8 Temperatuuri märgutuli
- 9 Katlakivi puhastus- või eemaldusnupp
- 10 Temperatuuri ketasregulaator
- 11 Veetaseme aken
- 12 Triikraua tald
- 13 Alus
- 14 Täitenõu
- 15 Aluse klamber
- 16 Režiimilülit
- 17 Juhtmeta triikimine
- 18 Hoiuasend
- 19 Juhtmega triikimine
- 20 Toiteallikas
- 21 Toitejuhe juhtmeklambriga
- 22 Ühenduspistik

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda või laadimisalust vette.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, alusel või triikraual endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade välimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätké kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Eemaldage toitepistik alati seinakontaktist või võtke triikraud toiteallikalt enne, kui täidate veepaagi veega.

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja füüsiline, meeles- või vaimse puudega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama või teostatakse sedme ohutuks kasutamiseks järelevalvet ning kui neid on teavitatud kaasnevatest ohtudest.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud, alus ja toitejuhe alla 8-aastaste laste käeulatusest väljas, kui seade on kuum, kui see on vooluvõrku ühendatud ja kui seade pärast vooluvõrgust eemaldamist jahtub.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivist puhastamise protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikrauda minna.
- Kasutage triikrauda üksnes koos komplekti kuuluva alusega.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste leidmiseks korrapäraselt.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning ka siis, kui peate triikraua juurest korras ära minema, pange aururegulaator auruta triikimise asendisse, triikraud alusele seisma ning eemalda pistik seinakontaktist.
- Hoidke ja kasutage triikrauda ja selle alust alati kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Seade on möeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

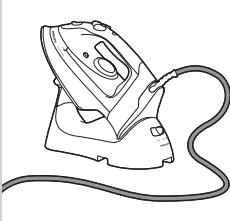
Enne esimest kasutamist

- 1** Ainult mudeli GC4820 puhul: vajutage kandekoti vabastusnupule.





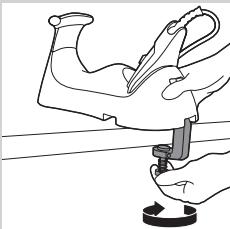
- 2** Ainult mudeli GC4820 puhul: eemaldage kandekott seadme küljest.
- 3** Eemaldage triikraua tallalt kõik kleebised, kaitsekile või plastkaitsed.



- 4** Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- 5** Loputage ja kuivatage täitmisenõu.

Kasutamiseks valmistumine

Aluse kinnitusklambri kinnitamine



- 1** Võtke kinnitusklamber aluse alt välja ja kinnitage see kinnituskruviga triikimislaua või mõne muu stabiilse pinna, nagu nt laua külge.

Märkus. Kummist jalased väldivad aluse libisemist.

Märkus. Aluse võite paigaldada triikimislauale ka kinnitusklambrit kasutamata. Sel juhul tuleb klamber jäätta oma kohale aluse all.

Ärge paigaldage alust liiga laua ääre lähedale, sest võite aluse juhuslikult ümber lükata.

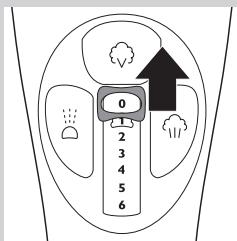
Veepaagi täitmine

Kasutatava vee tüüp

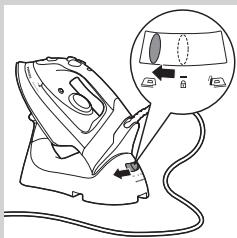
Seade on mõeldud kasutamiseks kraaniveega. Kui te elate piirkonnas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi kiiresti koguneda. Seetõttu on seadme tööea pikendamiseks soovitatav omavahel segada 50% destilleeritud vett ja 50% kraanivett.

Ärge kasutage ainult destilleeritud vett, sest see on veidi happeline ja võib seadet kahjustada.

Ärge lisage veemahutisse parfüümi, äädikat, tärklist, roosteeemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid või muid kemikaale, sest see seade ei ole mõeldud kemikaalidega kasutamiseks.



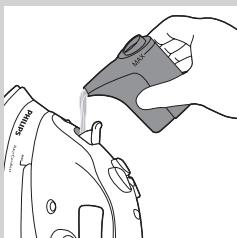
1 Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).



2 Pange režiimilülitri juhtmeta triikimise asendisse.

Märkus. Võite valida ka juhtmega triikimise režiimi. Sellisel juhul tõmmake pistik pistikupesast välja.

3 Võtke triikraud aluselt.



4 Pange triikraud kannale seisma ja avage täiteava kate.

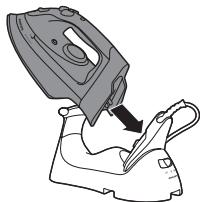
5 Kasutage veenõud paagi täitmiseks ja sulgege pärast veega täitmist veepaagi kate.

Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.

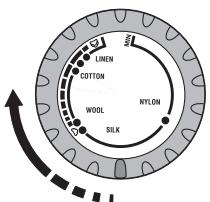
Temperatuuri- ja auruseadete valimine

Temperatuuri- ja auruseadet

Kanga tüüp	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus	Lisaaur
Linane	MAX	5–6	
Puuvillane	● ● ●	3–4	
Villane	● ●	1–2	Ei tarbita
Siid	●	0	Ei tarbita
Sünteetilised kangad (näit akryül, naijon, polüämiid, polüester)	●	0	Ei tarbita

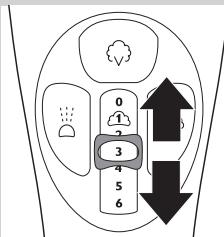


1 Pange triikraud alusele.



2 Nõutud triikimistemperatuuri seadmiseks pöörake temperatuuri ketasregulaator sobivasse asendisse (vt alolevat tabelit „Temperatuuri- ja auruseaded”).

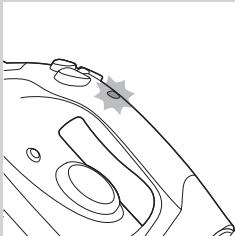
Märkus. Kontrollige kangatüpi pesuhooldusmärgiselt.



3 Määraake sobiv auruseade (vt tabelit „Temperatuuri- ja auruseaded”).

Märkus. Veenduge, et teie valitud auruseade sobib määratud triikimistemperatuuriga.

4 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



► Süttib temperatuuri märgutuli, mis viitab triikraua soojenemisele.

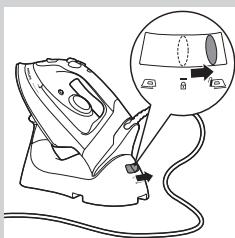
Näpunäiteid

- Kui kangas koosneb erinevatest kiududest, valige temperatuur kõige õrnema kiu järgi, st madalaim temperatuur. Näide: kui ese koosneb 60% polüestrist ja 40% puuvillast, peaks seda triikima polüestri temperatuuril (●) ning ilma auruta.
- Kui te ei tea, millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.
- Siid, villane ja sünteetiline materjal: triikige pahemalt poolt, et vältida esemete läikima hakkamist. Plekkide välimiseks ärge kasutage piserdusfunktsiooni.
- Alustage triikimist esemetest, mis vajavad madalamat temperaturi, näiteks nendest, mis tehtud sünteetilistest kiududest.

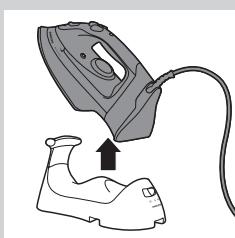
Seadme kasutamine

Märkus. Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Juhtmega triikimine



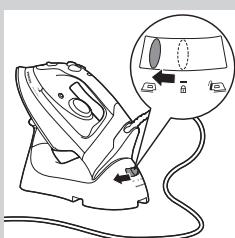
- Pange režiimilülitि juhtmeta triikimise asendisse.



- Võtke triikraud aluselt.

Kui katkestate korraks triikimise, võite triikraua panna alusele või kannale seisma.

Juhtmeta triikimine



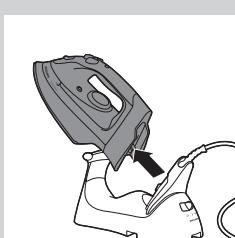
- Pange režiimilülitि juhtmeta triikimise asendisse.

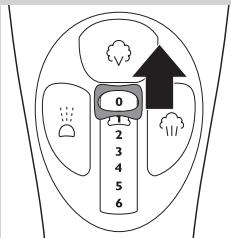
- Võtke triikraud aluselt.

- Kui te kasutate auruga triikimise režiimi, pange triikraud tagasi alusele kuumenema, kui see ei tooda enam auru. Kui kasutate auruta triikimise režiimi, pange triikraud tagasi alusele kuumenema, kui temperatuuri märgutuli süttib.

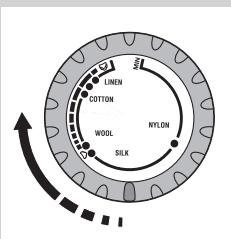
Märkus. Kui lõpetate mõneks ajaks triikimise, pange triikraud alati alusele, et see saaks uuesti kuumeneda.

Märkus. Kui kasutate lisaauru või turboaurufunktsiooni, võib triikraud jahtuda tunduvalt kiiremini. Soovitame neid funktsioone kasutades triikida juhtmega toite režiimis.

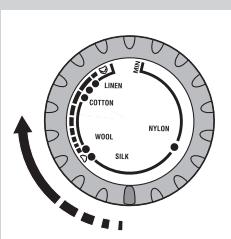


auruta triikimine;

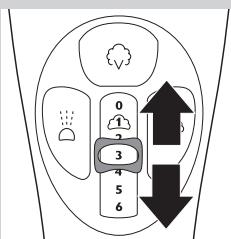
- 1** Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).



- 2** Seadke nõutud triikimistemperatuur (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).

Auruga triikimine

- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.
2 Seadke nõutud triikimistemperatuur (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).
3 Pange triikraud alusele.
4 Pange pistik pistikupessa.
 ▷ Triikraud hakkab kuumenema. Niipea kui vesi on paagis auruga triikimise jaoks piisavalt kuum, kustub temperatuuri märgutuli.



- 5** Määrase sobiv auruseade (vt jaotist „Temperatuuri- ja auruseadete valimine” peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks”).

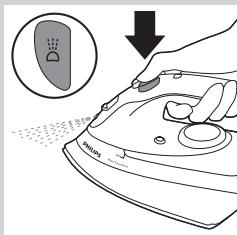
Märkus. Triikraud hakkab tootma aura niipea, kui seadistatud temperatuur on saavutatud.

Märkus. Aurtriikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuriseadistused ●● kuni MAX).

Omadused**Piserdusfunktsioon**

Piserdusfunktsiooni võib kasutada raskete kortside kõrvaldamiseks igal temperatuuril.

- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.



2 Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule.

Aurudoos



Tugeva aurujoa doosi abil saab kõrvaldada raskesti eemaldatavaid kortse.

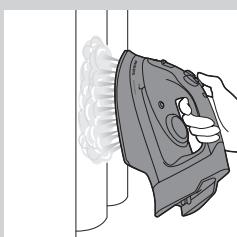
- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.
- 2** Vajutage ja hoidke aurupahvaku nuppu mõni sekund all. Seejärel vabastage nupp.

Märkus. Aurujoa funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui temperatuur on pandud vahemikku ●●● kuni MAX.

Vertikaalne aurujuga

- Lisaauru funktsiooni saate rakendada ka püstiasendis triikrauaga. Nii on võimalik triikida riidepuul rippuvate riiete volte, kardinaid jms.

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.



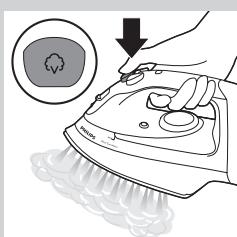
Ülivõimas auruvoog

Turbo-auru funktsioon aitab siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- 1** Veenduge, et veepaagis on vett.
- 2** Vajutage ja hoidke turboauru nuppu paar sekundit all. Seejärel vabastage nupp.

Märkus. Turboauru funktsiooni saab kasutada ainult maksimaalsel temperatuuril.

Märkus. Ärge hoidke nuppu allavajutatuna pikemalt kui 10 sekundit. Oodake vähemalt 1 minut, enne kui kasutate turboauru funktsiooni uuesti, et triikraud saaks vahepeal uuesti piisavalt kuumaks. Triikraud on piisavalt kuum, kui temperatuuri märgutulili kustub.



Tilgalukk

Sellel triikraual on tallast vee tilkumist ärahoidev funktsioon – kui temperatuur muutub liiga madalaks, siis katkeb auru teke automaatselt. Funktsiooni rakendumisel võite kuulda heli.

Puhastamine ja hooldus

Puhastamine

- 1** Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.
- 2** Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäägid.

Selleks, et tald oleks sile, võtige selle kriimustamist metallsemetega.
Arge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Loputage veepaaki korrapäraselt veega. Pärast loputust tühjendage paak.

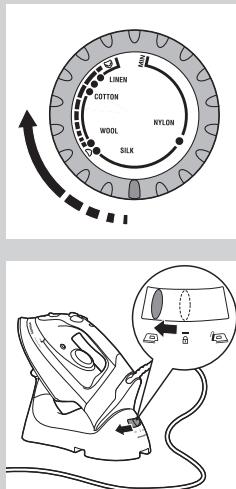
Katlakivi eemaldamise süsteem Double-Active

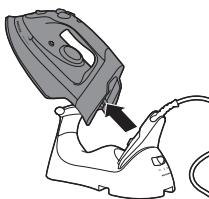
- Katlakivi eemaldamistablett hoib ära auru väljumisavade ummistumise. Tablett on püsivalt aktiivne ja seda ei pea vahetama.
- Calc-Clean funktsioon kõrvaldab triikraust katlakivi osakesed.

Calc-Clean-funktsiooni kasutamine

Eemaldage katlakivi kasutades Calc-Clean funktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), kasutage Calc-Clean funktsiooni sagedamini.

- 1** Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tömmatud.
- 2** Pange aururegulaator asendisse 0.
- 3** Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.
- 4** Pange triikraud alusele.
- 5** Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse.
- 6** Ühendage pistik maandatud seinakontakti.
- 7** Pange režiimilülitri juhtmeta triikimise asendisse.





- 8** Oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub ja seejärel võtke triikraud aluselt ära.

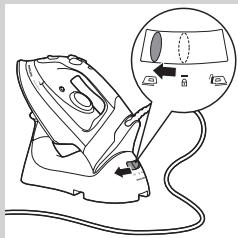


- 9** Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all ning ligutage triikrauda edasi-tagasi.
D Tallast väljub aur ja keev vesi. Mustus ja katlakivi helbed (kui on olemas) uhatakse minema.
10 Kui veepaak on tühi, vabastage katlakivi eemaldamise nupp.
11 Korrake katlakivi eemaldamise toimingut, kui triikrauast väljuv vesi sisaldb endiselt rohkesti helbeid.

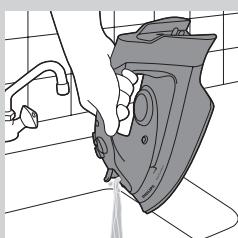
Pärast katlakivi eemaldamist

- 1** Pange triikraud alusele tagasi ja laske tallal kuivada.
- 2** Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik pistikupesast.
- 3** Triikige tallale jäanud veejääkide eemaldamiseks õrnalt mönda kasutatud riideeset.
- 4** Laske triikraual enne hoiumist maha jahtuda.

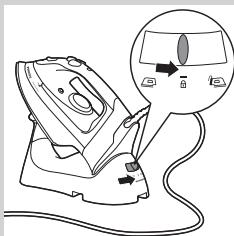
Hoiundamine



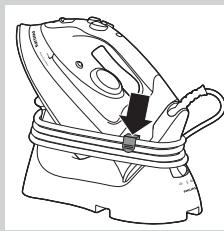
- 1** Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraul jahtuda.
- 2** Pange režiimilülitri juhtmeta triikimise asendisse.



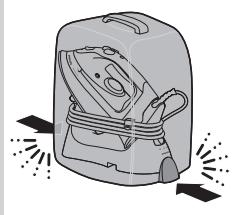
- 3** Tühjendage veepaak.



- 4** Pange triikraud alusele ja seadke režiimilülitி hoiustamise asendisse.
- Nüüd on triikraud, toiteeseade ja alus lukustatud.

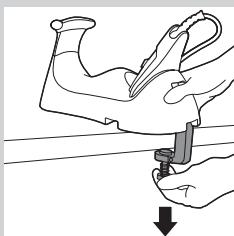


- 5** Toitejuhtme võite kerida ümber aluse ja juhtmeotsa kinnitada klambriga.
6 Ainult mudeli GC4820 puhul: pange kandekott aluse ümber.

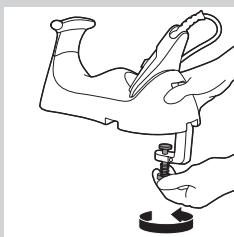


- 7** Ainult mudeli GC4820 puhul: vajutage kotile, et fikseerida see aluse külge ("klõpsatus"), seejärel kuulete klõpsatust.

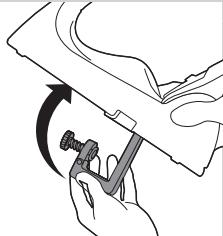
Aluse kinnitusklambri hoidmine



- 1** Vabastage aluse kinnitusklamber lukustusest.



- 2** Keerake kinnituskruvi täielikult sisse.



3 Lükake kinnitusklamber aluse sisse.

Tarvikute tellimine

Sellele seadmele tarvikute ostmiseks külastage meie veebilehte www.shop.philips.com/service. Kui teie riigis ei ole Philipsi veebipoodi, pöörduge Philipsi müügiesindaja või Philipsi teeninduskeskuse poole. Kui te ei leia vajalikke tarvikuid, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Selle kontaktandmed leiate ülemaailmselt garantülehelt.

Keskkond



- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säasta keskkonda.

Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantülehel. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraust ei tule auru.	Kui te kasutate triikimisel juhtmeta režiimi, jahtub triikraud mõne aja pärast. Triikraud peab alusel regulaarselt kuumenema.	Pange triikraud tagasi alusele, kui temperatuuri märgutuli kustub. Kustumine annab märku, et triikrauda saab taas kasutada.
Triikraust ei tule auru.	Aururegulaator on seatud auruta triikimise asendisse (0).	Seadistage aururegulaator aururežiimile (1–6).
	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak.
Triikraud lekib.	Veepaak on tühi.	Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.
Talla veega täitmisel lekib sellest vett välja.	Aururegulaator on veepaagi täitmise ajaks seadistatud aururežiimile (1–6).	Seadistage veepaagi täitmise ajaks aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta režiim).
Lisaaurufunktsoon ei toimi korralikult.	Olete lühikese ajavahemiku jooksul kasutanud lisaurufunktsooni liiga tihti.	Pange triikraud tagasi alusele, kuni temperatuuri märgutuli kustub, mis annab märku sellest, et triikrauda saab jäalle kasutada. Kui kasutate lisaurufunktsooni, pange temperatuurinäidik alati asendisse ●●● või maksimaalsesse asendisse.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kareda vee tõttu tekib talla sisse helbeid.	Kasutage helveste ja katlakivi tallast eemaldamiseks aeg-ajalt lisaurufunktsooni. Kui teie asukohas on kare vesi, soovitame kasutada demineraliseeritud vett. Samuti võite kasutada katlakivi eemaldamise funktsiooni.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- 1 Kućište za nošenje (samo GC4820)
- 2 Gumb za mlaz pare ♂
- 3 Gumb za turbo paru ♀
- 4 Gumb raspršivača ☰
- 5 Kontrola pare
 - 0 = bez pare
 - 1 = najmanje pare
 - 6 = najviše pare
- 6 Otvor za punjenje s poklopcom
- 7 Mlaznica za paru
- 8 Indikator temperature
- 9 Gumb Calc-Clean za čišćenje/uklanjanje kamenca
- 10 Regulator temperature
- 11 Prozor za provjeru razine vode
- 12 Površina za glaćanje
- 13 Postolje
- 14 Posudica za punjenje
- 15 Spojnica za postolje
- 16 Prekidač za odabir načina rada
- 17 Glaćanje bez priključivanja kabela
- 18 Položaj za spremanje
- 19 Glaćanje uz priključen kabel
- 20 Jedinica za napajanje
- 21 Kabel za napajanje s kopčom za pričvršćivanje kabela
- 22 Iglice za povezivanje

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Glačalo i postolje nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, postolju ili glaćalu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje oštetи, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije ulijevanja vode u spremnik za vodu obavezno izvadite utikač iz zidne utičnice ili odvojite glaćalo od jedinice za napajanje.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako su upućene u sigurno korištenje aparata i ako ih se nadzire dok koriste aparat te ako su upoznate s mogućim opasnostima.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Glačalo, postolje i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece do 8 godina starosti kada je aparat vruć, kada je ukopčan i kada se hlađa nakon iskopčavanja.
- Djeca starija od 8 godina smiju čistiti aparat i izvršavati postupak Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Glačalo koristite isključivo s isporučenim postoljem.

Oprez

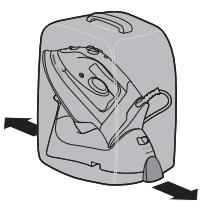
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glačanja, prije čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad kratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj bez pare, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo i postolje obavezno koristite i stavljajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijска sredstva u spremnik za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

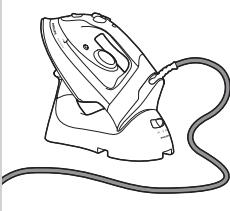
Prije prvog korištenja

- 1** Samo GC4820: pritisnite gumb za otpuštanje kućišta za nošenje.





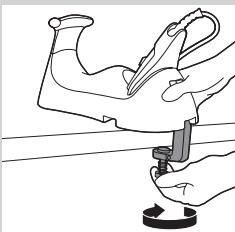
- 2** Samo GC4820: odvojite kućište za nošenje od aparata.
- 3** Naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku skinite s površine za glačanje.



- 4** Potpuno odmotajte kabel za napajanje.
- 5** Posudicu za punjenje isperite i osušite.

Priprema za korištenje

Pričvršćivanje spojnica za postolje



- 1** Rasklopite spojnicu na dnu postolja i pomoću vijka za pričvršćivanje pričvrstite je na dasku za glačanje ili neku drugu stabilnu površinu, kao što je površina stola.

Napomena: Gumeni podloga na dnu sprječava proklizavanje postolja.

Napomena: Postolje možete postaviti na dasku za glačanje i bez spojnica. Spojnica u tom slučaju ostaje sklopljena.

Nemojte stavljati postolje preblizu rubu stola jer biste ga mogli slučajno srušiti.

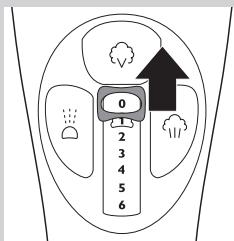
Punjenje spremnika za vodu

Vrsta vode koju je potrebno koristiti

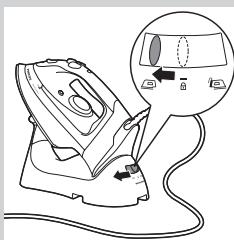
Aparat je dizajniran za uporabu s vodom iz slavine. Ako živate u području s vrlo tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Prema tome, preporučuje se miješanje 50% destilirane vode s 50% vode iz slavine kako biste produžili vijek trajanja aparata.

Nemojte koristiti samo destiliranu vodu jer je blago kisela i može uzrokovati oštećenje aparata.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva jer vaš aparat nije dizajniran za rad s tim kemikalijama.



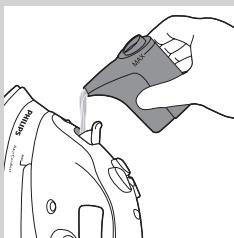
1 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).



2 Postavite prekidač načina rada na glaćanje bez kabela.

Napomena: Prekidač načina rada možete postaviti i na glaćanje s kabelom. U tom slučaju izvadite utikač iz zidne utičnice.

3 Uzmite glaćalo s postolja.



4 Stavite glaćalo u uspravan položaj i otvorite poklopac otvora za punjenje.

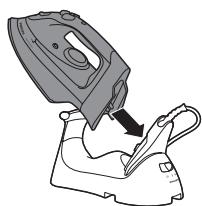
5 Pomoću posudice za punjenje ulijte vodu u spremište, a zatim zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

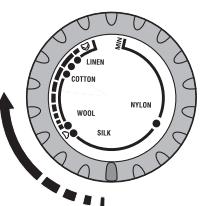
Odabir postavki temperature i pare

Postavke temperature i pare

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare
Lan	MAX	5-6	
Pamuk	● ● ●	3-4	
Vuna	● ●	1-2	nije primjenjivo
Svila	●	0	nije primjenjivo
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	nije primjenjivo

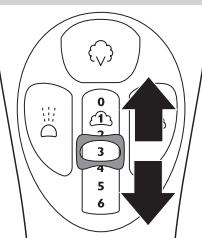


1 Stavite glaćalo na postolje.



2 Za podešavanje potrebne temperature glaćanja okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (pogledajte navedenu tablicu "Postavke temperature i pare").

Napomena: Vrstu tkanine provjerite na ušivenoj markici.

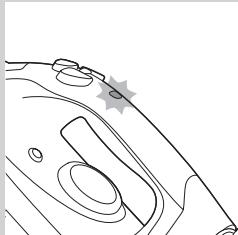


3 Postavite odgovarajuću postavku pare (pogledajte navedenu tablicu "Postavke temperature i pare").

Napomena: Provjerite odgovara li odabrana postavka pare postavljenou temperaturi glaćanja.

4 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

► Indikator temperature se uključuje, što znači da se glaćalo zagrijava.



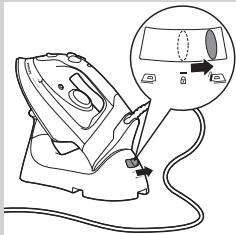
Savjeti

- Ako se tkanina sastoji od raznih vrsta vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije materijale, tj. najnižu temperaturu. Na primjer: ako se tkanina sastoji od 60% poliester-a i 40% pamuka, treba se glaćati pri odgovarajućoj temperaturi za poliester (●) i bez pare.
- Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glaćate, odredite odgovarajuću temperaturu glaćanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.
- Svila, vuna i sintetika: glaćajte ih s obrnute strane kako bi sprječili pojавu sjajnih mrlja. Također, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.
- Glaćanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glaćanja, kao što je sintetika.

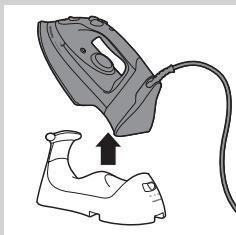
Korištenje aparata

Napomena: Prilikom prvog korištenja glaćala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.

Glačanje uz priključen kabel



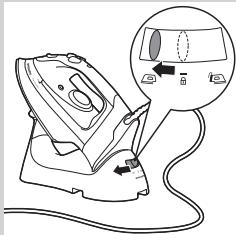
- Postavite prekidač načina rada na glaćanje s kabelom.



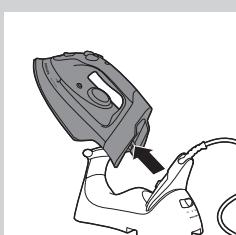
- Uzmite glaćalo s postolja.

Ako privremeno prekinete glaćanje, glaćalo možete odložiti na postolje ili u uspravan položaj.

Glačanje bez priključivanja kabela



- Postavite prekidač načina rada na glaćanje bez kabela.



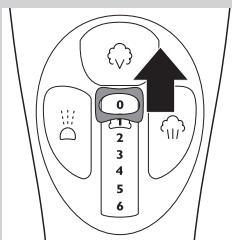
- Uzmite glaćalo s postolja.

- Ako glaćate s parom i glaćalo prestane proizvoditi paru, vratite ga na postolje kako bi se ponovo zagrijalo. Ako glaćate bez pare i uključi se indikator temperature, vratite glaćalo na postolje kako bi se ponovo zagrijalo.

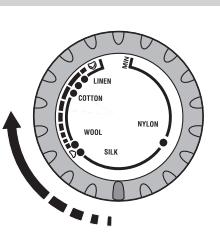
Napomena: Kada kratko prestanete glačati, glaćalo obavezno stavite na postolje kako bi se ponovo zagrijalo.

Napomena: Kada koristite funkciju mlaza pare ili turbo pare, glaćalo se može brzo ohladiti. Savjetujemo vam da prilikom korištenja ovih funkcija glačate uz priključen kabel za napajanje.

Glačanje bez pare

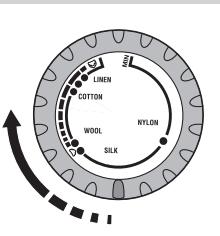


- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).



- 2** Postavite potrebnu temperaturu glaćanja (poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Odabir postavki temperature i pare").

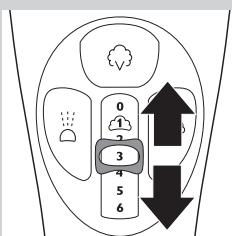
Glačanje s parom



- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Postavite potrebnu temperaturu glaćanja (poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Odabir postavki temperature i pare").
- 3** Stavite glaćalo na postolje.
- 4** Priklučite utikač u zidnu utičnicu.
D Glaćalo će se početi zagrijavati. Čim se voda u spremniku za vodu zagrije dovoljno za glaćanje s parom, indikator temperature će se isključiti.
- 5** Postavite odgovarajuću postavku pare (poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Odabir postavki temperature i pare").

Napomena: Glaćalo će početi proizvoditi paru čim se postigne postavljena temperatura.

Napomena: Glačanje s parom je moguće samo pri višim temperaturama glačanja (postavke temperature od ●● do MAX).

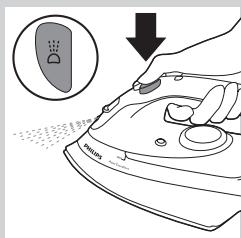


Značajke

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje nabora pri bilo kojoj temperaturi.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.



- 2** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glaćate.

Mlaz pare



Snažan mlaz pare pomaže u glaćanju nabora koji se teško glaćaju.

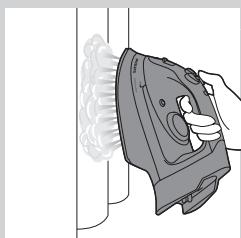
- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite i nekoliko sekundi držite gumb za mlaz pare, a zatim ga otpustite.

Napomena: Funkcija mlaza pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

Okomiti mlaz pare

- Funkciju za mlaz pare možete koristiti kad glaćalo držite u uspravnom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.



Turbo para

Ova funkcija pomaže kod uklanjanja nabora koji se teško glaćaju.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite i nekoliko sekundi držite gumb za turbo paru, a zatim ga otpustite.

Napomena: Funkcija turbo pare može se koristiti isključivo pri postavci temperaturu MAX.

Napomena: Nemojte držati gumb pritisnutim duže od 10 sekundi. Pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog korištenja funkcije za turbo paru kako biste ostavili glaćalo da se ponovo zagrije. Kad se indikator temperature isključi, glaćalo je dovoljno zagrijano.



Funkcija zaustavljanja kapanja

Glačalo je opremljeno funkcijom za zaustavljanje kapanja koja sprječava kapanje iz površine za glaćanje: glaćalo automatski prestaje proizvoditi paru kad je temperatura preniska. Kad se to dogodi, možda ćete čuti zvučni signal.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Očistite komadiće kamenca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.
Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.
- 3** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 4** Redovito ispirite spremnik vodom. Nakon ispiranja ispraznите spremnik za vodu.

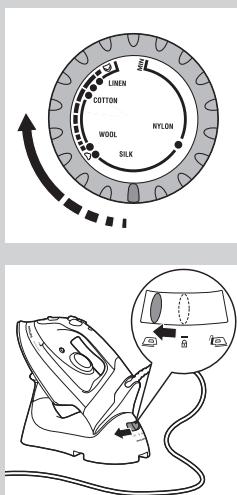
Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca

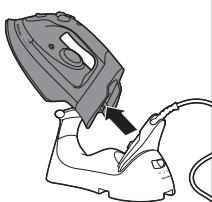
- Spremnik protiv kamenca sprječava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Spremnik je stalno aktivan i ne treba se mijenjati.
- Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

Korištenje funkcije Calc-Clean

Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), koristite tu funkciju i češće.

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2** Postavite kontrolu pare u položaj 0.
- 3** Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.
U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.
- 4** Stavite glačalo na postolje.
- 5** Regulator temperature postavite na MAX.
- 6** Umetnute mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 7** Postavite prekidač načina rada na glačanje bez kabela.





- 8** Pričekajte da se indikator temperature isključi, a zatim uzmite glačalo s postolja.

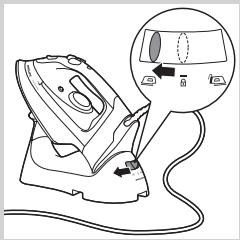


- 9** Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za čišćenje od kamence i blago tresite glačalo.
D Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Nečistoća i komadići kamence (ako ih ima) se ispiru.
10 Otpustite gumb Calc-Clean kada se spremnik za vodu isprazni.
11 Ponovite cijeli Calc-Clean postupak ako voda koja curi iz glačala još uvijek sadrži dosta kamence.

Nakon postupka Calc-Clean

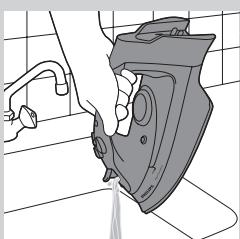
- 1** Vratite glačalo na postolje kako bi se površina za glačanje osušila.
- 2** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.
- 3** Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.
- 4** Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

Spremanje

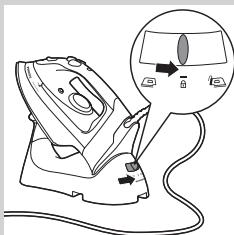


- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.

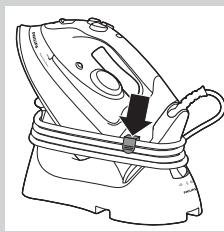
2 Postavite prekidač načina rada na glačanje bez kabela.



- 3** Ispraznите spremnik za vodu.



- 4** Vratite glačalo na postolje i postavite prekidač za način rada u položaj za spremanje.
- Glačalo, jedinica za napajanje i postolje sada su spojeni.

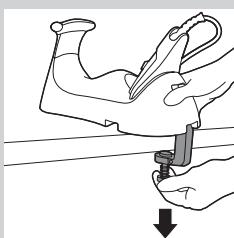


- 5** Kabel možete omotati oko postolja i njegov kraj pričvrstiti kopčom.
6 Samo GC4820: stavite kućište za nošenje preko postolja.

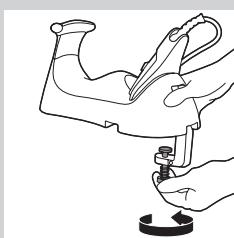


- 7** Samo GC4820: pritisnite kućište kako biste ga fiksirali na postolje ("klik").

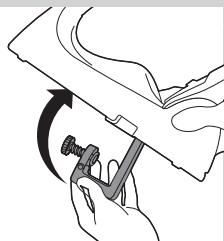
Odlaganje spojnice za postolje



- 1** Otključajte spojnicu za postolje.



- 2** Potpuno zavrnite vijak za pričvršćivanje.



3 Sklopite spojnicu na postolje.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatnu opremu za ovaj aparat, posjetite našu trgovinu na mreži na web-stranici www.shop.philips.com/service. Ako trgovina na mreži nije dostupna u vašoj državi, posjetite svog prodavača proizvoda tvrtke Philips ili servisni centar tvrtke Philips. Ako imate poteškoća prilikom nabavke dodatne opreme za aparat, kontaktirajte centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu.

Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagaliste na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, обратите се lokalном продавачу производа tvrtke Philips.

Rješavanje problema

U ovom poglavljiju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za potrošače u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo ne proizvodi paru.	Kada glačalo koristite u načinu rada bez kabela, ono će se ohladiti nakon određenog vremena. Treba se redovito zagrijavati na postolju.	Vratite glačalo na postolje dok se indikator temperature ne isključi, što znači da je glačalo ponovo spremno za rad.
Glačalo ne proizvodi paru.	Kontrola pare postavljena je u položaj za glačanje bez pare (0).	Kontrolu pare postavite na postavku pare (1-6).
	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu.
Iz glačala curi voda.	Spremnik za vodu je prepunjen.	Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.
Voda curi iz površine za glačanje kada spremnik napunim vodom.	Kontrola pare bila je postavljena na postavku pare (1-6) tijekom punjenja spremnika za vodu.	Postavite kontrolu pare na 0 (= bez pare) tijekom punjenja spremnika za vodu.
Funkcija mlaza pare ne radi ispravno.	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Vratite glačalo na postolje dok se indikator temperature ne isključi naznačujući da je glačalo spremno za ponovno korištenje. Regulator temperature uvijek postavite na ●●● ili MAX prilikom korištenja funkcije mlaza pare.
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamena.	Tvrda voda iz slavine uzrokuje stvaranje kamenca u površini za glačanje.	Uzastopno koristite funkciju mlaza pare kako biste uklonili nečistoće i kamenac iz površine za glačanje. Savjetujemo korištenje demineralizirane vode ako je voda u vašem području previše tvrda. Možete koristiti i funkciju Calc-Clean.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- 1 Hordtáska (csak a GC4820 típusnál)
- 2 Gőzlövet gomb
- 3 Turbó gőz gomb
- 4 Vízpermetező gomb
- 5 Gőzvezérlés
 - 0 = nincs gőz
 - 1 = minimális gőz
 - 6 = maximális gőz
- 6 Vízbetöltő nyílás zársapkával
- 7 Vízpermetező orr
- 8 Hőmérékletjelző fény
- 9 Vízkőmentesítő gomb a tisztításhoz/vízkőmentesítéshez
- 10 Hőfokszabályozó
- 11 Vízszintjelző ablak
- 12 Vasalótalp
- 13 Tartó
- 14 Töltőpohár
- 15 Állvány rögzítőbilincse
- 16 Mód kapcsoló
- 17 Vezeték nélküli vasalás
- 18 Tárolási helyzet
- 19 Vezetékes vasalás
- 20 Tápegység
- 21 Hálózati kábel kábelrögzítő csipesszel
- 22 Csatlakozó érintkezők

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a vasalót és az állványt vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben, az állványon vagy a vasalon sérülés látható, illetve ha a készülék leesett vagy szívárog.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakservizben vagy hivatalos szakservizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Mindig húzza ki a hálózati dugót a fal aljzatból, vagy válassza le a vasalót a tápegységről, mielőtt a víztartályba vizet tölt.

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
- Tartsa a vasalót, az állványt és a hálózati kábelt a 8 éves vagy fiatalabb gyermekektől távol, amikor a készülék forró, amikor be van dugva, vagy amikor a készülék a hálózati dugó fali aljzatból való kihúzását követően hűl.
- 8 éves vagy idősebb gyermekek a készülék tisztítását és a vízkőmentesítést kizárolag felügyelet mellett végezhetik.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához.
- A vasalót kizárolag a hozzá tartozó állvánnyal használja.

Figyelmezetés!

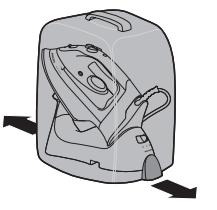
- Kizárolag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztítása előtt, a víztartály feltöltése vagy leeresztése előtt, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást: minden állítsa a gőzsabályzót „gőz nélküli” pozícióba, állítsa a vasalót az állványára és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.
- A vasalót és az állványt minden stabil, egyenes és vízszintes felületre helyezve használja.
- Ne töltön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárolag háztartási használatra terveztek.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

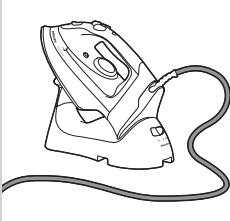
Teendők az első használat előtt

- 1 Csak a GC4820 típusnál: Nyomja meg a hordtáska kioldógombját.





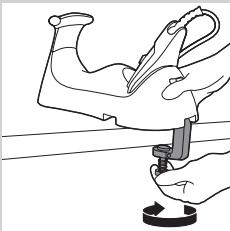
- 2** Csak a GC4820 típusnál: Vegye le a hordtáskat a készülékről.
- 3** Távolítson el minden matricát, illetve védőfóliát a vasalótalpról.



- 4** Teljesen tekerje le a hálózati kábelt.
- 5** Öblítse ki és száritsa meg a töltőpoharat.

Előkészítés a használatra

Az állvány rögzítése



- 1** Hajtsa ki az állvány alján lévő bilincset, és a rögzítőcsavarral rögzítse a vasalódeszkához vagy egyéb stabil felülethez, például asztallaphoz.

Megjegyzés: Az állvány alján lévő gumitalpakkal segítségével csúszásmentesen rögzítheti az állványt.

Megjegyzés: Az állványt a bilincs használata nélkül is elhelyezheti a vasalódeszkán. Ekkor a bilincs behajtott állapotban marad.

Ne helyezze az állványt az asztal szélére, nehogy véletlenül leessen.

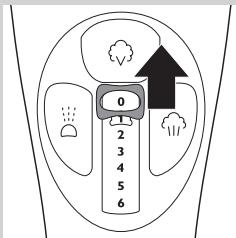
A víztartály feltöltése

A használandó víz típusa

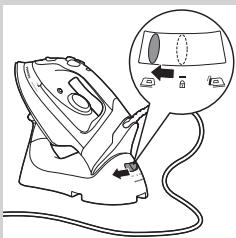
A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha olyan helyen él, ahol nagyon kemény a víz, rövid idő alatt vízkőlerakódás képződhet. Ezért a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlott 50% desztillált vízből és 50% csapvízből álló keveréket használni.

Ne használjon kizárolag desztillált vizet, mivel annak enyhén savas hatása károsíthatja a készüléket.

Ne töltön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba, mivel a készüléket nem az ezekkel a vegyszerekkel való használatra tervezték.



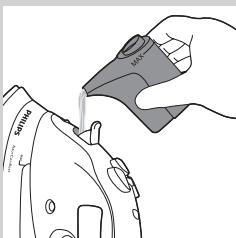
1 Állítsa a gőzsabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).



2 Állítsa a vasalási módot vezeték nélküli vasalás pozícióba.

Megjegyzés: A vasalási módot vezetékes vasalás pozícióba is állíthatja. Ebben az esetben húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.

3 Vegye le a vasalót az állványról.



4 Állítsa a vasalót a sarkára és nyissa fel a betöltőnyílás zárkupakját.

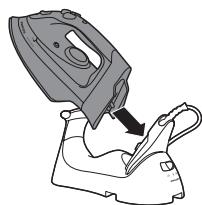
5 A víztartály feltöltéséhez használja a töltőpoharat, és feltöltés után zárja le a betöltőnyílást.

Ne töltse a víztartályt a MAX jelzés fölé.

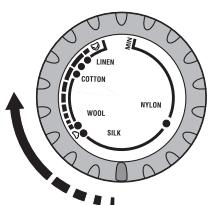
A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása

Hőfok- és gőzbeállítások

A textília típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gózlövet
Vászon	MAX	5–6	▢
Pamut	● ● ●	3–4	▢
Gyapjú	● ●	1–2	N.A.
Selyem	●	0	N.A.
Műszálas anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)	●	0	N.A.

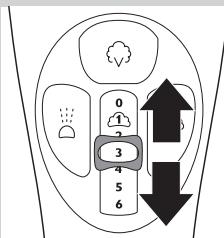


1 Helyezze a vasalót az állványra.



2 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe fordításával (lásd a fenti „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot).

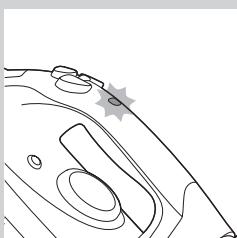
Megjegyzés: A textilia típusát a ruhacímkén találja.



3 Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd a fenti „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot).

Megjegyzés: A kiválasztott gőzbeállítás felejten meg a beállított vasalási hőmérsékletnek:

4 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



► A hőmérsékletjelző fény bekapcsolása mutatja, hogy a vasaló melegszik.

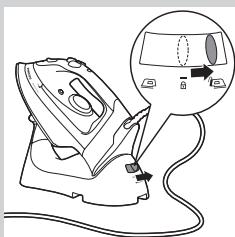
Tippek:

- Ha a ruha többféle anyagból készült, a hőfokot mindenkor minden részhez megfelelően válassza meg, azaz a legkisebb hőfokon vasaljon. Például ha egy ruha 60% poliésztert és 40% pamutot tartalmaz, a poliészternek megfelelő hőfokon (●), gőz nélkül ajánlott vasalni.
- Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzek próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.
- Selyem, gyapjú és műszálás anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. A foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a vízpermet funkciót.
- Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkal, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

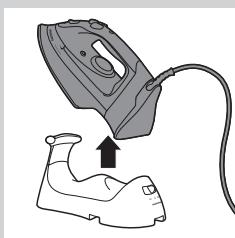
A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez a jelenség hamar megszűnik.

Vezetékes vasalás



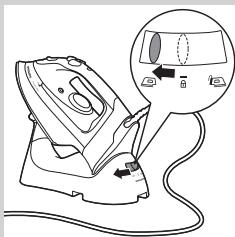
- 1 Állítsa a vasalási módot vezetékes vasalás pozícióba.



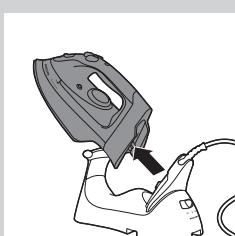
- 2 Vegye le a vasalót az állványról.

Ha megszakítja egy időre a vasalást, a készüléket állíthatja a sarkára, vagy visszatérít az állványra.

Vezeték nélküli vasalás



- 1 Állítsa a vasalási módot vezeték nélküli vasalás pozícióba.



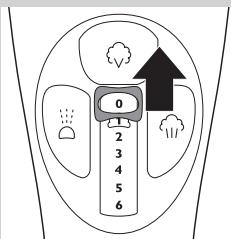
- 2 Vegye le a vasalót az állványról.

- 3 Ha gőzölős vasalást végez, tegye vissza a vasalót az állványra, hogy újra felmelegedjen, amikor a vasaló már nem termel gőzt.
Ha gőz nélkül vasal, tegye vissza a vasalót az állványra, hogy újra felmelegedjen, amikor a hőmérsékletjelző fény felgyullad.

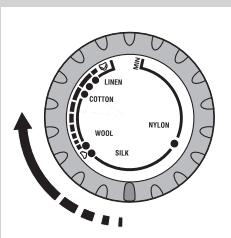
Megjegyzés: Ha megszakítja egy időre a vasalást, a készüléket mindig tegye vissza az állványra, hogy újra felmelegedjen.

Megjegyzés: Ha gőzlövetet vagy turbó gőzt használ, a vasaló gyorsabban hűl le, ezért e két funkció alkalmazásakor ajánlatos a vasalót vezetékes módban használni.

Vasalás gőz nélkül

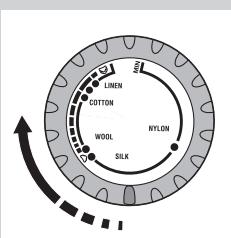


- 1** Állítsa a gőzsabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).



- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).

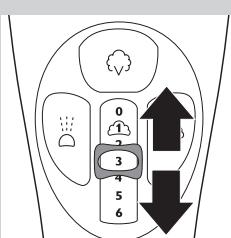
Gőzölős vasalás



- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).
- 3** Helyezze a vasalót az állványra.
- 4** Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.
► A vasaló elkezd felmelegedni. Amikor a víztartályban lévő víz eléri a gőzölős vasaláshoz szükséges hőfokot, a hőmérsékletjelző fény kialszik.
- 5** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).

Megjegyzés: Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, indul a gőzölés.

Megjegyzés: Gőzölős vasalás csak a magasabb vasalási hőmérsékleteken lehetséges (● ● és MAX hőfokbeállítás között).

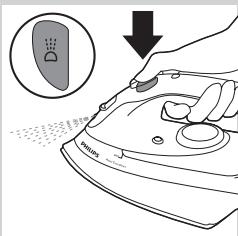


Jellemzők

Vízpermet funkció

A vízpermeszési funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések kisimítására.

- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.



- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát.

Gőzlövet



A nagy teljesítményű gőzlövet segít elsimítani még a legmakacsabb gyűrődéseket is.

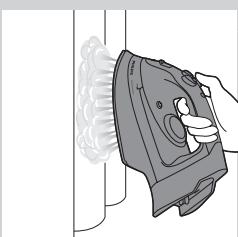
- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.
- 2** Néhány másodpercig tartsa nyomva a gőzlövet gombot, majd engedje el.

Megjegyzés: A gőzlövet funkció kizárálag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

Függőleges gőzlövet

- A gőzlövet funkciót akkor is használhatja, amikor a vasalót függőleges helyzetben tartja. Így felakasztott ruhák, függönyök stb. gyűrődéseinek kisimítására is alkalmas.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.



Turbó gőz

Turbó gőzzel a kifejezetten makacs gyűrődések vasalhatók ki.

- 1** Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban.
- 2** Néhány másodpercig tartsa nyomva a turbó gőz gombot, majd engedje el.

Megjegyzés: A turbó gőz funkció kizárálag MAX hőfokbeállításnál használható.

Megjegyzés: Ne tartsa nyomva a gombot 10 másodpercnél hosszabb ideig. Mielőtt a turbó funkciót újból használná, várjon legalább egy percert, hogy a vasaló ismét felmelegedhessen. A vasaló akkor éri el a megfelelő hőmérsékletet, amikor a hőmérsékletjelző kialszik.



Cseppzáró rendszer

A vasaló cseppzáró rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a vízcsepegést a vasalótalpból: a vasaló automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony. Ilyenkor a készülék hangot bocsát hat ki.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

- 1** Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehülni a készüléket.
- 2** Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.
A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon sürolószivacsot, ecetet és más vegyszert.
- 3** A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 4** Rendszeresen öblítse ki a víztartályt, majd az öblítés után ürítse ki.

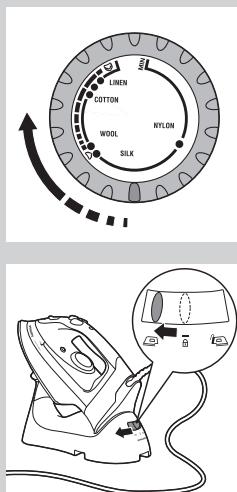
Kettős hatású vízkőmentesítő rendszer

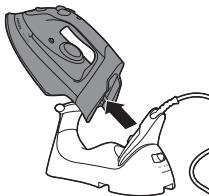
- A vízkőmentesítő patron megakadályozza, hogy a vízkő eltömje a gőznyílásokat. A patron folyamatosan aktív, nem szükséges cserélni.
- A vízkőmentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat a vasalóból.

A vízkőmentesítő funkció alkalmazása

A vízkőmentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúulta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzsabályzót 0 fokozatra.
- 3** Töltsen a víztartályba ecsetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.
Ne töltön a víztartályba ecsetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.
- 4** Helyezze a vasalót az állványra.
- 5** Állítsa a hőmérsékletet a MAX jelzésig.
- 6** Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.
- 7** Állítsa a vasalási módot vezeték nélküli vasalás pozícióba.





- 8** Várjon, míg a hőmérsékletjelző kialszik, majd vegye le a vasalót az állványról.

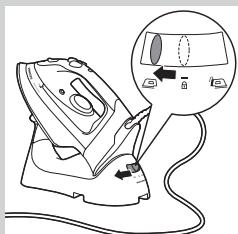


- 9** Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkőmentesítő gombot (Calc-Clean) nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket.
D A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződéseket és a vízkőlerakódásokat.
- 10** Ha a víztartály üres, engedje fel a Vízkőmentesítő gombot.
- 11** Ha a vasalóból kijövő víz még mindig sok vízkőrészecskét tartalmaz, ismételje meg a vízkőmentesítési eljárást.

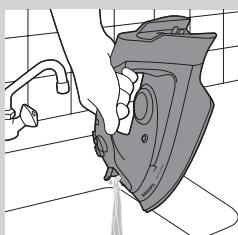
A vízkőmentesítést követő teendők

- 1** Tegye vissza a vasalót az állványra, hogy a vasalótalp megszáradjon.
- 2** Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 3** Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4** Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

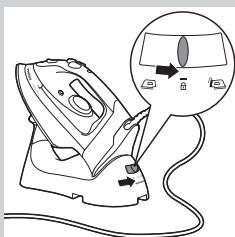
Tárolás



- 1** Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2** Állítsa a vasalási módot vezeték nélküli vasalás pozícióba.

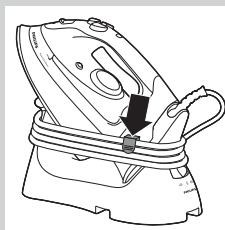


- 3** Ürítse ki a víztartályt.



4 Tegye a készüléket az állványra, és állítsa a vasalási módot tárolási pozícióba.

- Ekkor a vasaló, a tápegység és az állvány nem bontható szét.



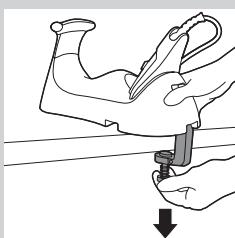
5 Tekerje a kábelt az állvány köré, a végét pedig rögzítse a kábelrögzítő csipesszel.

6 Csak a GC4820 típusnál: Helyezze a hordtáskát az állványra.

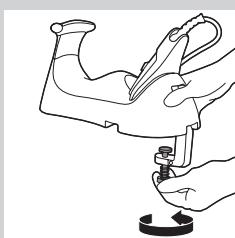


7 Csak a GC4820 típusnál: Nyomja a táskát az állványra, amíg kattanó hangot nem hall.

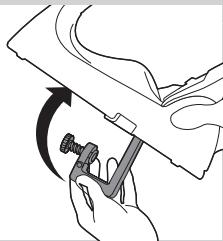
Az állvány rögzítőbilincsének tárolása



1 Oldja ki a bilincset.



2 Csavarja be teljesen a csavart.



3 Hajtsa be a rögzítőbilincset az állványba.

Tartozékok rendelése

A készülékhez való tartozékok vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service címen található online üzletünkbe. Ha az Ön országában az online üzlet nem érhető, látogasson meg egy Philips szaküzletet vagy Philips szervizközpontot. Ha nehézségei adódnak a készülékhez való tartozékok beszerzésében, kérjük, vegye fel a kapcsolatot országa Philips vevőszolgálatával. Ennek elérhetőségét a világszerte érvényes garancialevélen találja.

Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adjon le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips weboldalára (www.philips.com/support), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Ha a vasalót vezeték nélküli üzemmódban használja, egy idő után kihűl. Rendszeres újramelegítés szükséges az állványon.	Tegye vissza a vasalót az állványra, és hagyja ott, amíg a hőmérsékletjelző fény ki nem alszik. Ez jelzi, hogy a vasaló újra használatra kész.
A vasaló nem termel gőzt.	A gőzvezérlő „gőz nélküli” pozícióban (0) van. Üres a víztartály.	Állítsa a gőzvezérlőt a megfelelő gőzölési pozícióba (1-6). Tölts fel a víztartályt.
A vasalóból folyik a víz.	A víztartályban túl sok a víz.	Ne töltse fel a víztartályt a MAX jelzés fölé.
Amikor vízzel töltöm meg, víz szívárog a vasalótalpból.	A gőzvezérlő valamelyik gőzölési pozícióban (1-6) van, amikor megtölti a víztartályt.	Állítsa a gőzvezérlőt 0-ra (=gőz nélküli), amikor megtölti a víztartályt.
A gőzlövet funkció nem működik megfelelően.	A gőzlövet funkciót nagyon rövid idő alatt túl gyakran használta.	Tegye vissza a vasalót az állványra, és hagyja ott, amíg a hőmérsékletjelző fény ki nem alszik. Ez jelzi, hogy a vasaló újra használatra kész. Ha a gőzlövet funkciót használja, a hőfokszabályzót minden állítsa ●●● vagy MAX pozícióba.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény csapvíz miatt a vasalótalp belsejében vízkőpelyhek képződtek.	A foltok és a vízkőlerakódás vasalótalpból való eltávolításához használja többször egymás után a gőzlövet funkciót. Ha az Ön lakhelyén a csapvíz túl kemény, javasolt ásványmentesített vizet használni. Használhatja a Vízkőmentesítő funkciót is.

Kіріспе

Өнімді сатып алыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қosh келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеніз.

Жалпы сипаттама (Сурет I)

- 1 Тасымалы қап (тек GC4820 үлгісі үшін)
- 2 Бу соккы түймесі
- 3 Турбо бу түймесі
- 4 Су шашу түймесі
- 5 Бу дәңгейін реттегіш
 - 0 = бұзыз
 - 1 = аз бу
 - 6 = көп бу
- 6 Қақпағы бар су құятын тесік
- 7 Су шашатын тұтік
- 8 Температура шамы
- 9 Тазалауға/қақ түсіруге арналған Calc-Clean түймесі
- 10 Температураны реттеу дәңгелегі
- 11 Су дәңгейінің терезесі
- 12 Үтіктің табанды
- 13 Қондырығы
- 14 Су құятын кесе
- 15 Қондырма қыстырмасы
- 16 Ауыстырып-косқыш режимі
- 17 Тоқ сымсызың үтіктеу
- 18 Сактау қалпы
- 19 Тоқ сымымен үтіктеу
- 20 Құат блогі
- 21 Желі сымы мен сым қысқышы
- 22 Байланыс істікшелері

Маңызды

Құралды колданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Үтік пен оның қондырмасын ешқашан суға батырманыз.

Абайланыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеүіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, желі сымы, қондырмасы немесе үтіктің өзі зақымданған, сондай-ақ жерге құлаған немесе сусы тамшылап тұрған болса, оны қолданбаңыз.
- Құат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips макұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.

- Су ыдысын толтырал алдында әрқашан желі штепсельдік ұшын кабырға розеткасынан ажыратының немесе үтікті қуат блогынан алғып тастаңыз.
- Құралды қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алған, біреудің кадағалауымен қауіпсіз пайдаланылған жағдайда және пайдаланылған жағдайда, 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол берменіз.
- Құрылғы ыстық және желіге қосулы тұрған кезінде, сондай-ақ розеткадан ажыратылғаннан кейін сүйіп жатқан кезде үтікті, қондырманы және желі сымын 8 жасқа толған немесе одан кіші балалардың колы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құралды 8 жасқа толған немесе одан үлкен балаларға тек кадағалаумен тазалауға және Calc-Clean рәсімін жүргізуге рұқсат етілген.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбенеңіз.
- Үтікті тек жинақпен бірге берілген қондырмамен қолданыңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Әрдайым қуат сымының зақымдалмағанын тексеріп отырыңыз.
- Үтіктің табаны өте ыстық болады, тигізіп алсаныз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Үтіктеп болған сон, оны тазалар алдында, су ыдысын толтырал немесе босатар алдында және үтікті аз уақытқа қараусыз қалдырғанда: бу деңгейін реттегішті «Бұсызы» күйге келтірініз де, үтікті қондырмасына тұрғызып, желі штепсельдік ұшын қабырға розеткасынан ажыратының.
- Үтік пен оның қондырмасын әрқашан берік, тегіс және көлденен бетке қойып қолданыңыз.
- Су ыдысына әтір, сірке сүйін, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді женилдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бұлғынгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

Алғаш қолданар алдында

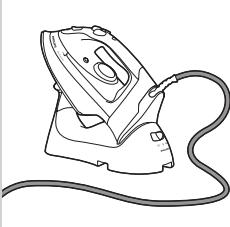
- I** GC4820 үлгісі үшін: тасымалы қапшықтан босату түймесін басыңыз.





2 GC4820 үлгісі үшін: тасымалы қапшықты құрылғыдан алып тастаңыз.

3 Астынғы табандағы кез келген жапсырмалар мен қорғауыш фольганды алып тастаңыз.

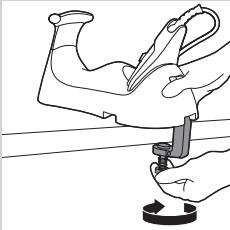


4 Тоқ сымын толығымен босатып алыңыз.

5 Толтыру шыны аяғын шайып, кептіріңіз.

Пайдалануға дайындау

Қондырғы қыстырманы бекіту



1 Қондырманың тәмен жағындағы қыстырманы ашып, үтіктеу тақтасына немесе үстел беті секілді басқа берік бетке бекіткіш бұранда арқылы орнатыңыз.

Ескеरтпе: Тәмен жағындағы ғөзенеке аяқтары қондырғыны сыйғып кетуден сақтайтының.

Ескертпе: Сонымен қатар, қондырманы қыстырмасыз үтіктеу тақтасының үстіне қоюға болады. Онда қыстырма қыстырылған күйінде қалады.

Қондырғыны стөл жиегіне жақын қоймаңыз, себебі оны абайсызда қағып кетуіңіз мүмкін.

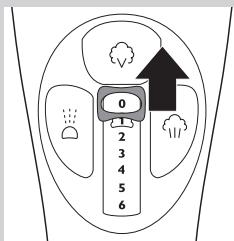
Су ыдысын толтыру

Қолдануға болатын су түрі

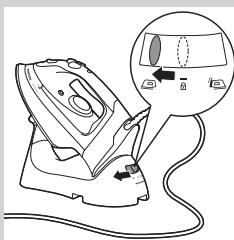
Құрылғы құбыр суын қолданатын етіп жасалған. Егер аса кермек су аймағында тұрсаңыз, қақ жылдам пайда болуы мүмкін. Сондықтан құрылғының кызмет мерзімін ұзарту үшін 50% дистильденген және 50% құбыр суын араластыруға кеңес береміз.

Тек дистиллирленген суды пайдаланбаңыз, себебі ол аздап қышқыл және құралға зақым келтіруі мүмкін.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ тұсіретін және үтіктеуге арналған құралдарды немесе басқа да химиялық заттарды су ыдысына құймауға кеңес береміз. Себебі құрылғының бұл химиялық заттармен жұмыс істеуге арналмаған.



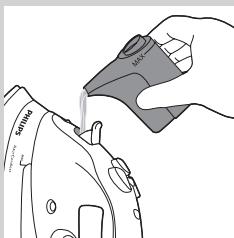
1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз.



2 Ауыстырып-қосқыш режимін қуат сымынсыз үтіктеу күйіне келтіріңіз.

Ескерте: Сонымен қатар, ауыстырып-қосқыш режимінде қуат сымымен үтіктеу күйіне келтірге болады. Бұндай жағдайда желі штепсельдік ұшын қабырға розеткасынан ажыратыңыз.

3 Үтікті үтік қондырғысынан алыңыз.



4 Үтікті аяғына түрғызып, су құттын тесіктің қақпағын ашыңыз.

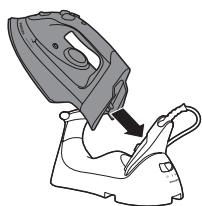
5 Су құттын кружканы қолданып, суға арналған сыйымдылыққа су құйып, су құттын тесіктің қақпағын жабыңыз.

Су ыдысына MAX («ЕҢ ЖОҒ.») көрсеткішінен асырып су қюоға болмайды.

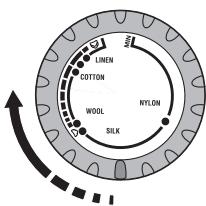
Температура және бу параметрін таңдау

Температура және бу бағдарламалары

Мата түрі	Температура параметрі	Бу параметрі	Буды күшейту
Зығыр.	ЕҢ ЖОҒ.	5-6	
Мақта.	● ● ●	3-4	
Жұн.	● ●	1-2	Қолдану мүмкін емес
Жібек.	●	0	Қолдану мүмкін емес
Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиестер)	●	0	Қолдану мүмкін емес

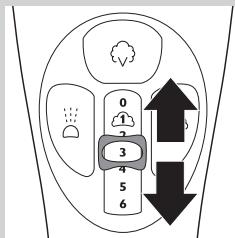


1 Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.



2 Қажетті үтіктеу температурасын орнату үшін, температура дөңгелегін тиісті қүйге келтіріңіз (жоғарыдағы «Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз).

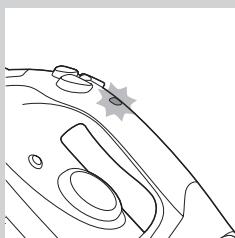
Ескерту: Мата тұғын анықтау үшін, заттың құлақша қағазын қараңыз.



3 Тиісті бу параметрін орнатыңыз (жоғарыдағы «Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз).

Ескерту: Таңдаған бу бағдарламаңыз үтіктеуге таңдаған температура бағдарламасына сәйкес келетін болсын.

4 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



► Температура шамының жанғаны үтіктің қызып жатқандығын білдіреді.

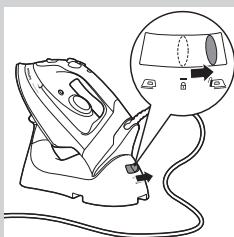
Кеңестер

- Егер мата әртүрлі талшықтан жасалған болса, әрдайым ең нәзік талшыққа қажет температураны, яғни ең тәмен температураны таңдаңыз. Мысалы: киім 60% полиэстерден және 40% мақтадан тұрса, оны полиэстерге арналған температуралармен (●) және бусыз үтіктеу керек.
- Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.
- Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кептес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс. Дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаңыз.
- Ең тәмен үтіктеу температурасын қажет ететін киімдерден, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған киімдерден бастап үтіктеңіз.

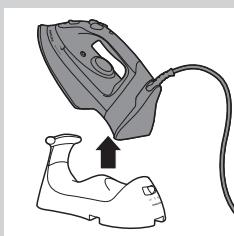
Құралды пайдалану

Ескеरтпе: Алғаш ғет қолданып жатқанда, үтік біфаз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

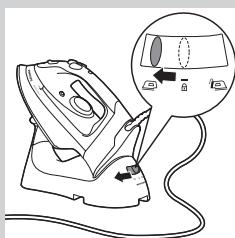
Тоқ сымымен үтіктеу



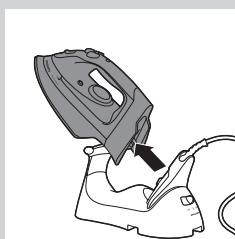
1 Ауыстырып-қосқыш режимін қуат сымымен үтіктеу үтікке күйіне келтіріңіз.



2 Үтікті үтік қондырығысынан алыңыз.
Сіз үтіктеуді сәл уақытқа тоқтатқанда оны аяғына немесе қондырыға қойсаңыз болады.

Тоқ сымысыз үтіктеу

- 1** Аудыстырып-қосқыш режимін қуат сымының үтіктеу күйіне келтіріңіз.

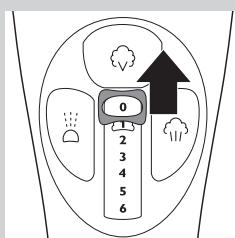


- 2** Үтікті үтік қондырғысынан алыңыз.

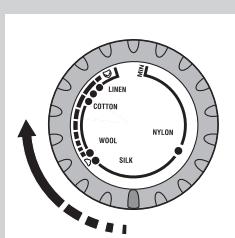
- 3** Егер бұмен үтіктегенде үтік бу шығаруды тоқтатса, оны қайта қыздыру үшін қондырмаға қойыңыз. Ал егер бұсыз үтіктегенде температура шамы қосыла, үтігінің қайта қыздыру үшін қондырмаға қойыңыз.

Ескеңтепе: Үтіктеудің бірінші үақытқа тоқтатсаңыз, әрқашан үтікті оны қайта қыздыру үшін қондырмаға қойыңыз.

Ескеңтепе: Бұ соққы немесе түрбо бу функциясын қолданған кезде үтік жылдамырап қалыптау мүмкін. Бұл қызметтегі қолданғанда, қуат сымымен үтіктеу режимін таңдауға кенес береміз.

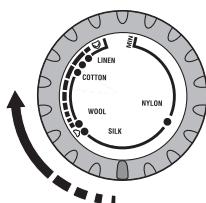
Бұсыз үтіктеу.

- 1** Бұ деңгейін реттегішті 0 (= бұсыз) күйіне апарыңыз.



- 2** Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).

Бүмен үтіктеу



- 1** Су ыдысында судың бар-жоғын тексеріңіз.
- 2** Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температура және бу параметрін таңдау» бөлімін қараңыз).
- 3** Үтікті үткі қондырығысына қойыңыз.
- 4** Штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 5** Үтік қыза бастайды. Су ыдысындағы су бүмен үтіктеуге жеткіліксіз болған жағдайда, температура шамы өшеді.

Ескеरтпe: Үтік буды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

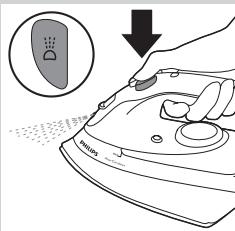
Ескертпe: Бүмен үтіктеу тек жоғары температурада ғана қамтамасыз етілеғі (температура күйі: ●● - MAX («Ең жоғары деңгей») арасында).

Мүмкіндіктер

Су шашу функциясы

Сіз су шашу қызметін қолдану арқылы, бүктегеннен қалған қатты қыртыстарды кез келген температурада кетіре аласыз.

- 1** Су ыдысында судың бар-жоғын тексеріңіз.
- 2** Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сұлаңыз.



Қосымша бу ағымы



Өте қатты бу соққы қызметі, киын қыртыстарды кетіреді.

- 1** Су ыдысында сұдың бар-жоғын тексеріңіз.
- 2** Қосымша бу түймесін бірнеше секундтай басып, түймені босатыңыз.

Ескерте: Бағытталған қосымша бу функциясын тек ●●● және MAX температура параметрлерінде қолдануға болады.

Көлбеу қосымша бу

- Үткіті тік күйінде ұстап та бу соққысы функциясын қолдануға болады. Бұл ілүлі түрған заттардағы, перделдердегі және т.б. қыртыстарды кетіруге ынғайлы.

Буды адамдарға бағытташы болмаңыз.



Турбо бу

Турбо бу қызметі қатты қыртыстарды кетіреді.

- 1** Су ыдысында сұдың бар-жоғын тексеріңіз.
- 2** Турбо бу түймесін бірнеше секундай басып, түймені босатыңыз.

Ескерте: Турбо бу функциясын тек MAX («ЕН ЖОҒ.») температура параметрінде қолдануға болады.

Ескерте: Түймені 10 секундтан артық басып тұфманыз. Үтікке қайта қызыуна мүмкіндік беру үшін, турбо бу функциясын қайта пайдаланбас бұрын, кем дегенде бір минут күтіңіз. Температура шамы сөнгенде, үтік кефекті мөлшерде қызды деген сөз.

Су тамшыларын тоқтату

Осы үтік табанынан су тамшыламас үшін тамшыларды тоқтату функциясымен жабдықталған: температура тым тәмен болғанда, үтік автоматты түрде бу шығаруын тоқтатады. Мұндай кезде дыбыс естіледі.



Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Тазалау

- 1** Бұ деңгейін реттегішті 0 күйіне қойып, ашаны қабырғадағы розеткадан сұрының да, үтікті сұтып қойыңыз.
- 2** Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке сұын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

- 3** Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 4** Су ыдысын әрдайым таза сүмен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз.

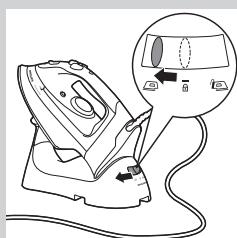
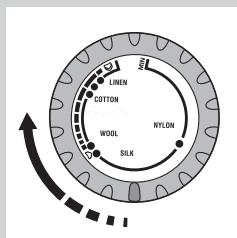
Екі есе белсенді Calc-Clean жүйесі

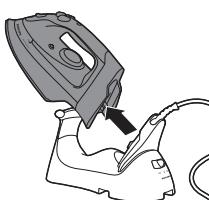
- Анти-Calc картриджі бу жолдарын қақтан бітеліп калуынан сақтайды. Бұл картридж әрдайым белсенді және оны ауыстырудың қажеті жоқ.
- Қак тазалау қызметі, қаспактардан тазалайды.

Қақтан тазалау функциясын қолдану

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

- 1** Құралдың токтан сұрылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2** Бұ деңгейін реттегішті 0 күйіне қойыңыз.
- 3** Су ыдысын MAX («ЕҢ ЖОФ.») көрсеткішіне дейін толтырыңыз.
- 4** Суға арналған сыйымдылыққа сірке сұын немесе қаспақ кетіретін сүйіктикарды құймаңыз.
- 5** Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті ЕҢ ЖОФ. деңгейіне қойыңыз.
- 6** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 7** Ауыстырып-қосқыш режимін қуат сымынсыз үтіктеу күйіне келтіріңіз.





- 8** Температура жарығы сөнгенше күтіп, үтікті қондырғыдан шығарыңыз.

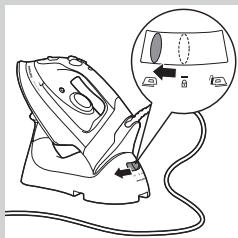


- 9** Үтікті бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтікті жәймен ары бері шайқаңыз.
▶ Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.
- 10** Су ыдысы бос кезінде Calc-Clean түймесін босатыңыз.
- 11** Егер үтіктен шығып жатқан су ішінде қақ қалдықтары болса, Calc-Clean үдерісін қайталаңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

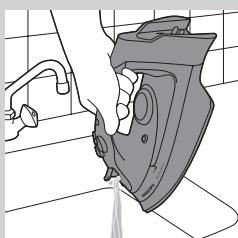
- 1** Үтіктің табаны кебуі үшін оны қайтадан қондырмаға қойыңыз.
- 2** Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан сұрырыңыз.
- 3** Ескі киімнің шетін жайлап үтікпен жүргізіңіз. Соңда үтіктің табанында пайды болатын дақтар қалмайды.
- 4** Үтікті жинап қоятынның алдында, оны сұзытып алышыз.

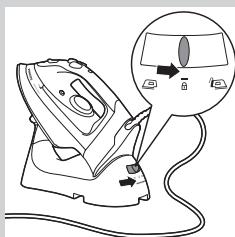
Сақтау



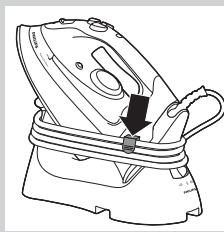
- 1** Бу деңгейін реттегішті 0 күйіне қойып, ашаны қабырғадағы розеткадан сұрырыңыз да, үтікті сұзытып қойыңыз.
- 2** Ауыстырып-қосқыш режимін қуат сымынсыз үтіктеу күйіне келтіріңіз.

- 3** Су ыдысын босатыңыз.





- 4** Үтікті қондырмада қойып, ауыстырып-қосқыш режимін бастапқы қалыпқа келтіріңіз.
- Енді үтік, қуат блогі және қондырма барлығы бірге бекітілуді.

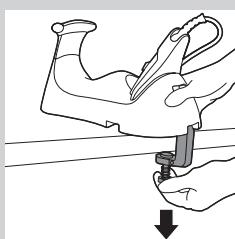


- 5** Сыммен қондырманы айналдырып орап, оның ұшын сым қыстырымасымен бекітіңіз.
6 GC4820 үлгісі үшін: тасымалы қапшықты қондырма үстіне орнатыңыз.

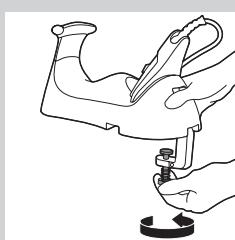


- 7** GC4820 үлгісі үшін: қапшықты қондырмада бекітіп («сырт» етеді) тастау үшін үстінен басыңыз, сонда «сырт» деген дыбыс естіледі.

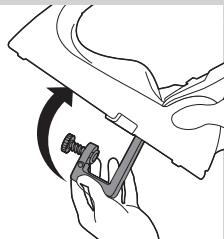
Қондырғы қыстырымасын сақтау



- 1** Қондырғы қыстырымасын ашыңыз.



- 2** Орнықтыратын бұрауыштарды толығымен бұраңыз.



3 Қондырғы қыстырмасын қондырғыға орап қойыңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Бұл құрылғыға қосалқы құралдар сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service мекенжайындағы онлайн-дүкенімізге кіріңіз. Егер елінізде онлайн-дүкен болмаса, Philips дилеріне немесе Philips қызмет көрсету орталығына барыңыз. Құрылғыға қосалқы құралдар алуда қандай да бір қындықтарға тап болсаңыз, елініздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Оның байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табасыз.

Коршаған орта



- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды құнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, қайта өңдеу үшін жинап алатын жерге өткізіңіз. Солай коршаған ортады қорғауға септігінізді тигізесіз.

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com/support веб-сайтына кіріңіз немесе елініздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Оның телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Елінізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаса, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Тәмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алmasаңыз, жиі койылатын сұралктар тізімін көру үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе елініздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Үікімал себебі	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Үтікті қуат сымынсыз режимінде қолданғанда, ол біраз уақыттан сон суиды. Үтік үнемі кондырмада қайта қыздыруды қажет етеді.	Үтікті кондырмаға температура шамы өшіп тұрғанда қойыныз, бұл үтік қолдануға қайта дайын екендігін білдіреді.
Үтік бу шығармайды.	Бу деңгейі реттегіші «Бусыз» күйіне келтірілген (0). Су ыдысы бос.	Бу деңгейі реттегішін бу параметріне келтірініз (I-6). Су ыдысына су құйыныз.
Үтіктен су тамшылайды.	Су ыдысы шектен тыс толтырылған.	Су ыдысына MAX («ЕҢ ЖОҒ.») көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.
Мен үтік табанын сумен толтырғанда ол тамшылай бастайды.	Су ыдысын толтырғанда, бу деңгейін реттегіш бу параметріне (I-6) келтірілген.	Су ыдысын толтырғанда, бу деңгейін реттегішті 0 (бусыз) режимге келтірініз.
Бу соққы функциясы толығымен жұмыс істемейді.	Бу соққы функциясын қысқа мерзім кезінде тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Үтікті температура шамы өшіп тұрғанға дейін қайта кондырмаға қойыныз, бұл үтік қолдануға дайын екендігін білдіреді. Бу соққы функциясын қолданғанда, әрқашан температура дәнгелегін тиісті ●●● немесе MAX («ЕҢ ЖОҒ.») күйлеріне келтірініз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.	Кермек құбыр суы үтік табанының ішінде қоқыстардың пайда болуының себебі болуы мүмкін.	Бу соққы функциясын үтік табанынан қоқыстар мен қакты шығару үшін жиі пайдаланыңыз. Елініздеңі құбыр суы тым кермек болса, минералсыздандырылған суды пайдалануға кенес береміз. Сонымен қатар, Calc-Clean функциясын қолдануға болады.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

- 1 Soma pārnēšanai (tikai GC4820)
- 2 Tvaika strūklas padeves poga
- 3 Pastiprinātas tvaika padeves poga
- 4 Izsmidzināšanas poga
- 5 Tvaika regulators
- 0 = bez tvaika
- 1 = minimāla tvaika padeve
- 6 = maksimāla tvaika padeve
- 6 Uzpildes atvere ar vāciņu
- 7 Izsmidzināšanas sprausla
- 8 Temperatūras indikators
- 9 Calc-Clean poga tīrišanai/atkalķošanai
- 10 Temperatūras izvēles ripa
- 11 Ūdens līmeņa logs
- 12 Gludināšanas virsma
- 13 Statne
- 14 Piepildīšanas trauciņš
- 15 Statīva skava
- 16 Režīmu slēdzis
- 17 Bezvada gludināšana
- 18 Glabāšanas pozīcija
- 19 Gludināšana, izmantojot elektrības vadu
- 20 Barošanas bloks
- 21 Elektrības vads ar vada skavu
- 22 Savienojuma tapas

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegredējiet gludekli un statīvu ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktakšai, elektrības vadam, statīvam vai gludeklim ir redzami bojāumi, kā arī, ja ierīce ir nokritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildes vienmēr atvienojiet kontaktakšu no sienas ligzdas vai atvienojiet gludekli no barošanas bloka.

- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasniegusi astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maļu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir sanēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotālāties ar ierīci.
- Kad ierīce ir karsta, pievienota elektrotīklam vai atdziest pēc atvienošanas no elektrotīkla, glabājiet gludekli, statīvu un elektrības vadu vietā, kur tiem nevar piekļūt līdz bērni līdz 8 gadu vecumam.
- Bērniem, kuru vecums ir 8 gadi vai lielāks, ir atļauts tīrīt ierīci un veikt Calc-Clean procedūru, tikai atrodoties pieaugušo uzraudzībā.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.
- Izmantojiet gludekli tikai kopā ar piegādāto statīvu.

Ievērībai

- Pievienojet ierīci tikai izezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Pēc gludināšanas pirms sākt ierīces tīrīšanu, pirms piepildīt vai iztukšot ūdens tvertni, kā arī, ja uz neilgu brīdi atstājat gludekli bez uzraudzības: noregulējiet tvaika regulatoru pozīciju "bez tvaika", novietojiet gludekli uz statīvu un izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Gludekli un tā statīvu vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzennes un horizontālās virsmas.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrišanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

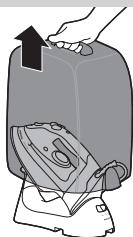
Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

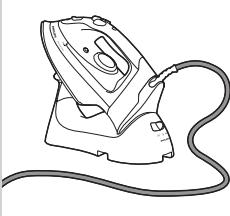
Pirms pirmās lietošanas reizes



- 1 Tikai GC4820: nospiediet pārnēsāšanas somas atbloķēšanas pogu.



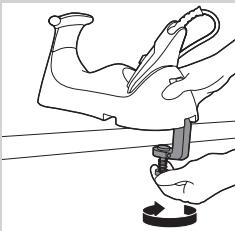
- 2** Tikai GC4820: noņemiet pārnēsāšanas somu no ierīces.
- 3** Noņemiet no gludekļa darba virsmas jebkuru uzlīmi, aizsargfoliju vai plastiku.



- 4** Pilnīgi atritiniet elektrības vadu.
- 5** Izskalojiet un iztīriet uzpildes vāciņu.

Sagatavošana lietošanai

Statīva skavas nostiprināšana



- 1** Atlieciet skavu statīva apakšdaļā un ar fiksēšanas skrūvi piestipriniet to gludināšanas dēlim vai citai stabilai virsmai, piemēram, galda virsmai.

Piezīme. Apakšdaļas gumijas pārklājums novērš statīva slīdešanu.

Piezīme. Statīvu var novietot arī uz gludināšanas dēļa, neizmantojot skavu. Šādā gadījumā skavu var atstāt neatliektu.

Nenovietojiet statīvu tuvu galda malai, jo statīvu var nejausi apgāzt.

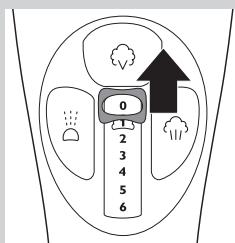
Ūdens tvertnes piepildīšana

Izmantojamā ūdens veids

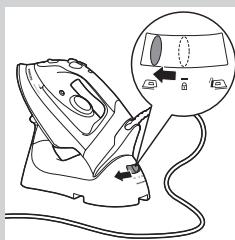
Jūsu ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ļoti ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams sajaukt 50% destilēta ūdens un 50% krāna ūdens, lai paizdinātu ierīces darbības laiku.

Neizmantojiet tikai destilētu ūdeni, jo tajā ir mazliet paaugstināts skābes līmenis, un tas var sabojāt ierīci.

Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrišanas līdzekļus, gludināšanas paļiglīdzekļus vai citas ķīmikālijas, jo ierīce nav tam paredzēta.



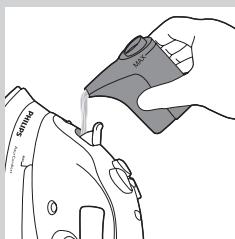
1 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).



2 Iestatiet režīma slēdzi uz bezvadu gludināšanu.

Piezīme. Varat iestatīt režīma slēdzi uz gludināšanu ar vadu. Šādā gadījumā atvienojiet kontaktdakšu no sienas ligzdas.

3 Noņemiet gludekli no statīva.



4 Novietojiet gludekli vertikāli un atveriet uzpildes atveres vāciņu.

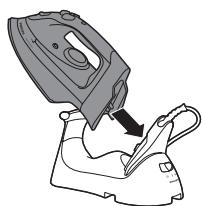
5 Ar uzpildes trauku ielejet ūdens tvertnē ūdeni un pēc tam aizveriet uzpildes atveres vāciņu.

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

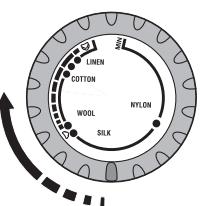
Izvēlaties temperatūras un tvaika režīmu

Temperatūras un tvaika režīmi

Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms	Papildu tvaiks
Lins	MAX	5-6	
Kokvilna	● ● ●	3-4	
Vilna	● ●	1-2	N.P.
Zīds	●	0	N.P.
Sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)	●	0	N.P.

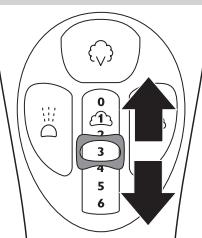


1 Novietojiet gludekli uz statīva.



2 Lai uzstādītu vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagrieziet temperatūras regulatoru atbilstošā pozīcijā (skatiet augstāk tabulu "Temperatūras un tvaika režīmi").

Piezīme. Pārbaudiet drēbju kopšanas birku, lai uzzinātu auduma veidu.

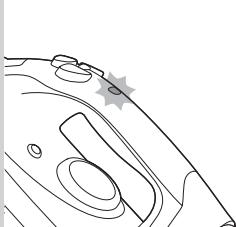


3 Iestatiet atbilstošu tvaika režīmu (skatiet augstāk tabulu "Temperatūras un tvaika režīmi").

Piezīme. Pārliecinieties, ka jūsu izvēlētais tvaika režīms ir atbilstošs uzstādītajai gludināšanas temperatūrai.

4 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdzā.

► Ielegas temperatūras indikators, lai norādītu, ka gludeklis iesilst.



Padomi

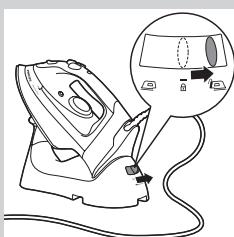
- Ja apģērba sastāvā ir dažādu veidu šķiedras, vienmēr noregulējiet temperatūru, kāda nepieciešama viissmalkākajām šķiedrām, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērba sastāvā ir 60% poliestera un 40% kokvilnas, tas jāgludina temperatūrā, kāda norādīta poliesteram, (●) un bez tvaika padeves.
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusī, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanu.

- Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

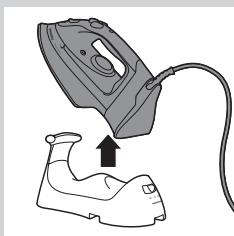
Ierīces lietošana

Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.

Gludināšana, izmantojot elektrības vadu



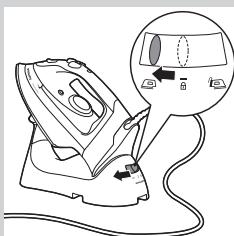
- 1 Iestatiet režīma slēdzi uz gludināšanu ar vadu.



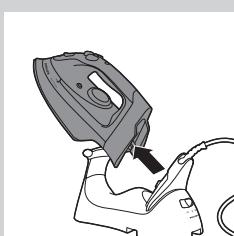
- 2 Noņemiet gludekli no statīva.

Ja uz brīdi pārtraucat gludināšanu, varat novietot gludekli uz statīva vai vertikāli.

Bezvada gludināšana



- 1 Iestatiet režīma slēdzi uz bezvadu gludināšanu.



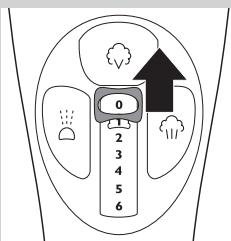
- 2 Noņemiet gludekli no statīva.

- 3 Gludinot ar tvaiku, novietojiet gludekli atpakaļ uz statīva, lai tas uzsiltu, kad gludeklis vairs neizdala tvaiku. Gludinot bez tvaika, uzlieciet gludekli atpakaļ uz statīva, lai tas uzsiltu, kad iedegas temperatūras indikators.

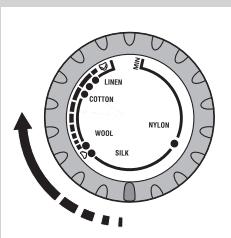
Piezīme. Šīlaicīgi pārtraucot gludinot, vienmēr novietojiet gludekli uz statīva, lai tas uzsiltu.

Piezīme. Ja izmantojat tvaika strūklu vai pastiprinātu tvaika padevi, gludeklis var atdzist diezgan ātri. Ja izmantojat šīs funkcijas, ieteicams gludināt ar vadu.

Gludināšana bez tvaika

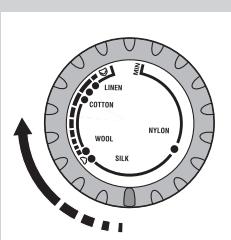


- Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).



- Iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodajās "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras un tvaika režīma izvēle").

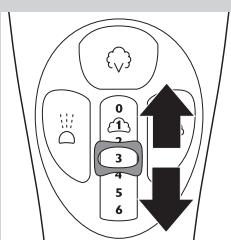
Gludināšana ar tvaiku



- Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.
- Iestatiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodajās "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras un tvaika režīma izvēle").
- Novietojiet gludekli uz statīva.
- Ievietojet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
Gludeklis sāk uzsilt. Tiklīdz ūdens tvertnē ir pietiekami karsts, lai gludinātu ar tvaiku, temperatūras indikators nodziest.
- Iestatiet nepieciešamo tvaika režīmu (skatiet nodajās "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras un tvaika režīma izvēle").

Piezīme. Gludeklis sāk izdalīt tvaiku tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.

Piezīme. Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai noregulējot augstu gludināšanas temperatūru (temperatūras režīmi no ●● līdz MAX).

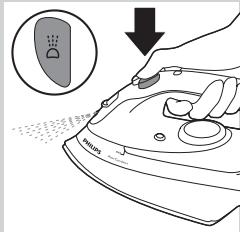


Funkcijas

Smidzināšanas funkcija

Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izgludinātu grūti gludināmas apģērba krokas.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.



2 Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

Tvaika strūkla

Spēcīgas tvaika strūklas padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas apģērba krokas.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.

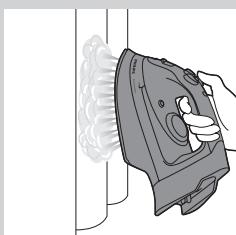
2 Piespiediet tvaika strūklas padeves taustiņu un dažas sekundes turiet to piespiestu. Pēc tam atlaidiet taustiņu.

Piezīme. Tvaika strūklas funkciju ir iespējama, ja temperatūras regulators ir uzstādīts no ●●● līdz MAX.

Vertikāla tvaika strūkla

- Tvaika strūklu padeves funkciju iespējams izmantot, arī turot gludekļi vertikāli. Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u.c.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.



Pastiprināta tvaika padeve

Pastiprināta tvaika padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas krokas.

- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir ūdens.
- 2** Piespiediet pastiprinātas tvaika padeves pogu un dažas sekundes turiet to piespiestu. Pēc tam atlaidiet pogu.

Piezīme. Pastiprinātas tvaika padeves funkciju var izmantot tikai pie MAX temperatūras iestatījuma.

Piezīme. Neturiet pogu piespiestu ilgāk par 10 sekundēm. Uzgaidiet vismaz vienu minūti, pirms vēlreiz izmantojat pastiprinātu tvaika padevi, lai gludeklis atkal uzkarstu. Gludeklis ir pietiekami uzkarsis, kad nodziest temperatūras indikators.

Pilēšanas apture

Šis gludeklis ir aprīkots ar pilēšanas apturēšanas funkciju, lai novērstu ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas: gludeklis automātiski aptur tvaika izdalīšanu, kad temperatūra ir pārāk zema. Kad tas notiek, iespējams, būs dzirdama skaņa.

Tīrišana un kopšana

Tīrišana

- 1** Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Noslaukiet nolobījušās daļīnas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrišanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gluudu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrišanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas kīmiskas vielas.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri skalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc izskalošanas iztukšojet tvertni.

Divkārša aktīvā Calc-Clean sistēma

- Anti-Calc kasetne novērš katlakmens izraisītu tvaika atveru nosprostošanos. Šī kasetne pastāvīgi ir aktīva un tā nav jāmaina.
- Calc-clean funkcija nopēm katlakmens daļīnas no gludekļa.

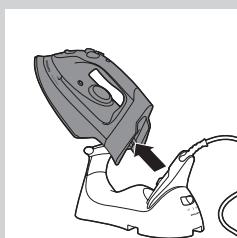
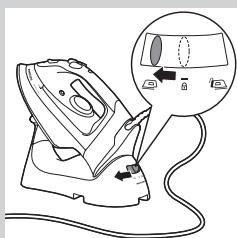
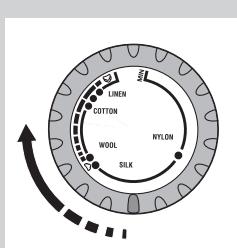
Calc-Clean funkcijas izmantošana

Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

- 1** Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0.
- 3** Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX atzīmei.

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīrišanas līdzekļus.





- 4** Novietojiet gludekli uz statīva.
- 5** Pagrieziet temperatūras ciparripu pret MAX iezīmi.
- 6** Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.
- 7** Iestatiet režīma slēdzi uz bezvadu gludināšanu.

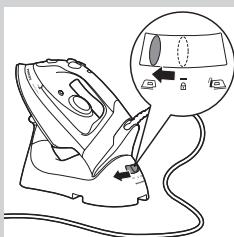
- 8** Pagaidiet, līdz temperatūras lampiņa nodziest, un pēc tam noņemiet gludekli no statīva.

- 9** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu Calc-Clean pogu un viegli pašupojiet gludekli šurpu turpu.
- D** No gludināšanas viрsmas izdaļīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļījas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.
- 10** Atlaidiet Calc-Clean pogu, kad ūdens tvertne ir tukša.
- 11** Atkārtojiet Calc-Clean procesu, ja no gludekļa plūstošais ūdens joprojām satur daudz katlakmens daļiju.

Pēc Calc-Clean procesa

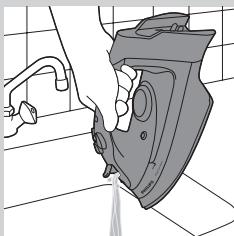
- 1** Novietojiet gludekli uz statīva, lai gludināšanas viрsmai nozūtu.
- 2** Kad temperatūras lampiņa nodzisusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrtu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas viрsmas.
- 4** Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Uzglabāšana

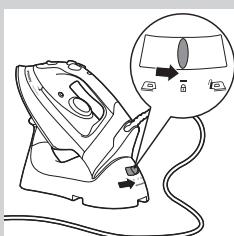


1 Uzstādīet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.

2 Iestatiet režīma slēdzi uz bezvadu gludināšanu.

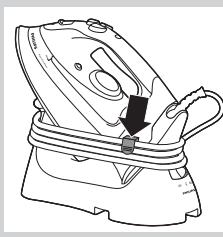


3 Iztukšojiet ūdens tvertni.



4 Novietojiet gludekli uz statīva un noregulējiet režīmu pārslēgu glabāšanas pozīcijā.

- Gludeklis, barošanas bloks un statīvs tagad ir saslēgti kopā.



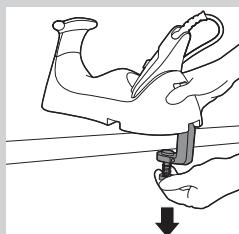
5 Aptiniet elektrības vadu ap statīvu un pēc tam nostipriniet elektrības vada galu ar vada skavu.

6 Tikai GC4820: novietojiet pārnēšanas somu virs statīva.

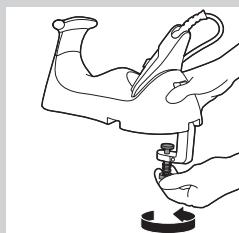


7 Tikai GC4820: uzspiediet uz somas, lai tonofiksētu uz statīva (atskan klickšķis).

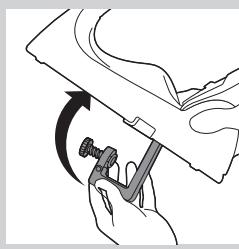
Statīva skavas uzglabāšana.



1 Atveriet statīva skavu.



2 Pilnīgi ieskrūvējiet nostiprinošo skrūvi.



3 Ielokiet statīva skavu statīvā.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus šai ierīcei, lūdzu, apmeklējet mūsu tiešsaistes veikalu vietnē www.shop.philips.com/service. Ja tiešsaistes veikals jūsu valstī nav pieejams, vērsieties pie savas Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā. Ja jums radušās grūtības ar piederumu iegādi savai ierīcei, lūdzu, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Kontaktinformācija pieejama pasaules garantijas bukletā.

Vide

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs paīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

Garantija un apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai paīdzība, apmeklējet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tā tālruņa numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips izplatītāja.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējet vietni www.philips.com/support un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ja izmantojat gludekli bezvada režīmā, tas pēc brīža atdziest. Tāpēc tas regulāri jānovieto uz statīva, lai uzsiltu.	Novietojiet gludekli atpakaļ uz statīva, līdz nodziest temperatūras indikators, kas norāda, ka gludeklis ir gatavs lietošanai.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Tvaika regulators ir iestatīts pozīcijā "bez tvaika" (0).	Iestatiet tvaika regulatoru tvaika iestatījuma pozīcijā (1-6).
	Ūdens tvertne ir tukša.	Piepildiet ūdens tvertni.
No gludekļa pil ūdens.	Ūdens tvertne ir pārpildīta.	Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.
Piepildot tvertni ar ūdeni, tas plūst ārā no gludināšanas virsmas.	Tvertnes uzpildīšanas laikā tvaika regulators ir iestatīts tvaika iestatījuma pozīcijā (1-6).	Ūdens tvertnes uzpildīšanas laikā iestatiet tvaika regulatoru uz 0 (= bez tvaika).
Tvaika strūklas funkcija nedarbojas pareizi.	Tvaika strūklas paderves funkcija ir izmantota pārāk bieži joti īsā laika posmā.	Novietojiet gludekli atpakaļ uz statīva, līdz nodziest temperatūras indikators, kas norāda, ka gludeklis ir gatavs lietošanai. Viemēr iestatiet temperatūras rīpu uz atzīmi ●●● vai MAX, ja izmantojat tvaika strūklas funkciju.
Plēksnītes un nolobijsās daļinas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets krāna ūdens izraisa plēksnīšu veidošanos gludināšanas virsmas iekšpusē.	Atkārtoti izmantojiet tvaika strūklas funkciju, lai likvidētu plēksnītes un katlakmeni no gludināšanas virsmas. Ieteicams izmantot demineralizētu ūdeni, ja krāna ūdens jūsu dzīvesvietā ir pārāk ciets. Varat arī izmantot Calc-Clean funkciju.

Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykė į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį regiszruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendrasis aprašymas (Pav. 1)

- 1 Nešiojimo dėklas (tik GC4820)
- 2 Garų pliūpsnio mygtukas ☰
- 3 Turbogarų mygtukas ☱
- 4 Purkštuvu mygtukas ☲
- 5 Garo regulatorius
 - 0 = jokių garų
 - 1 = mažas garavimas
 - 6 = smarkiausias garavimas
- 6 Pildymo anga su dangteliu
- 7 Purškimo antgalis
- 8 Temperatūros lemputė
- 9 Nuosėdų šalinimo mygtukas nuosėdoms valyti / šalinti
- 10 Temperatūros diskelis
- 11 Vandens lygio langelis
- 12 Lygintuvo padas
- 13 Laikiklis
- 14 Piltuvėlis
- 15 Stovo fiksatorius
- 16 Režimo jungiklis
- 17 Lyginimas be laidų
- 18 Laikymo padėtis
- 19 Lyginimas su laidų
- 20 Maitinimo blokas
- 21 Maitinimo laidas su laidų spaustuku
- 22 Jungtis

Svarbu

Prieš pradédami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prieikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite lygintuvo ir stovo į vandenį.

Ispėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas, stovas ar lygintuvas yra pažeisti arba jei prietaisas buvo numestas ar iš jo teka vanduo.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Prieš pildami vandenį į vandens bakelį visada ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo ar atjunkite lygintuvą nuo maitinimo bloko.

- Ši prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai ir protiniai gebėjimai yra silpniesni, arba neturintieji patirties ir žinių, su salyga, kad jie bus pamokyt i saugiai naudotis prietaisu, prižiūrimi, siekiant užtikrinti, jog saugiai naudotusi prietaisu, ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Lygintuvą, stovą ir maitinimo laidą laikykite 8 metų ir jaunesniems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas karštas, prijungtas prie maitinimo lizdo arba kai yra atjungtas nuo maitinimo lizdo ir vėsta.
- Valyti prietaisą ir atlirk kalkiu šalinimo procedūrą 8 metų ir jaunesni vaikai gali tik prižiūrimi.
- Žiūrékite, kad maitinimo laidas neprisiesti prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Lygintuvą naudokite tik su pateiktu stovu..

Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir ji palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, prieš valydam i prietaisą, prieš pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akiširkū: nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi „be garų“, pastatykite lygintuvą ant jo stovo ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo.
- Visada dėkite ir naudokite lygintuvą ir jo stovą ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksplotuojant prietaisą pagal šame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, ji yra saugu naudoti.

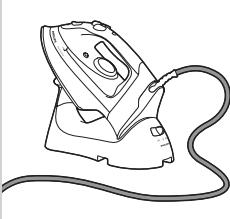
Prieš naudojant pirmą kartą



- 1 Tik GC4820: paspauskite nešiojimo dėklo atleidimo mygtuką.



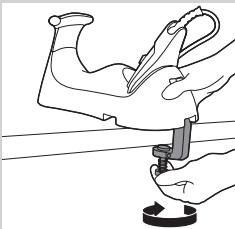
- 2** Tik GC4820: išimkite prietaisą iš nešiojimo dėklo.
- 3** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.



- 4** Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
- 5** Išplaukite ir išdžiovinkite piltuvėlį.

Paruošimas naudojimui

Stovo fiksatoriaus pritvirtinimas



- 1** Atlenkite stovo apačioje esantį fiksatorių ir pritvirtinkite ji fiksuojamuoju varžtu prie lyginimo lento arba prie kito stabilaus paviršiaus, pavyzdžiui, stalo.

Pastaba. Apačioje esanti guminė kojelė apsaugos stovą nuo slysčiojimo.

Pastaba. Jūs taip pat galite pastatyti stovą ant lyginimo lento nepritvirtinę jo fiksatoriumi. Tada fiksatorius lieka sulenktas.

Nestatykite stovo prie stalo krašto, nes galite netycia numesti jį žemyn.

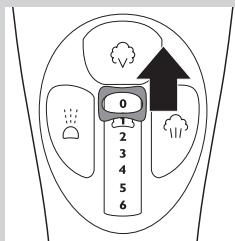
Vandens bakelio pripildymas

Naudojamas vanduo

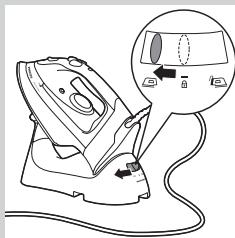
Jūsų prietaisais naudojamas su videntiekio vandeniu. Jei gyvenate vietovėje, kur vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama sumaišyti 50 % distiliuoto vandens ir 50 % videntiekio vandens, kad jūsų prietaisais veiktų ilgiau.

Nenaudokite tik distiliuoto vandens, nes jis yra šiek tiek rūgštokas ir gali pakenkti jūsų prietaisui.

I vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų, nes prietaisais neskirtas naudoti su šiomis medžiagomis.



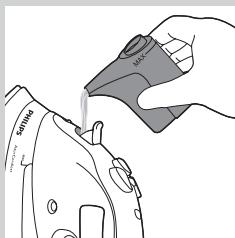
- 1** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).



- 2** Režimo jungiklį nustatykite į lyginimo be laidų padėtį.

Pastaba. Režimo jungiklį taip pat galite nustatyti į lyginimo su laidu padėtį. Tuo atveju ištraukite kištuką iš sieninio el. lizdo.

- 3** Nuimkite lygintuvą nuo stovo.



- 4** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atidarykite pripildymo angos dangtelį.

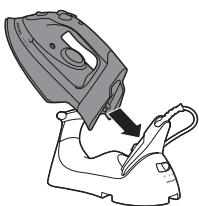
- 5** Piltuvėliu pripilkite vandens į vandens bakelį ir po to uždarykite pripildymo angą dangteliu.

Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

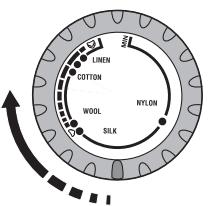
Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas

Temperatūros ir garų nustatymai

Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garo srovė
Linas	„MAX“	5–6	
Medvilnė	● ● ●	3–4	
Vilna	● ●	1–2	N.A.
Šilkas	●	0	N.A.
Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)	●	0	N.A.

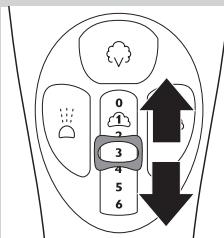


1 Pastatykite lygintuvą ant stovo.



2 Norėdami nustatyti reikiama lyginimo temperatūrą, pasukite temperatūros reguliavimo diską į atitinkamą padėtį (žr. aukščiau pateiktą lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

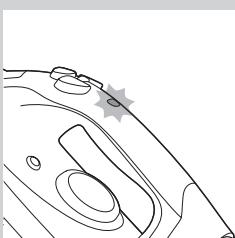
Pastaba. Pažiūrėkite į drabužių etiketę, kad sužinotumėte audinio rūšį.



3 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. aukščiau pateiktą lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

Pastaba. Išsitinkite, kad pasirinktas garų nustatymas yra tinkamas nustatyti lyginimo temperatūrai.

4 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.



► Išjungus temperatūros lemputę rodo, kad lygintuvas kaista.

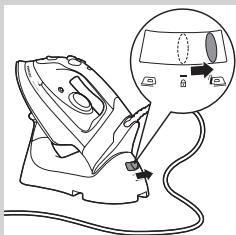
Patarimai

- Jeigu gaminys sudarytas iš įvairių pluošto rūsių, visada rinkitės švelniausiam pluoštui reikiama, tai yra, žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiu, jei gaminys pagamintas iš 60 % poliesterio ir 40 % medvilnės, jis turi būti lyginamas poliesteriui tinkama temperatūra (●) ir be garų.
- Jei nežinote, iš kokių ar kokių pluoštų pagamintas gaminys, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.
- Šilkines, vilnonės ir sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkšią audinio pusę, taip išvengsite švytinčių dėmių. Kad išvengtumėte dėmių, nenaudokite purškimo funkcijos.
- Pradėkite lyginti nuo gaminii, kuriems reikia žemiausios lyginimo temperatūros, pvz., pagamintiemis iš sintetinių audinių.

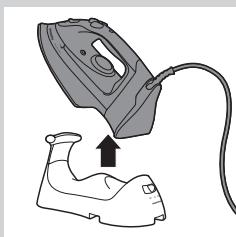
Prietaiso naudojimas

*Pastaba. Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų.
Tai netrukus liausis.*

Lyginimas su laidu



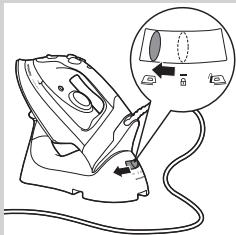
- 1 Režimo jungiklį nustatykite į lyginimo su laidu padėtį.



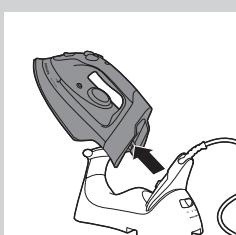
- 2 Nuimkite lygintuvą nuo stovo.

Kai valandėlei nustojate lyginti, lygintuvą galite padėti ant stovo arba ant prietaiso kulno.

Lyginimas be laido



- 1 Režimo jungiklį nustatykite į lyginimo be laidо padėtį.



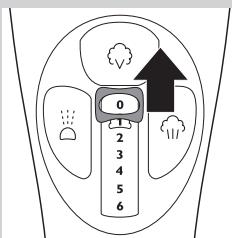
- 2 Nuimkite lygintuvą nuo stovo.

- 3 Jei lyginate su garais, uždékite lygintuvą ant stovo, kai jis nustoja leisti garus, kad vėl galėtų ikaisti. Jei lyginate be garų ir užsiidega temperatūros lemputė, uždékite lygintuvą ant stovo, kad jis vėl galėtų ikaisti.

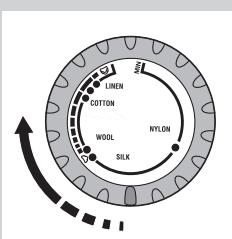
Pastaba. Kai trumpam nustojate lyginti, visuomet pastatykite lygintuvą ant stovo, kad jis vėl galėtų ikaisti.

Pastaba. Jei naudojate garų pliūpsnį bei turbogarų funkcijas, lygintuvas atvés gerokai anksčiau. Kai naudojate šias funkcijas, patariame lyginti su laidu.

Lyginimas be garų

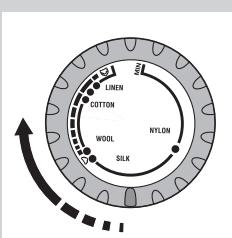


- 1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).



- 2 Nustatykite reikiama lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

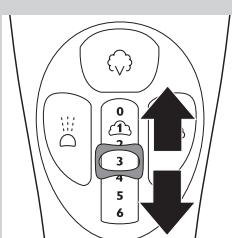
Lyginimas su garais



- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.
- 2 Nustatykite reikiama lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).
- 3 Pastatykite lygintuvą ant stovo.
- 4 Jkiškite maitinimo kištuką į sieninę elektros lizdą.
D Lygintuvas pradeda kaisti. Kai tik vandens bakelyje esantis vanduo pakankamai įkaista, kad būtų galima lyginti su garais, temperatūros lemputė užgėsta.
- 5 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

Pastaba. Lygintuvas pradeda skleisti garus, kai tik pasiekiamama nustatyta temperatūra.

Pastaba. Lyginti garais įmanoma tik nustačius didesnę lyginimo temperatūrą (temperatūros nustatymai nuo ●● iki „MAX“).

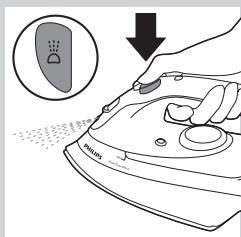


Funkcijos

Purškimo funkcija

Purškimo funkcija padės išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles lyginant bet kokią temperatūrą.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.



- 2** Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrékinkite lyginamą gaminį.

Garų pliūpsnis



Galingas garų pliūpsnis padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

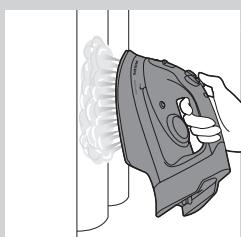
- 1** Patirkinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.
2 Nuspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę garų pliūpsnio mygtuką. Tada atleiskite mygtuką.

Pastaba. Garų pliūpsnio funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●●● iki „MAX“.

Vertikali garų srovė

- Garų srovės funkciją taip pat galima naudoti, kai laikote lygintuvą vertikaliai. Ši funkcija padeda išlyginti kabaničių drabužių, užuolaidų ir pan. raukšles.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.



Turbogarai

Turbo garų funkcija padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- 1** Patirkinkite, ar vandens bakelyje yra vandens.
2 Nuspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę turbo garų mygtuką. Tada atleiskite mygtuką.

Pastaba. Turbogarų srovės funkciją galima naudoti tik tada, kai nustatyta „MAX“ lyginimo temperatūra.

Pastaba. Nelaikykite mygtuko nuspaudę ilgiau nei 10 sekundžių. Prieš vėl naudodami turbogarų funkciją, palaukite bent vieną minutę, kad lygintuvas įkaistų. Kai lygintuvas bus pakankamai įkaitęs, išsijungs temperatūros lemputė.



Lašėjimo sustabdymas

Šis lygintuvas turi vandens lašėjimą iš padu stabdančią funkciją: kai temperatūra yra per žema, lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus. Kai taip nutiks, galite išgirsti garsą.

Valymas ir priežiūra

Valymas

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2** Drėgna šluoste su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norédami, kad padas liktu lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norédami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

- 3** Viršutinę lygintuvu dalį nuvalykite drėgna šluoste.
- 4** Vandens bakelį reguliarai išplaukite vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį ištuštinkite.

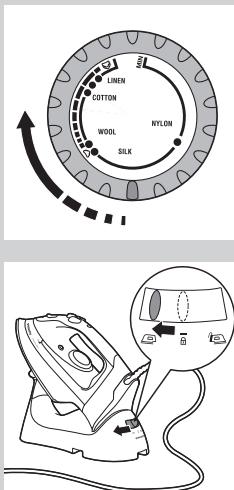
Dvigubai veiksmingesné nuosėdų šalinimo sistema

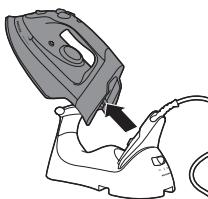
- Nuosėdų šalinimo kasetė apsaugo garų angas, kad jos neužsikimštų. Kasetė veikia nuolat ir jos nereikia pakeisti.
- Kalkių šalinimo funkcija nuo lygintuvo pašalina nuosėdų daleles.

Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas

Kalkių šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių šalinimo funkciją turite naudoti dažniau.

- 1** Išsitirkinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2** Garų reguliatorių nustatykite ties „0“.
- 3** I vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos. Nepilkite i vandens bakelį acto ar kitokių nuosėdų šalinančių priemonių.
- 4** Lygintuvą pastatykite ant jo stovo.
- 5** Nustatykite temperatūros diską į „MAX“.
- 6** Ijunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.
- 7** Režimo jungiklij nustatykite į lyginimo be laidų padėtį.





- 8** Palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs ir tada nuimkite lygintuvą nuo jo stovo.

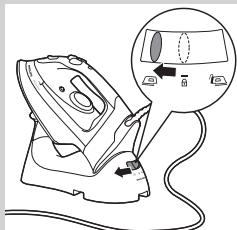


- 9** Lygintuvą laikydami virš kriauklės, paspauskite ir laikykite nuspaudę nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal.
D Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplauti.
10 Atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką , kai vandens bakelis yra tuščias.
11 Pakartokite nuosėdų šalinimo procesą, jei vandenye, tekančiamė iš lygintuvo, vis dar yra daug nuosėdų.

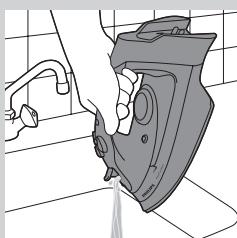
Pašalinus kalkių nuosėdas

- 1** Lygintuvą pastatykite ant jo stovo, kad jo padas galėtų išdžiūti.
2 Kai temperatūros lemputė išsijungs, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
3 Švelniai stumkite lygintuvą per nereikalingos medžiagos skiautę ir tokiu būdu surinkite visas vandens dėmes, kurios gali susidaryti ant lygintuvo pado.
4 Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

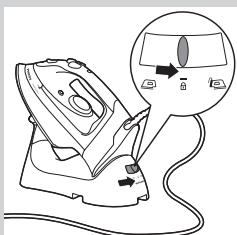
Laikymas



- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
2 Režimo jungiklį nustatykite į lyginimo be laidos padėtį.

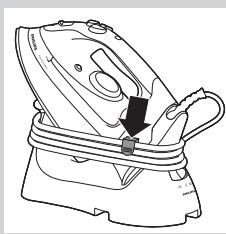


- 3** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.



4 Lygintuvą pastatykite ant stovo ir pasukite režimo jungiklį į laikymo padėtį.

- Lygintuvas, maitinimo blokas ir stovas yra užfiksuoti.



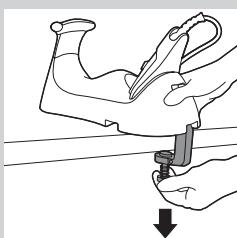
5 Apvyniokite laidą aplink stovą ir pritvirtinkite ji laido spaustuku.

6 Tik GC4820: uždėkite nešiojimo dėklą ant stovo.

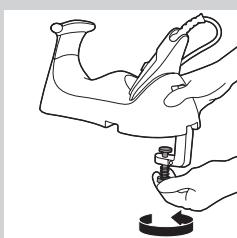


7 Tik GC4820: spustelėkite dėklą, kad jis prisitvirtintų prie stovo (pasigirs spragtelėjimas).

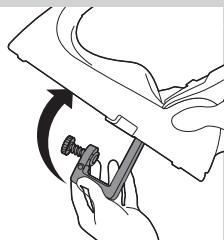
Stovo fiksatoriaus saugojimas



1 Atfiksuojite stovo fiksatoriu.



2 Visiškai prisukite veržlę.



3 Stovo fiksatorių sulenkite į stovą.

Priedų užsakymas

Norédami išsigyti prietaiso priedų, apsilankykite mūsų internetinėje parduotuvėje adresu www.shop.philips.com/service. Jei internetinės parduotuvės jūsų šalyje néra, apsilankykite pas savo „Philips“ atstovą arba „Philips“ techninės priežiūros centre. Jei negalite gauti prietaisui reikiamų priedų, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Jo kontaktinius duomenis rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke.

Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukslėmis, o nuneškite į jų oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

Garantija ir techninė priežiūra

Jei reikia informacijos ar iškilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje adresu www.philips.com/support arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą. Jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje néra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ prekybos atstovą.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemas, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemas, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neleidžia garų.	Jei naudojate lygintuvą be laidų, jis po tam tikro laiko atvėsta. Jį reikia reguliarai padėti ant stovo, kad vėl įkaistų.	Padékite lygintuvą ant stovo ir palaukite, kol užges temperatūros lemputė – tai reikš, kad lygintuvą vėl galima naudoti.
Lygintuvas neleidžia garų.	Garų regulatorius nustatytas į padėtį „be garų“ (0).	Garų regulatorių nustatykite į garų padėtį (1–6).
	Vandens bakelis tuščias.	Pripildykite vandens bakelį.
Iš lygintuvo laša vanduo.	Vandens bakelyje yra per daug vandens.	Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.
Man pripildžius vandens bakelį, vanduo teka pro padą.	Pildant vandens bakelį garų regulatorius nustatytas į garų padėtį (1–6).	Pildydami vandens bakelį garų regulatorių nustatykite į 0 padėtį (= be garų).
Garų pliūpsnio funkcija neveikia tinkamai.	Garų pliūpsnio funkciją naudojote pernelyg dažnai per labai trumpą laiką.	Padékite lygintuvą ant stovo ir palaukite, kol užges temperatūros lemputė – tai reikš, kad lygintuvą vėl galima naudoti. Visada nustatykite temperatūros ratuką ties ●●● arba „MAX“ žyma, kai naudojate garų pliūpsnio funkciją.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pade atsiranda nuosėdų.	Naudokite garų pliūpsnio funkciją kelis kartus – taip pašalinsite nuosėdas iš lygintuvo pado. Patariame naudoti demineralizuotą vandenį, jei vanduo iš čiaupo jūsų vietovėje yra per ketas. Taip pat galite naudoti nuosėdų šalinimo funkciją.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Futerka (tylko model GC4820)
- 2 Przycisk silnego uderzenia pary ☛
- 3 Przycisk turbo ☚
- 4 Przycisk spryskiwacza ☚
- 5 Regulator pary
- 0 = brak pary
- 1 = minimalna ilość pary
- 6 = maksymalna ilość pary
- 6 Otwór wlewowy wody z nasadką
- 7 Dysza spryskiwacza
- 8 Wskaźnik temperatury
- 9 Przycisk funkcji Calc-Clean do czyszczenia/usuwania kamienia
- 10 Pokrętło regulatora temperatury
- 11 Wskaźnik poziomu wody
- 12 Stopa żelazka
- 13 Stojak
- 14 Miarka
- 15 Zaciśk podstawki
- 16 Przełącznik trybu
- 17 Prasowanie bez użycia przewodu sieciowego
- 18 Pozycja przechowywania
- 19 Prasowanie z użyciem przewodu sieciowego
- 20 Moduł zasilający
- 21 Przewód sieciowy z zaciskiem
- 22 Styki

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub żelazko, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przeciekło.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.

- Przed nalaniem wody do zbiornika zawsze wyjmuj wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego lub odłączaj żelazko od modułu zasilającego.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane i zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Po podłączeniu zasilania urządzenia, gdy urządzenie jest nagrzane lub gdy stygnie — żelazko, podstawkę i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci w wieku do lat 8.
- Dzieci powyżej 8. roku życia mogą czyścić urządzenie i korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie z dołączoną podstawką.

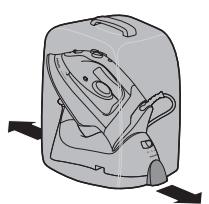
Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania, przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, napełnieniem albo opróżnieniem zbiorniczka wody lub przed pozostawieniem żelazka bez nadzoru (nawet na chwilę), ustaw regulator pary w położeniu „brak pary”, umieść żelazko na podstawce i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka.
- Zawsze korzystaj z żelazka i jego podstawki na stabilnej i równej, poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

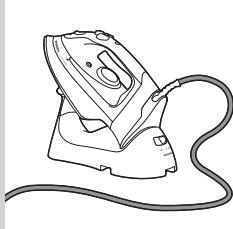


1 Tylko GC4820: Naciśnij przycisk zwalniający futerał.



2 Tylko GC4820: Zdejmij futerał z urządzenia.

3 Usuń wszystkie nalepki, folię ochronną i plastikowe elementy ze stopą żelazka.

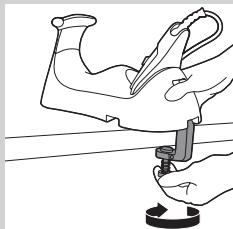


4 Całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

5 Umyj i wysuszMiarkę.

Przygotowanie do użycia

Mocowanie zacisku podstawki



1 Rozłoż zacisk znajdujący się w dolnej części podstawki i przymocuj go do deski do prasowania lub do innej stabilnej powierzchni, na przykład do blatu stołu, korzystając ze śrub mocujących.

Uwaga: Gumowa stopa na spodzie podstawki zapobiega jej ześlizgnięciu się.

Uwaga: Można również postawić podstawkę na desce do prasowania bez przytwierdzania jej zaciskiem. Zacisk pozostanie złożony.

Nie umieszczaj podstawki blisko krawędzi stołu, gdyż można ją wówczas przypadkowo zrzucić.

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

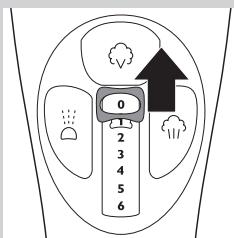
Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest bardzo twarda, szybko osadzi się kamień. W takim przypadku w celu przedłużenia żywotności urządzenia zaleca się wymieszanie wody z kranu z wodą destylowaną w równych proporcjach.

Nie stosuj samej wody destylowanej, ponieważ jest ona lekko kwasowa i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do zbiorniczka wody nie należy wlewać perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych, ponieważ urządzenie nie jest przystosowane do stosowania tych substancji chemicznych.

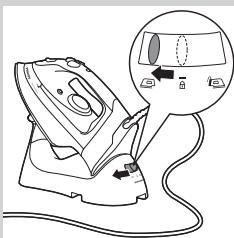
- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).



- 2 Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania bez użycia przewodu sieciowego.

Uwaga: Można również ustawić przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania z użyciem przewodu sieciowego. W takim przypadku należy wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

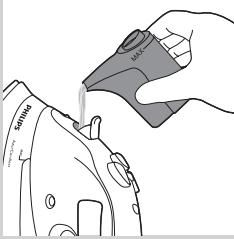
- 3 Zdejmij żelazko z podstawki.



- 4 Ustaw żelazko w pozycji pionowej i otwórz nasadkę zamkającą otwór wlewowy wody.

- 5 Wlew wodę do zbiorniczka, używając dołączonego pojemniczka, po czym zatkaj otwór wlewowy nasadką.

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.



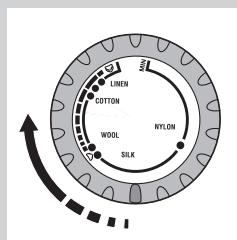
Ustawianie temperatury i pary

Ustawienia temperatury i pary

Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary
Len	MAX	5–6	
Bawełna	● ● ●	3–4	
Wełna	● ●	1–2	nd.
Jedwab	●	0	nd.
Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)	●	0	nd.

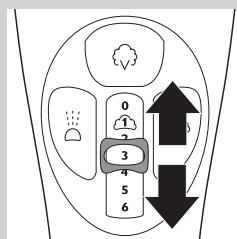


1 Postaw żelazko na podstawce.



2 Aby ustawić żądaną temperaturę prasowania, ustaw pokrętło regulatora temperatury w odpowiednim położeniu (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary” powyżej).

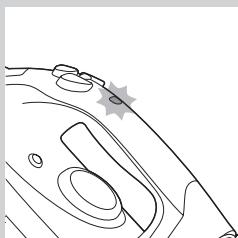
Uwaga: Sprawdź zaznaczony na metce rodzaj materiału.



3 Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary” powyżej).

Uwaga: Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania.

4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



- Wskaźnik temperatury włączy się, wskazując, że żelazko się nagrzewa.

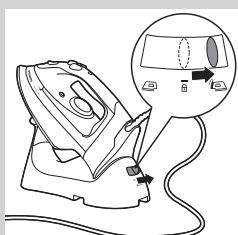
Wskazówki

- Jeśli tkanina składa się różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią do prasowania najdelikatniejszego z nich, tzn. temperaturę najniższą. Jeśli na przykład tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy ją prasować w temperaturze odpowiedniej dla poliestru (●) i bez pary.
- Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwacza.
- Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

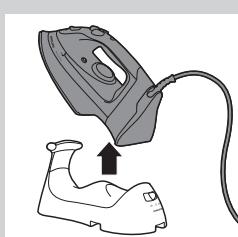
Zasady używania

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Prasowanie z użyciem przewodu sieciowego



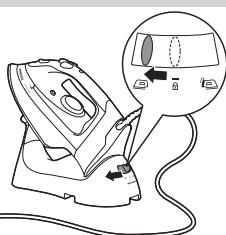
- 1 Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania z użyciem przewodu sieciowego.



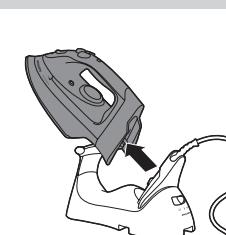
- 2 Zdejmij żelazko z podstawki.

Robiąc krótką przerwę podczas prasowania, możesz ustawić żelazko na podstawce lub w pozycji pionowej.

Prasowanie bez użycia przewodu sieciowego



- 1 Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania bez użycia przewodu sieciowego.



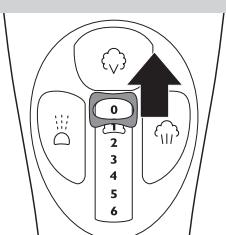
- 2 Zdejmij żelazko z podstawki.

- 3 W przypadku prasowania parowego ustaw żelazko z powrotem na podstawce, aby je ponownie nagrzać, gdy przestanie być wytwarzana para. W przypadku prasowania bez użycia pary ustaw żelazko z powrotem na podstawce, aby je ponownie nagrzać, gdy włączy się wskaźnik temperatury.

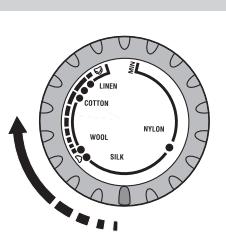
Uwaga: Przerywając prasowanie, zawsze umieszczaj żelazko na podstawce, aby się ponownie nagrzało.

Uwaga: Podczas korzystania z funkcji silnego uderzenia pary lub funkcji turbo, żelazko może dość szybko stygnąć. Przy korzystaniu z tych funkcji zalecamy prasowanie z użyciem przewodu sieciowego.

Prasowanie bez pary

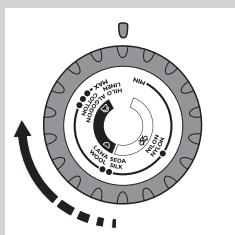


- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).



- 2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).

Prasowanie parowe



- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).
- 3** Postaw żelazko na podstawce.
- 4** Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
▶ Żelazko zacznie się nagrzewać. Gdy tylko woda w zbiorniczku podgrzeje się do temperatury umożliwiającej rozpoczęcie prasowania parowego, wskaźnik temperatury zgaśnie.
- 5** Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).

Uwaga: Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzanie pary.

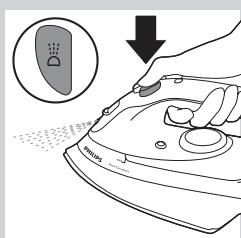
Uwaga: Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od ●● do wartości „MAX”).

Funkcje

Funkcja spryskiwacza

Funkcji spryskiwacza można użyć w celu usunięcia opornych zagnieć.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wcisnij przycisk spryskiwacza.



Silne uderzenie pary

Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2** Wcisnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk uderzenia pary. Następnie zwolnij przycisk.

Uwaga: Funkcję uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury od ●●● do „MAX”.





Pionowe uderzenie pary

- Funkcji silnego uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieć na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.



Funkcja turbo

Funkcja turbo pomaga usunąć mocne zagniecenia.

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest woda.
- 2 Wciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk funkcji turbo. Następnie zwolnij przycisk.

Uwaga: Funkcji turbo można używać wyłącznie przy ustawieniu temperatury MAX.

Uwaga: Nie przytrzymuj tego przycisku wcisniętego dłużej niż przez 10 sekund. Przed powtórnym użyciem funkcji turbo odczekaj co najmniej minutę, aby żelazko mogło się ponownie rozgrzać. Żelazko będzie wystarczająco rozgrzane, gdy zgaśnie wskaźnik temperatury.

Blokada kapania

To żelazko jest wyposażone w funkcję blokady kapania zapobiegającą skąpywaniu wody ze stopy żelazka: przy zbyt niskiej temperaturze żelazko automatycznie przestaje wytwarzanie parę. Włączenie blokady jest sygnalizowane charakterystycznym dźwiękiem.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2 Zetrzyj ze stopy żelazka płytka kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawić w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

- 3 Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 4 Regularnie płucz zbiorniczek wodą i opróżnij go po przepłukaniu.

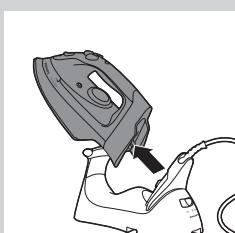
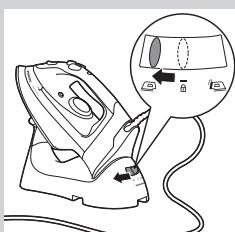
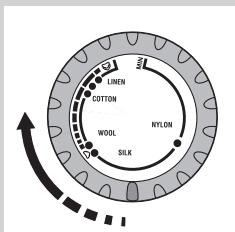
Podwójny aktywny system antywapienny

- Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.
- Funkcja Calc-Clean usuwa cząsteczki kamienia wapiennego z żelazka.

Korzystanie z funkcji Calc-Clean

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
 - 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0”.
 - 3** Napełnij zbiorniczek wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.
- 4** Postaw żelazko na podstawce.
 - 5** Ustaw pokrętło regulatora temperatury w położeniu „MAX”.
 - 6** Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
 - 7** Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania bez użycia przewodu sieciowego.

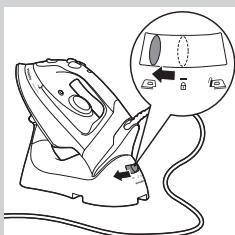


- 8** Poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury, a następnie zdejmij żelazko z podstawki.
- 9** Trzymając żelazko nad zlewem, wcisnij i przytrzymaj przycisk Calc-Clean, po czym delikatnie potrząsnij żelazkiem.
D Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wyplukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
- 10** Zwolnij przycisk funkcji Calc-Clean, gdy zbiorniczek wody będzie pusty.
- 11** Jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera znaczne ilości cząstek kamienia, ponownie użyj funkcji Calc-Clean.

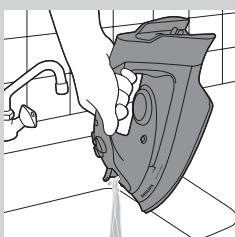
Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- 1** Ustaw żelazko na podstawce i odczekaj, aż stopa żelazka wyschnie.
- 2** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 3** Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnej tkaniny.
- 4** Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

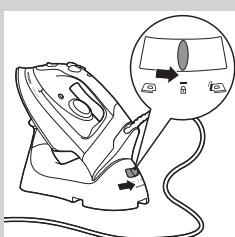
Przechowywanie



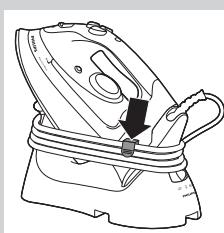
- 1** Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji prasowania bez użycia przewodu sieciowego.



- 3** Opróżnij zbiorniczek wody.



- 4** Ustaw żelazko na podstawce i ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji przechowywania.
- Żelazko, moduł zasilający i podstawka będą wówczas razem zablokowane.

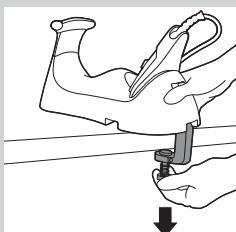


- 5** Owiń przewód sieciowy wokół podstawki i przymocuj jego końcówkę zaciskiem.
- 6** Tylko GC4820: Umieść futerał nad podstawką.

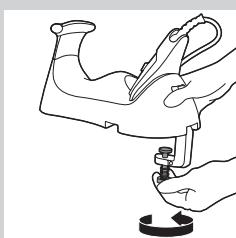


- 7** Tylko GC4820: Dociśnij futerał, aby zablokować go na podstawce (usłyszysz „kliknięcie”).

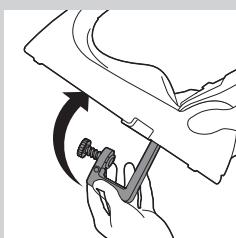
Przechowywanie zacisku podstawki



- 1** Odblokuj zacisk podstawki.



- 2** Dokręć do końca śrubę mocującą.



- 3** Złoż zacisk wewnętrz po podstawki.

Zamawianie akcesoriów

Aby zakupić akcesoria do tego urządzenia, odwiedź nasz sklep internetowy pod adresem **www.shop.philips.com/service**. Jeśli sklep internetowy nie jest dostępny w Twoim kraju, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub centrum serwisowym firmy Philips. W przypadku trudności z zakupem akcesoriów skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej.

Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnego w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support** lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w danym kraju nie ma takiego centrum, zwróć się o pomoc do lokalnego sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie
Żelazko nie wytwarza pary.	W przypadku korzystania z żelazka w trybie prasowania bez użycia przewodu sieciowego, żelazko stygnie po pewnym czasie. Żelazko musi regularnie być odstawiane na podstawkę w celu jego ponownego nagrzania.	Ustaw żelazko z powrotem na podstawce do czasu, gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, co będzie oznaczać, że żelazko jest gotowe do użycia.
Żelazko nie wytwarza pary.	Regulator pary jest ustawiony w pozycji „brak pary” (0). Zbiorniczek wody jest pusty.	Ustaw regulator pary w pozycji pary (1-6). Napełnij zbiorniczek wody.
Z żelazka wycieka woda.	Zbiorniczek wody jest przepłoniony.	Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.
Po nalaniu woda wycieka ze stopy.	Regulator pary powinien być ustawiony w pozycji pary (1-6) podczas napełniania zbiorniczka wodą.	Na czas napełniania zbiorniczka wodą ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).
Funkcja silnego uderzenia pary nie działa prawidłowo.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Ustaw żelazko z powrotem na podstawce do czasu, gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, co będzie oznaczać, że żelazko jest gotowe do użycia. Na czas korzystania z funkcji silnego uderzenia pary zawsze ustawiaj pokrętło regulatora temperatury w położeniu ●●● lub „MAX”.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda z kranu powoduje tworzenie się kamienia wewnętrznej stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji silnego uderzenia pary, aby usunąć kamień oraz osad ze stopy żelazka. Jeśli woda z kranu w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się korzystanie z wody zdemineralizowanej. Możesz również korzystać z funkcji Calc-Clean.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- 1 Geantă de transport (numai GC4820)
- 2 Buton pentru jet de abur ☀
- 3 Buton Abur Turbo ☀
- 4 Buton de pulverizare ☀
- 5 Comutator pentru abur
 - 0 = fără abur
 - 1 = abur minim
 - 6 = abur maxim
- 6 Orificiu de umplere cu capac
- 7 Pulverizator
- 8 Indicator de temperatură
- 9 Buton de detartrare pentru curățare/detartrare
- 10 Selector de temperatură
- 11 Vizor pentru nivelul apei
- 12 Talpă
- 13 Stativ
- 14 Recipient de umplere
- 15 Clemă stativ
- 16 Comutator de mod
- 17 Călcarea fără fir
- 18 Poziție de depozitare
- 19 Călcarea cu fir
- 20 Unitate de alimentare
- 21 Cablu de alimentare cu clemă pentru cablu
- 22 Pini de conexiune

Important

Citii cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu scufundați niciodată fierul de călcat sau stativul în apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare, stativul sau fierul de călcat prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă surgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniul, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.

- Scoateți cablul de alimentare din priză sau demontați fierul de călcat din unitatea de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă cu apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârstă minimă de 8 ani și de către persoane care au capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului, au fost supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure și le-au fost aduse la cunoștință pericolele pe care le prezintă.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați fierul de călcat, stativul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste de până la 8 ani atunci când aparatul este fierbinte, când este în priză și când se răcește după ce a fost scos din priză.
- Copiilor cu vârstă de minim 8 ani pot curăța aparatul și efectua procedura de detartrare sub supraveghere.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Utilizați fierul de călcat numai cu stativul furnizat.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcat, înainte de curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliiți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați comutatorul pentru abur pe poziția „fără abur”, punetă fierul de călcat pe stativ și scoateți cablul de alimentare din priză.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul de călcat și stativul pe o suprafață stabilă, plată și orizontală.
- Nu turnați parfum, otet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

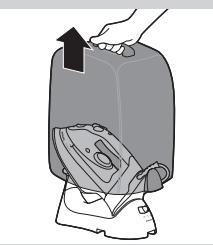
Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

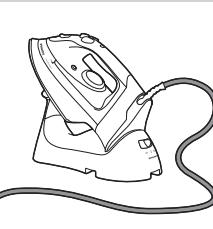
Înainte de prima utilizare



- 1** Numai GC4820: Apăsați butonul de eliberare a genții de transport.



- 2** Numai GC4820: Scoateți aparatul din geanta de transport.
3 Îndepărtați orice autocolant, folie protectoare sau plastic de pe talpă.



- 4** Desfășurați complet cablul de alimentare.
5 Clătiți și uscați paharul de umplere.

Pregătirea pentru utilizare

Strângerea clemei stativului



- 1** Desfaceți clema de la baza stativului și fixați clema stativului cu șurubul de fixare de masa de călcat sau de o altă suprafață stabiliă, cum ar fi un blat de masă.

Notă: Piciorușele de cauciuc de la bază împiedică stativul să alunece.

Notă: De asemenea, puteți așeza stativul pe masa de călcat fără a utiliza clema. Clema rămâne pliată.

Nu așezați stativul aproape de marginea mesei, deoarece acesta ar putea fi dărămat accidental.

Umplerea rezervorului de apă

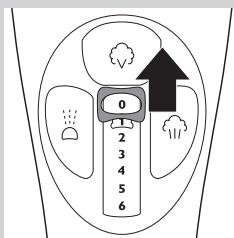
Tipul de apă recomandată

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare cu apă de la robinet. Dacă locuți într-o zonă cu apă foarte dură, calcarul se poate depune rapid. Prin urmare, se recomandă să amestecați 50% apă distilată și 50% apă de la robinet pentru a prelungi durata de viață a aparatului dvs.

Nu utilizați numai apă distilată, deoarece este ușor acidă și poate cauza deteriorarea aparatului dvs.

Nu puneti parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte produse chimice în rezervorul de apă, pentru că aparatul dvs. nu este conceput pentru a funcționa cu aceste produse chimice.

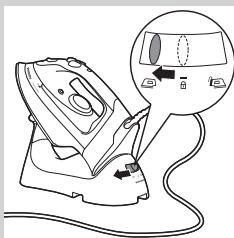
- 1 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).



- 2 Setați comutatorul de mod la călcare fără fir.

Notă: De asemenea, puteți seta comutatorul de mod la călcare cu fir. În acest caz, scoateți cablul de alimentare din priză.

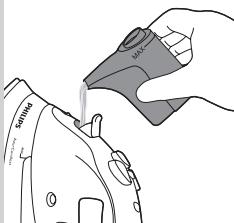
- 3 Luați fierul din stativ.



- 4 Așezați fierul în poziție verticală și deschideți capacul orificiului de umplere.

- 5 Utilizați recipientul de umplere pentru a turna apă în rezervor și închideți apoi capacul orificiului de umplere.

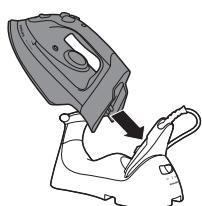
Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.



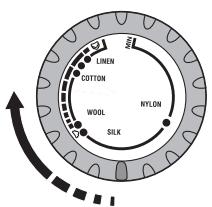
Selectarea setărilor pentru temperatură și abur

Setări pentru temperatură și abur

Tipul de material	Reglaj de temperatură	Reglaj de abur	Jet de abur
In	MAX	5-6	媪
Bumbac	● ● ●	3-4	媪
Lână	● ●	1-2	N/A
Mătase	●	0	N/A
Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, naión, poliamidă, poliéster)	●	0	N/A

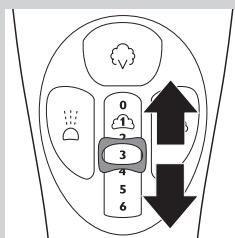


1 Așezați fierul de călcat pe stativ.



2 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită. (consultați tabelul de mai sus 'Setări pentru temperatură și abur').

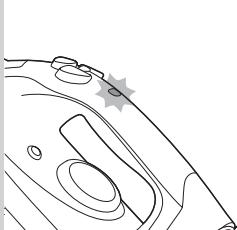
Notă: Verificați tipul de material pe eticheta pentru spălare.



3 Setați reglajul corespunzător pentru abur (consultați tabelul de mai sus 'Setări pentru temperatură și abur').

Notă: Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura de călcare setată.

4 Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.



- Indicatorul de temperatură se aprinde pentru a indica faptul că fierul de călcat se încălzește.

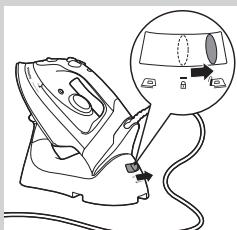
Sugestii

- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatură indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De exemplu: dacă un articol este confectionat din poliester 60% și din bumbac 40%, acesta trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●) și fără abur.
- Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confectionat articolul, încercați să călcați o portiune de material care nu se vede când purtați sau utilizați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.
- Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru a nu produce pete, evitați folosirea funcției de pulverizare.
- Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

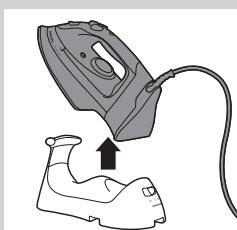
Utilizarea aparatului

Notă: Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puțin timp.

Călcarea cu fir



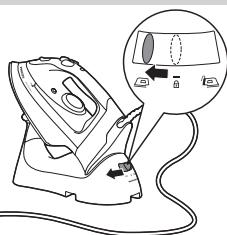
- Setați comutatorul de mod la călcare cu fir.



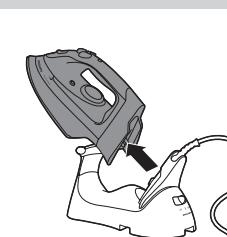
- Luați fierul din stativ.

Când vă întrerupeți din călcat pentru un timp, puteți pune fierul pe stativ sau în poziție verticală.

Călcarea fără fir



- 1** Setați comutatorul de mod la călcare fără fir.



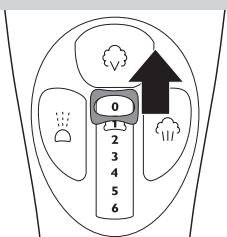
- 2** Luăti fierul din stativ.

- 3** În cazul în care călați cu abur, puneți fierul de căcat înapoi pe stativ pentru a se reîncâlzi atunci când acesta oprește producerea aburului. În cazul în care călați fără abur, puneți fierul de căcat înapoi pe stativ pentru a se reîncâlzi atunci când se aprinde indicatorul de temperatură.

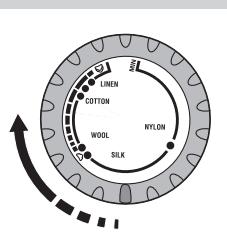
Notă: Dacă întrerupeți pentru puțin timp căcatul, puneți fierul de căcat întotdeauna pe stativ pentru a-i permite să se încalzească din nou.

Notă: Când utilizați funcția pentru jet de abur sau Abur Turbo, fierul se poate răci relativ repede. Vă recomandăm să călați în modul cu fir când utilizați aceste funcții.

Călcarea fără abur

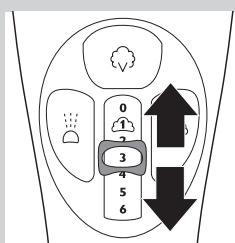
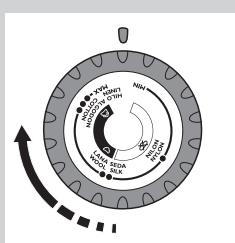


- 1** Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).



- 2** Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').

Călcarea cu abur



- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Selectați temperatură de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').
- 3** Așezați fierul de călcat pe stativ.
- 4** Introduceți ștecherul în priză.
Fierul de călcat începe să încălzească. De îndată ce apa din rezervorul de apă este suficient de fierbinte pentru călcarea cu abur, ledul de temperatură se stinge.
- 5** Setați reglajul corespunzător pentru abur (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').

Notă: Fierul începe să producă abur de îndată ce a ajuns la temperatura setată.

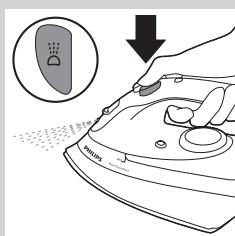
Notă: Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (setări de temperatură cuprinse între ●● și MAX).

Caracteristici

Funcție spray

Puteți folosi funcția spray pentru a netezi cutetele mai "încăpățâname" la orice temperatură.

- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Apăsați butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcăti.



Jet de abur



Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure.

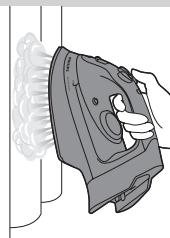
- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Apăsați și mențineți apăsat câteva secunde butonul pentru jet de abur. Apoi eliberați butonul.

Notă: Funcția jet de abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●●● și MAX.

Jet de abur vertical

- Puteți utiliza funcția pentru jet de abur și când țineti fierul de călcat în poziție verticală. Acest lucru este util pentru îndepărarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.



Abur Turbo

Funcția Abur Turbo ajută la îndepărarea cutelor dificile.

- 1** Asigurați-vă că este apă în rezervor.
- 2** Apăsați și mențineți apăsat câteva secunde butonul pentru Abur Turbo. Apoi eliberați butonul.

Notă: Funcția Abur Turbo poate fi folosită doar la setarea MAX de temperatură.

Notă: Nu mențineți apăsat butonul mai mult de 10 secunde. Așteptați cel puțin un minut înainte de a utiliza din nou funcția Abur Turbo pentru a permite fierului de călcat să se reîncălczească. Fierul de călcat este suficient de fierbinte când ledul de temperatură se stinge.



Anti-picurare

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție antipicurare pentru a preveni scurgerea apei prin talpă: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi prea scăzute. Când se întâmplă acest lucru este posibil să auziți un semnal sonor.

Curățare și întreținere

Curățarea

- 1** Setați butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
- 2** Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sărmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăta talpa.

- 3** Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți regulat rezervorul cu apă. Golii rezervorul de apă după clătire.

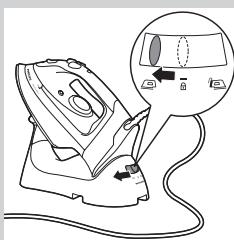
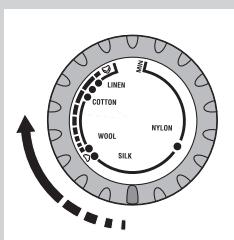
Sistem de detartrare cu acțiune dublă

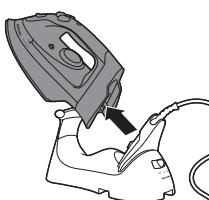
- Cartușul anticalcar previne înfundarea orificiilor cu depuneri de calcar. Acest cartuș acționează permanent și nu trebuie înlocuit.
- Funcția de detartrare îndepărtează particulele de calcar din fierul de călcat.

Utilizarea funcției de detartrare

Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ieș mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcătului), folosiți funcția de detartrare mai des.

- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2** Setați comutatorul pentru abur pe poziția 0.
- 3** Umpleți rezervorul de apă până la indicatorul MAX.
Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărțare a calcarului în rezervorul de apă.
- 4** Puneti fierul în stativ.
- 5** Poziționați termostatul pe poziția MAX.
- 6** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- 7** Setați comutatorul de mod la călcare fără fir.





- 8** Așteptați stingerea ledului de temperatură și apoi luăti fierul de pe stativ.

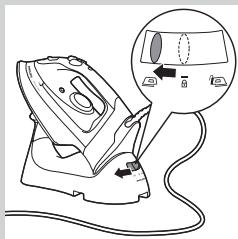


- 9** Țineți fierul deasupra chiuvetei, țineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul.
D Aburul și apa fiartă ies din talpa aparatului. Impuritățile (dacă există) vor fi eliminate.
10 Eliberați butonul de detartrare când rezervorul de apă este gol.
11 Repetați procesul de detartrare în cazul în care apa care iese din fierul de călcat conține în continuare multe particule de calcar.

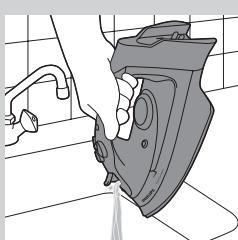
După procedura de detartrare

- 1** Punetă fierul de călcat înapoi pe stativ pentru a permite uscarea tălpii.
2 Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură s-a stins.
3 Mișcați ușor fierul peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
4 Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

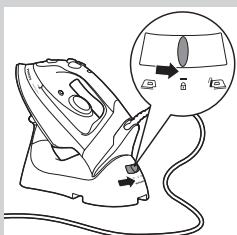
Depozitarea



- 1** Setați butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
2 Setați comutatorul de mod la călcare fără fir.

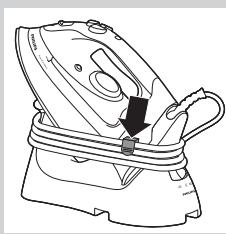


- 3** Goliti rezervorul de apă.



4 Așezați fierul de călcat pe stativ și setați comutatorul de mod la poziția pentru depozitare.

- Fierul de călcat, unitatea de alimentare și stativul sunt acum blocați.



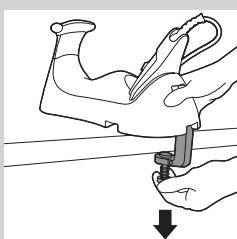
5 Înfășurați cablul în jurul stativului și fixați capătul acestuia cu clema pentru cablu.

6 Numai GC4820: Așezați geanta de transport peste stativ.

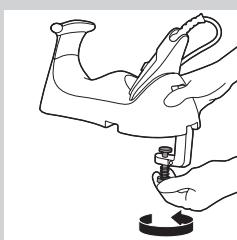


7 Numai GC4820: Apăsați pe geantă pentru a o fixa pe stativ („clic“); veți auzi un clic.

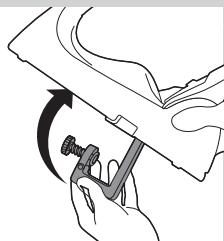
Depozitarea clemei stativului



1 Deblocați clema stativului.



2 Strângeți la maxim șurubul de fixare.



3 Pliați clema stativului în stativ.

Comandarea accesoriilor

Pentru a achiziționa accesoriu pentru aparat, vizitați magazinul nostru online la www.shop.philips.com/service. Dacă magazinul online nu este disponibil în țara dvs., mergeți la distribuitorul dvs. Philips sau la centrul de service Philips. Dacă întâmpinați dificultăți în obținerea accesoriilor pentru aparatul dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. Găsiți detalii de contact în garanția internațională.

Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. Găsiți numărul de telefon în garanția internațională. Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problema	Cauza posibila	Solutie
Aparatul nu produce abur.	Atunci când utilizați fierul de călcat în modul fără fir; acesta se răcește după un timp. Trebuie să se reîncălzească pe stativ în mod regulat.	Puneți fierul de călcat înapoi pe stativ până când indicatorul de temperatură se stinge pentru a indica faptul că fierul de călcat este pregătit din nou pentru utilizare.
Aparatul nu produce abur.	Comutatorul pentru abur este fixat la setarea „fără abur” (0).	Fixați comutatorul pentru abur la o setare a aburului (1-6).
	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă.
Fierul prezintă surgeri.	Rezervorul de apă este umplut excesiv.	Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.
Pe talpa fierului se scurge apă atunci când îl umplu.	Comutatorul pentru abur este fixat la o setare pentru abur (1-6) atunci când umpleți rezervorul de apă.	Setați comutatorul pentru abur la 0 (= fără abur) atunci când umpleți rezervorul de apă.
Funcția pentru jet de abur nu funcționează corect.	Ați folosit prea des funcția jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Puneți fierul de călcat înapoi pe stativ până când indicatorul de temperatură se stinge pentru a indica faptul că fierul de călcat este pregătit din nou pentru utilizare. Reglați întotdeauna termostatul la ●●● sau MAX atunci când utilizați funcția pentru jet de abur.
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură de la robinet provoacă depunerile de calcar în interiorul tălpii.	Utilizați funcția pentru jet de abur în mod repetat pentru a îndepărta depunerile de calcar de pe talpă. Vă recomandăm să utilizați apă demineralizată dacă apa de la robinet este prea dură în zona unde locuți. De asemenea, puteți utiliza funcția de detartrare.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Футляр для переноски (только для модели GC4820)
- 2 Кнопка парового удара ☀
- 3 Кнопка пара турбо ☁
- 4 Кнопка распылителя ☂
- 5 Парорегулятор
- 0 = глажение без пара
- 1 = минимальная подача пара
- 6 = максимальная подача пара
- 6 Наливное отверстие с крышкой
- 7 Насадка
- 8 Индикатор нагрева
- 9 Кнопка Calc-Clean для очистки/очистки от накипи
- 10 Дисковый регулятор нагрева
- 11 Окошко для контроля уровня воды
- 12 Подошва
- 13 Подставка
- 14 Ёмкость для воды
- 15 Фиксатор подставки
- 16 Переключение режимов
- 17 Глажение без подключения к электросети
- 18 Режим хранения
- 19 Глажение с питанием от электросети
- 20 Блок питания
- 21 Сетевой шнур с зажимом для шнура
- 22 Контакты

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг и подставку в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или утюг имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

- Перед наполнением резервуара для воды всегда извлекайте сетевой шнур из розетки электросети или отключайте утюг от блока питания.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями только при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, и под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Устанавливайте утюг, подставку и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, если прибор является горячим, подключен к сети или остывает после использования.
- Дети старше 8 лет могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Используйте утюг только вместе с прилагаемой подставкой.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, перед очисткой утюга, перед наполнением резервуара или сливом воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение глажения без пара, поставьте утюг на подставку и отключите его от электросети.
- Всегда устанавливайте утюг и подставку на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

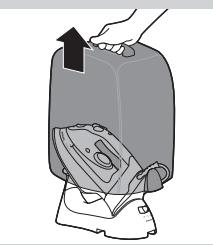
Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

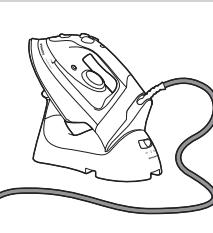
Перед первым использованием



- 1** Только для модели GC4820. Нажмите кнопку отсоединения крепления футляра для переноски.



- 2** Только для модели GC4820. Извлеките футляр для переноски из прибора.
- 3** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.



- 4** Полностью размотайте сетевой шнур.
- 5** Промойте и высушите ёмкость для воды.

Подготовка прибора к работе

Прикрепление фиксатора подставки



- 1** Выдвиньте фиксатор, расположенный на нижней стороне подставки, и закрепите фиксатор подставки на гладильной доске или иной устойчивой поверхности, например, на столе.

Примечание Резиновые ножки на нижней стороне подставки предотвращают ее скольжение.

Примечание Подставку также можно установить на гладильную доску и без использования фиксатора. В этом случае фиксатор может оставаться в сложенном положении.

Чтобы предотвратить случайное падение подставки, не устанавливайте ее близко к краю стола.

Заполнение резервуара для воды

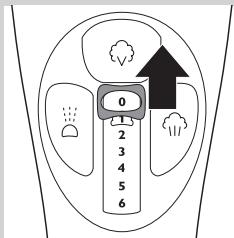
Тип используемой воды

Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода слишком жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для увеличения срока службы прибора рекомендуется использовать 50% дистиллированной воды и 50% водопроводной воды.

Не используйте только дистиллированную воду, так как она содержит небольшое количество кислоты, которая может повредить прибор.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

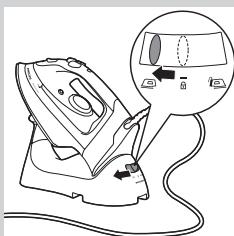
- 1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).



- 2 Установите переключатель режимов в положение глажения без подключения к электросети.

Примечание Также можно установить переключатель режимов в положение глажения с питанием от электросети. В этом случае извлеките сетевой шнур из розетки электросети.

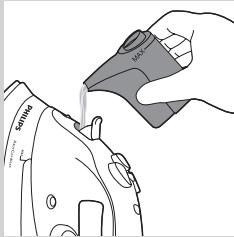
- 3 Снимите утюг с подставки.



- 4 Поставьте утюг вертикально и откройте крышку наливного отверстия.

- 5 Заполните резервуар для воды с помощью водонаборного контейнера и закройте крышку наливного отверстия.

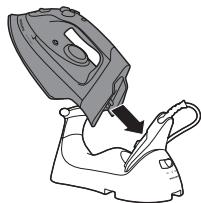
Не заполняйте резервуар для воды выше отметки максимального уровня (MAX).



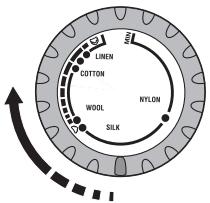
Выбор температурного режима и режима подачи пара

Температурный режим и режим подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар
Лен	MAX	5-6	●
Хлопок	● ● ●	3-4	●
Шерсть	● ●	1-2	—
Шелк	●	0	—
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)	●	0	—

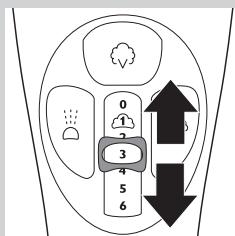


1 Поставьте утюг на подставку.



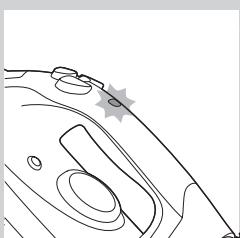
2 Для установки необходимой температуры гладжения поверните дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

Примечание Проверьте тип ткани на ярлыке текстильного изделия.



3 Установите необходимый режим подачи пара (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

Примечание Убедитесь, что выбранный режим подачи пара соответствует установленной температуре гладжения.



4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

► Загорится индикатор нагрева. Это значит, что утюг нагревается.

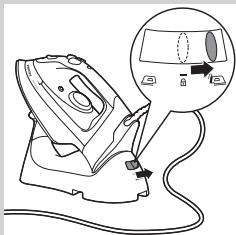
Советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре для полизтера (●) и без пара.
- Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрзгивания.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

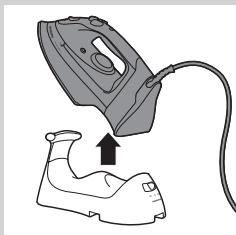
Использование прибора

Примечание При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Глажение с питанием от электросети



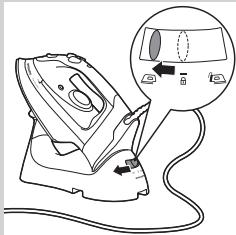
- 1 Установите переключатель режимов в положение глажения с питанием от электросети.



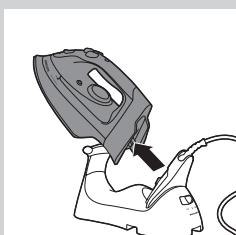
- 2 Снимите утюг с подставки.

При перерыве в глажении утюг можно поставить на подставку или вертикально.

Глажение без подключения к электросети



- 1 Установите переключатель режимов в положение глажения без подключения к электросети.



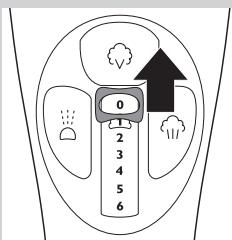
- 2 Снимите утюг с подставки.

- 3 Если при глажении с паром выработка пара не выполняется, снова установите утюг на подставку для повторного нагрева. Если при глажении без пара светится индикатор нагрева, снова установите утюг на подставку для повторного нагрева.

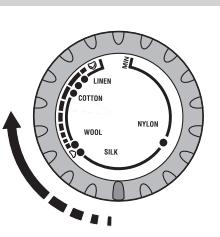
Примечание При перерыве в глажении ставьте утюг на подставку для повторного нагрева.

Примечание При использовании пафового удара или режима интенсивного выброса пафа, утюг может остыть весьма быстро. При использовании этих режимов рекомендуется гладить с питанием от электросети.

Глажение без пара

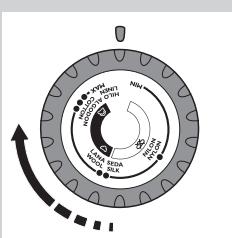


- 1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).



- 2 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).

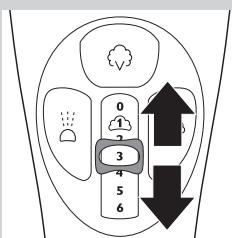
Глажение с паром



- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).
- 3 Поставьте утюг на подставку.
- 4 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
Утюг начнет нагреваться. Индикатор нагрева погаснет, как только вода в резервуаре для воды нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром.
- 5 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).

Примечание Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.

Примечание Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева от ●● до MAX).

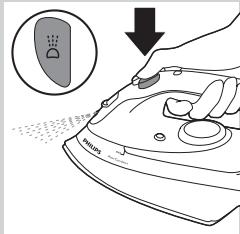


Особенности

Функция распыления

Применение функции разбрзгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Несколько раз нажмите кнопку распылителя для увлажнения ткани перед гладжением.



Паровой удар

Мощный паровой удар для разглаживания неподатливых складок.

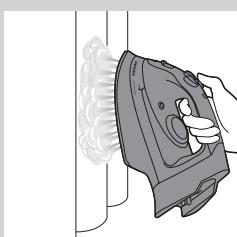
- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку парового удара. Затем отпустите кнопку.

Примечание Функция выброса пара может использоваться только при установке дискового регулятора нагрева в диапазоне от ●●● go MAX.

Вертикальный выброс пара

- Функцию парового удара можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т. д.

Запрещается направлять струю пара на людей.



Интенсивный выброс пара

Функция Интенсивный выброс пара полезна при удалении трудных для разглаживания складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку интенсивного выброса пара. Затем отпустите кнопку.

Примечание Функцию интенсивного выброса пара можно использовать только при установке терморегулятора в положение MAX.

Примечание Не следует удерживать кнопку дольше 10 секунд. Чтобы утюг опять успел нагреться, подождите не менее одной минуты, прежде чем опять использовать функцию интенсивного выброса пара. Когда утюг будет достаточно сильно нагрет, индикатор нагрева погаснет.

Система “капля-стоп”

Утюг оснащен противокапельной функцией для исключения появления на подошве утюга капель воды. При понижении температуры автоматически отключается выработка пара. При этом раздается звуковой сигнал.

Очистка и уход

Очистка

- 1** Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, берегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.
Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

Система очистки от накипи Double-Active Calc-Clean

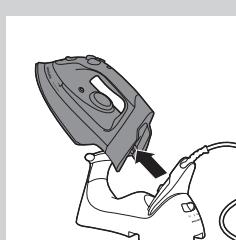
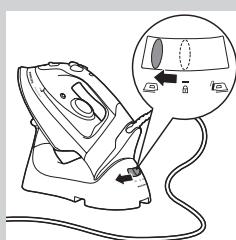
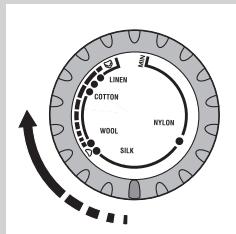
- Картридж очистки от накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.



Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки MAX.
Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.
- 4** Поставьте утюг на подставку.
- 5** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 6** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 7** Установите переключатель режимов в положение глажения без подключения к электросети.



- 8** Дождитесь пока загорится индикатор нагрева, затем снимите утюг с подставки.

- 9** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.
- ▶ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 10** Когда резервуар для воды будет пуст, отпустите кнопку Calc-Clean.
- 11** Если с вытекающей из утюга водой выходит много частиц накипи, повторите операцию очистки от накипи.

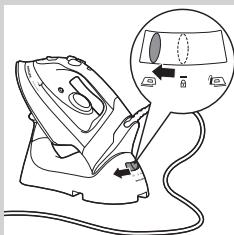
После очистки от накипи

- 1** Снова поставьте утюг на подставку, чтобы высушить подошву утюга.
- 2** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

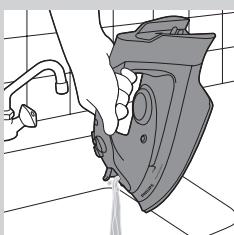
- 3** Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остывать.

Хранение

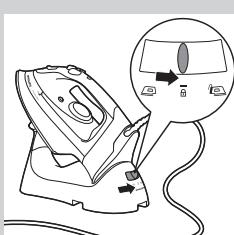
- 1** Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остывть.
- 2** Установите переключатель режимов в положение глажения без подключения к электросети.



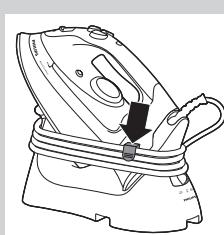
- 3** Слейте воду из резервуара для воды.



- 4** Поставьте утюг на подставку и установите переключатель режимов в положение режима хранения.
- Теперь утюг, блок питания и подставка соединены вместе.



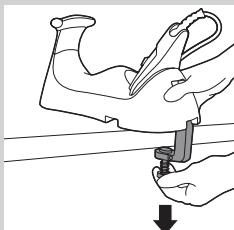
- 5** Сетевой шнур можно намотать на подставку и закрепить его конец зажимом для шнура.
- 6** Только для модели GC4820. Установите футляр для переноски на подставку.



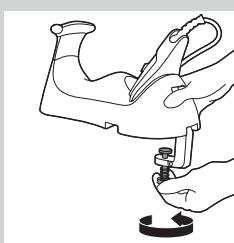


- 7 Только для модели GC4820. Нажмите на футляр для фиксации его на подставке (до щелчка).

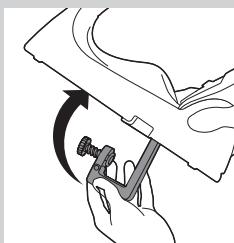
Хранение фиксатора подставки



- 1 Отсоедините фиксатор подставки



- 2 Винтите фиксирующий винт до конца.



- 3 Вложите фиксатор в подставку.

Заказ дополнительных принадлежностей

Для приобретения принадлежностей для данного прибора посетите наш интернет-магазин по адресу www.shop.philips.com/service. Если в вашей стране данный магазин отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips или в сервисный центр Philips. Если у вас возникли вопросы относительно заказа принадлежностей для прибора, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактная информация указана на гарантийном талоне.

Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения информации посетите веб-сайт Philips www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона центра указан на гарантийном талоне. Если в вашей стране подобный центр отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не вырабатывает пар.	При использовании утюга в режиме гладжения без подключения к электросети через некоторое время он начинает остывать. Его необходимо регулярно устанавливать на подставку для повторного нагрева.	Снова установите утюг на подставку и оставьте до тех пор, пока не погаснет индикатор нагрева, что свидетельствует о готовности прибора к использованию.
Утюг не вырабатывает пар.	Парорегулятор установлен в положение гладжения без пара (0).	Установите парорегулятор в положение гладжения с паром (1-6).
	Резервуар для воды пуст.	Наполните резервуар для воды.
Утюг протекает.	Резервуар для воды переполнен.	Не заполняйте резервуар для воды выше отметки максимального уровня (MAX).
При наполнении водой она вытекает из подошвы.	Во время наполнения резервуара для воды парорегулятор установлен в положение гладжения с паром (1-6).	Во время наполнения резервуара для воды установите парорегулятор в положение 0 (= гладжение без пара).
Функция "Паровой удар" не работает должным образом.	Функция парового удара использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Снова установите утюг на подставку и оставьте до тех пор, пока не погаснет индикатор нагрева, что свидетельствует о готовности прибора к использованию. При использовании функции парового удара всегда устанавливайте дисковый регулятор нагрева в положение ●●● или MAX.
Во время гладжения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	В результате использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Для удаления накипи из подошвы утюга последовательно используйте функцию "Паровой удар". Если водопроводная вода в вашем регионе является слишком жесткой, рекомендуется использовать деминерализованную воду. Также можно применять функцию очистки от накипи.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Puzdro na prenášanie (iba model GC4820)
- 2 Tlačidlo impulzu pary 
- 3 Tlačidlo turbo naparovania 
- 4 Tlačidlo kropenia 
- 5 Ovládanie naparovania
 - 0 = bez naparovania
 - 1 = minimálne množstvo pary
 - 6 = maximálne množstvo pary
- 6 Plniaci otvor s vekom
- 7 Kropiaca dýza
- 8 Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- 9 Tlačidlo Calc-Clean na čistenie/odstránenie vodného kameňa
- 10 Otočný regulátor teploty
- 11 Priezor na kontrolu hladiny vody
- 12 Žehliaca plocha
- 13 Stojan
- 14 Nálevka na vodu
- 15 Svorka stojana
- 16 Prepínač režimov
- 17 Žehlenie bez pripojenia do siete
- 18 Poloha na odkladanie
- 19 Žehlenie s pripojením do siete
- 20 Napájacia jednotka
- 21 Siet'ový kábel so svorkou na prichytenie kábla
- 22 Pripájacie kolíky

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku a stojan nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätiom v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zástrčka, siet'ový kábel, stojan alebo samotná žehlička vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Poškodený siet'ový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Pred plnením zásobníka na vodu vždy vytiahnite siet'ovú zástrčku zo zásuvky alebo odpojte žehličku od napájacej jednotky.

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom a bolo im vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s vyplývajúcimi rizikami.
- Nedovolte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie horúce, zapojené v sieti alebo chladne po odpojení zo siete, žehličku, stojan a napájaci kábel umiestnite mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.
- Deti vo veku do 8 rokov smú čistiť zariadenie a odstraňovať vodný kameň pomocou funkcie Calc-Clean iba pod dozorom.
- Nedovolte, aby sa siet'ový kábel dostał do kontaktu s horúcou žehliacou platňou žehličky.
- Žehličku používajte iba s dodaným stojanom.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či siet'ový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, pred čistením zariadenia, plnením alebo vyprázdením zásobníka na vodu a tiež keď čo i len na krátku chvíľu prestanete žehličku používať, ovládanie naparovania nastavte do polohy „bez naparovania“, žehličku postavte do stojanu a siet'ovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Žehličku a stojan vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips využíva všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

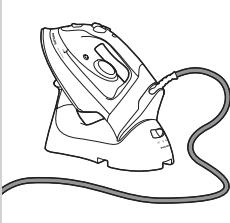
Pred prvým použitím



- 1** Iba model GC4820: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo puzdra na prenášanie.



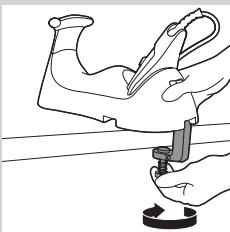
- 2** Iba model GC4820: Puzdro na prenášanie zložte zo zariadenia.
- 3** Zo žehliacej plochy odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu alebo plast.



- 4** Úplne rozvíňte siet'ový kábel.
- 5** Vypláchnite a nechajte vysušiť nádobku na plnenie zásobníka na vodu.

Príprava na použitie

Upevnenie stojana pomocou svorky



- 1** Vysuňte svorku stojana v spodnej časti stojana a pomocou upevňovacej skrutky ju pripojte na žehliacu dosku alebo na iný stabilný povrch, napr. dosku stola.

Poznámka: Gumené nohy na spodnej strane stojana zabránia jeho posunutiu.

Poznámka: Stojan môžete na žehliacu dosku postaviť aj bez uchytenia pomocou svorky. V takom prípade zostane svorka zasunutá.

Stojan nesmie stáť blízko okraja stola, pretože by ste ho mohli náhodne zhodiť.

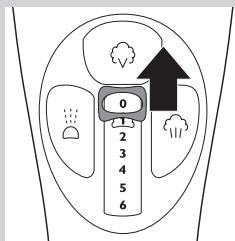
Plnenie zásobníka na vodu

Druh vody, ktorý treba používať

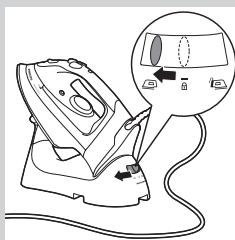
Vaše zariadenie je navrhnuté na používanie vody z vodovodu. Ak žijete v oblasti s veľmi tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlej tvorbe vodného kameňa. Kvôli predĺženiu životnosti vášho zariadenia preto odporúčame používať zmes 50 % destilované vody a 50 % vody z vodovodu.

Nepoužívajte iba destilovanú vodu, pretože je mierne kyslá a môže zariadenie poškodiť.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na úľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie. Vaše zariadenie nie je navrhnuté na používanie s týmito chemikáliami.



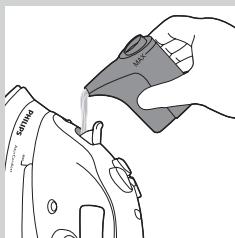
1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).



2 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy žehlenia bez pripojenia do siete.

Poznámka: Prepínač spôsobu žehlenia môžete tiež nastaviť do polohy žehlenia s pripojením do siete. V tom prípade vytiahnite sietovú zástrčku zo zásuvky.

3 Žehličku zodvihnite zo stojana.



4 Žehličku postavte do zvislej polohy a otvorte kryt plniaceho otvoru.

5 Na plnenie zásobníka vodou použite nálevku. Po naplnení zásobníka zatvorte plniaci otvor krytom.

Zásobník na vodu naplňte najviac po úroveň MAX.

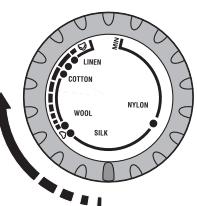
Výber nastavenia teploty a naparovania

Nastavenia teploty a naparovania

Typ tkaniny	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania	Funkcia prídavného prúdu pary
Ľan	MAX	5 až 6	
Bavlna	● ● ●	3 až 4	
Vlna	● ●	1 až 2	NIE JE DOSTUPNÉ
Hodváb	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ
Syntetické vlákna (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ

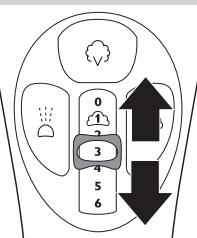


1 Žehličku postavte do stojana.



2 Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení (pozrite si vyšie uvedenú tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“).

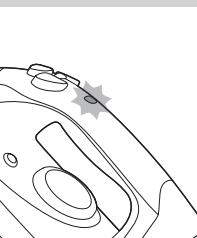
Poznámka: Skontrolujte typ tkaniny uvedený na štítku odevu.



3 Zvolte správne nastavenie naparovania (pozrite si vyšie uvedenú tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“).

Poznámka: Skontrolujte, či je Vami zvolené nastavenie naparovania vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia.

4 Sietovú zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky.



► Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa rozsvieti, čím signalizuje, že sa žehlička zahrieva.

Tipy

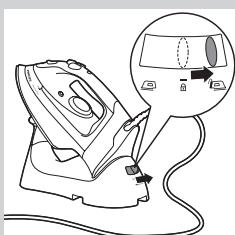
- Ak je oblečenie vyrobené z rôznych druhov vlákien, vždy nastavte teplotu zodpovedajúcu žehleniu najjemnejšieho vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak materiál obsahuje 60 % polyesterového vlákna a 40 % bavlny, malí by ste ho žehliť pri teplote určenej na žehlenie polyesterového vlákna (●) a bez naparovania.
- Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehliť niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.
- Hodváb, vlnené a syntetické materiály: žehlite vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby nevznikali škvŕny, nepoužívajte funkciu kropenia.

- Najskôr žehlite výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

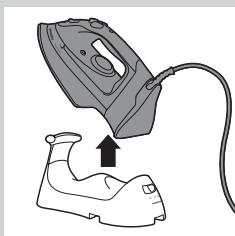
Použitie zariadenia

Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objavit' aj trochu dymu. Dym sa väšak čoskoro strati.

Žehlenie s pripojením do siete



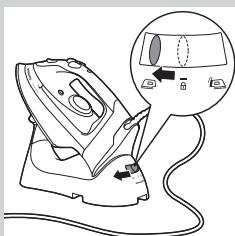
- 1 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy žehlenia s pripojením do siete.



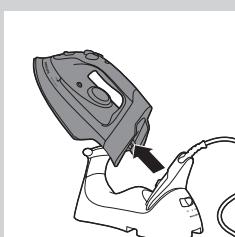
- 2 Žehličku zodvihnite zo stojana.

Ak na chvíľu prerušíte žehlenie, žehličku môžete postaviť do stojana alebo do zvislej polohy.

Žehlenie bez pripojenia do siete



- 1 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy žehlenia bez pripojenia do siete.



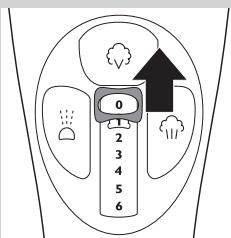
- 2 Žehličku zodvihnite zo stojana.

- 3 Ak žehlíte s naparovaním a žehlička prestane produkovať paru, postavte ju späť do stojana, aby sa znova zohriala. Ak žehlíte bez naparovania, žehličku postavte späť do stojana, aby sa znova zohriala, keď sa rozsvieti kontrolné svetlo nastavenia teploty.

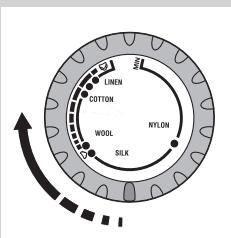
Poznámka: Ak na chvíľu prestanete žehliť, žehličku vždy postavte do stojana, aby sa znova zohriala.

Poznámka: Ak používate funkcie impulz pary alebo turbo naparovanie, žehlička sa môže ochladiť pomerne rýchlo. V takom prípade vám odporúčame žehliť so žehličkou pripojenou do siete.

Žehlenie bez naparovania

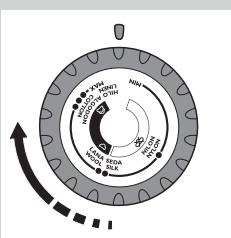


- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).



- 2** Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

Žehlenie s naparováním



- 1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.

- 2** Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

- 3** Žehličku postavte do stojana.

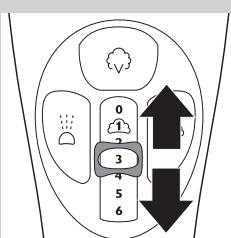
- 4** Siet'ový zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.

► Žehlička sa začne nahrňovať. Keď sa voda v zásobníku zohreje na teplotu potrebnú na naparovanie, kontrolné svetlo nastavenia teploty zhasne.

- 5** Zvolte vhodné nastavenie naparovania (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

Poznámka: Žehlička začne vytvárať paru hned po dosiahnutí nastavenej teploty.

Poznámka: Naparovanie môžete použiť, len ak je nastavená vyššia teplota pri žehlení (nastavenie teploty ●● až MAX).

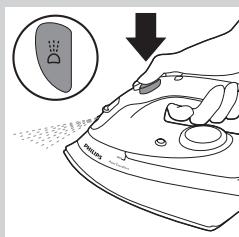


Vlastnosti

Funkcia kropenia

Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.



2 Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku.

Impulz pary



Silný impulz pary pomáha vyžehliť veľmi pokrčené oblečenie.

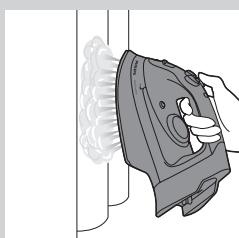
- 1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.
- 2** Stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo impulzu pary. Potom tlačidlo uvoľnite.

Poznámka: Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●●● a MAX.

Impulz pary vo zvislej polohe

- Funkciu impulzu pary môžete používať aj vtedy, keď držíte žehličku vo zvislej polohe. Používa sa na vyhladenie pokrčených miest zaveseného oblečenia, záclon a pod.

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.



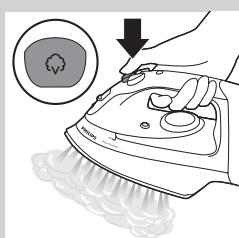
Turbo naparovanie

Funkcia turbo pomáha pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je voda.
- 2** Stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo turbo naparovania. Potom tlačidlo uvoľnite.

Poznámka: Funkciu turbo naparovania môžete použiť, len ak je teplota nastavená na hodnotu MAX.

Poznámka: Tlačidlo držte stlačené maximálne 10 sekúnd. Pred ďalším použitím funkcie turbo naparovania počkajte aspoň jednu minútu, aby sa žehlička znova zohriala. Žehlička je zohriata, keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty.



Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip Stop, ktorá bráni unikaniu vody z otvorov v žehliacej platni: ak je teplota príliš nízka, žehlička automaticky zablokuje naparovanie. Ak sa tak stane, môžete začuť zvuk.

Čistenie a údržba

Čistenie

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.

2 Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstraňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.

3 Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.

4 Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vypláchnutí nádoba úplne vyprázdnite.

Dvojitý systém ochrany proti vodnému kameňu Calc-Clean

- Kazeta proti tvorbe vodného kameňa zabraňuje upchatiu otvorov na paru vodným kameňom. Táto kazeta je účinná nepretržite a netreba ju meniť.
- Funkcia Calc-Clean odstraňuje zo žehličky čiastočky usadeného vodného kameňa.

Použitie funkcie Calc-Clean

Funkciu Calc-Clean používajte raz za dva týždne. Ak je tvrdosť vody v mieste Vášho bydliska veľmi vysoká (t.j. ak z otvorov v žehliacej ploche počas žehlenia vypadávaj šupinky vodného kameňa), funkciu Calc-Clean používajte častejšie.

1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.

2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0.

3 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.

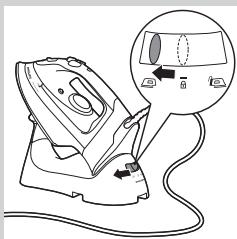
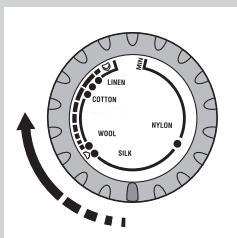
Do zásobníka nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

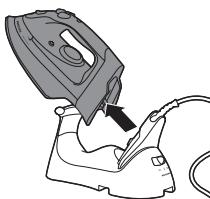
4 Žehličku postavte do stojana.

5 Otočný regulátor nastavenia teploty prepnite do polohy MAX.

6 Zástrčku pripojte do uzemnej zásuvky el. siete.

7 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy žehlenia bez pripojenia do siete.





- 8** Počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne a potom zoberete žehličku zo stojana.

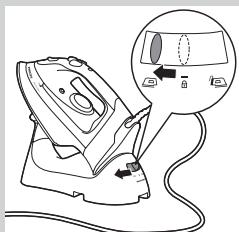


- 9** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraste žehličkou dopredu a dozadu.
D Zo žehliacej platne bude vychádzat' para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).
10 Keď sa zásobník na vodu vyprázdní, uvoľnite tlačidlo funkcie Calc-Clean.
11 Ak je vo vode vytiekajúcej zo žehličky stále veľa čiastočiek vodného kameňa, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

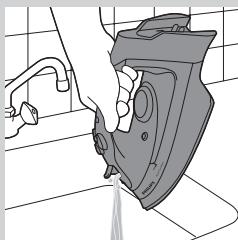
Po odstránení vodného kameňa

- 1** Žehličku postavte späť do stojana a nechajte vysušiť žehliacu plochu.
2 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
3 Jemne prejdite žehličkou po kúsku použitej tkaniny, aby ste odstránili škvarky, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.
4 Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

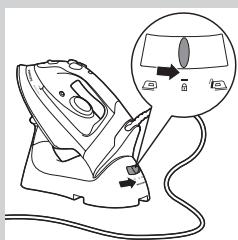
Odkladanie



- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.
2 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy žehlenia bez pripojenia do siete.

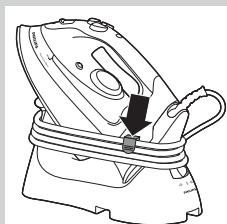


3 Vyprázdnite zásobník na vodu.



4 Žehličku postavte do stojana a prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy na odkladanie.

- Žehlička, napájacia jednotka a stojan sú teraz vzájomne zaistené.



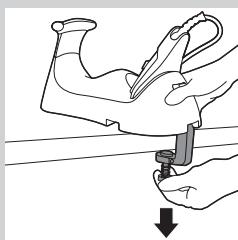
5 Kábel naviňte okolo stojana a koniec kábla upevnite pomocou svorky na prichytenie.

6 Iba model GC4820: Puzdro na prenášanie nasuňte na stojan.

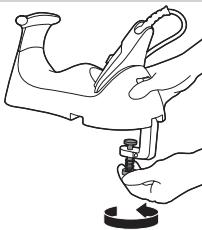


7 Iba model GC4820: Zatlačte na obal, aby zapadol na stojan (kliknutie). Budete počuť kliknutie.

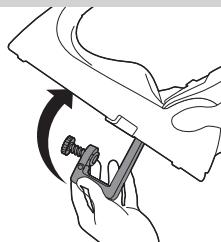
Odkladanie svorky stojana



1 Svorku stojana odomknite.



2 Úplne zaskrutkujte upevňovaciu skrutku.



3 Sforku zasuňte do stojana.

Objednávanie príslušenstva

Ak chcete zakúpiť príslušenstvo k spotrebiču, navštívte náš obchod online na stránke www.shop.philips.com/service. Ak vo vašej krajine nie je obchod online dostupný, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko výrobkov značky Philips. Ak máte problémy s objednaním príslušenstva pre svoj spotrebič, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Kontaktné údaje strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Túto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com/support alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov značky Philips.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára paru.	Pri žehlení bez pripojenia do siete sa žehlička po čase ochladí. Žehličku je potrebné pravidelne zohrievať v stojane.	Žehličku postavte späť do stojana, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne, čo značí, že žehlička je znova pripravená na použitie.
Žehlička nevytvára paru.	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy „bez naparovania“ (0).	Ovládanie naparovania nastavte do polohy naparovania (1 až 6).
Zo žehličky uniká voda.	Zásobník na vodu je prázdny.	Zásobník na vodu naplňte zásobník na vodu.
Zo žehličky uniká voda.	Zásobník na vodu je preplnený.	Zásobník na vodu naplňte najviac po úroveň MAX.
Po naplnení zásobníka na vodu uniká voda cez žehliacu plochu.	Ked' plníte zásobník na vodu, ovládanie naparovania je nastavené do polohy naparovania (1 až 6).	Ked' plníte zásobník na vodu, ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez naparovania).
Funkcia impulzu pary nefunguje správne.	Funkciu impulzu pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Žehličku postavte späť do stojana, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne, čo značí, že žehlička je znova pripravená na použitie. Ked' používate funkciu impulzu pary, otočný regulátor teploty vždy nastavte do polohy ●●● alebo MAX.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrď voda z vodovodu spôsobuje tvorbu usadenín vnútri žehliacej plochy.	Na odstránenie usadenín a vodného kameňa zo žehliacej plochy opakovane použite funkciu impulzu pary. Ak je voda z vodovodu vo vašej oblasti príliš tvrdá, odporúčame vám používať demineralizovanú vodu. Môžete tiež použiť funkciu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Slošni opis (Sl. 1)

- 1 Prenosna torbica (samo GC4820)
- 2 Gumb za močan izpust pare ☁
- 3 Gumb za turbo izpust pare ☀
- 4 Gumb za pršenje ☀
- 5 Parni regulator
 - 0 = brez pare
 - 1 = najmanj pare
 - 6 = največ pare
- 6 Odprtina za polnjenje s pokrovčkom
- 7 Nastavek za pršenje
- 8 Indikator temperature
- 9 Gumb za čiščenje/odstranjevanje vodnega kamna
- 10 Temperaturni regulator
- 11 Okence nivoja vode
- 12 Likalna plošča
- 13 Stojalo
- 14 Posodica za polnjenje
- 15 Objemka za stojalo
- 16 Stikalo za izbiro načina
- 17 Brezžično likanje
- 18 Položaj za shranjevanje
- 19 Likanje s priklopom na električno omrežje
- 20 Napajalna enota
- 21 Omrežni kabel s sponko za kabel
- 22 Priklučni zatiči

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika in stojala nikoli ne potapljamte v vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, omrežni kabel, stojalo ali likalnik vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklpljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Preden zbiralnik za vodo napolnite z vodo, odstranite omrežni vtikač iz vtičnice ali likalnik odstranite z napajalne enote.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi

izkušnjami in znanjem, če so prejеле navodila glede varne uporabe aparata in jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.

- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Likalnik, stojalo in omrežni kabel hranite izven dosega otrok do 8. leta starosti, ko je aparat vroč, priključen na napajanje ali ga izključite z napajanja in se ohlaja.
- Otroci nad 8. letom starosti lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.
- Likalnik uporabljajte samo s priloženim stojalom.

Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, preden likalnik očistite, ko polnite ali izpraznите zbiralnik za vodo ali ko likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: parni regulator nastavite na položaj "brez pare", likalnik postavite na stojalo in omrežni vtikač izključite iz stenske vtičnice.
- Likalnik uporabljajte in postavite na stojalo na stabilni, ravni in vodoravnini podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetskih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

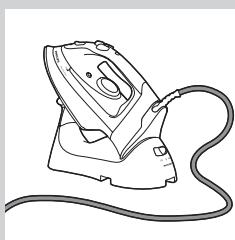


1 Samo GC4820: pritisnite gumb za sprostitev na prenosni torbici.



2 Samo GC4820: z aparata odstranite prenosno torbico.

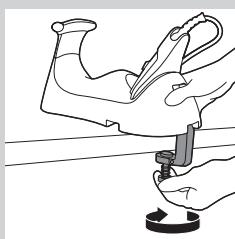
3 Z likalne plošče odstranite vse nalepke, zaščitno folijo ali plastiko.



- 4** Omrežni kabel v celoti odvijte.
- 5** Sperite in osušite posodico za polnjenje.

Priprava za uporabo

Prirritev objemke za stojalo



- 1** Razprite objemko za stojalo na dnu stojala in jo z vijakom pritrdite na likalno desko ali drugo stabilno podlago, kot je miza.

Opomba: Gumijasta podloga na dnu preprečuje drsenje stojala.

Opomba: Stojalo lahko postavite na likalno desko tudi brez objemke. Objemka lahko zato ostane zložena v stojalu.

Stojala ne postavljajte blizu roba mize, saj se lahko nehote prevrne.

Polnjenje zbiralnika za vodo

Primerni tip vode

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite na območju z zelo trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato priporočamo, da za podaljšanje življenjske dobe aparata uporabite mešanico 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe.

Ne uporabljajte samo destilirane vode, ker je rahlo kisla in lahko poškoduje aparat.

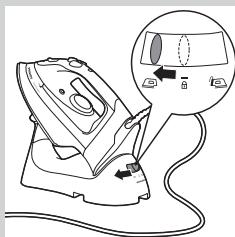
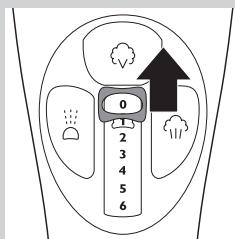
V zbiralnik za vodo ne nalivajte parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev vodnega kamna, dodatkov za likanje ali drugih kemikalij, saj aparat ni namenjen za uporabo z njimi.

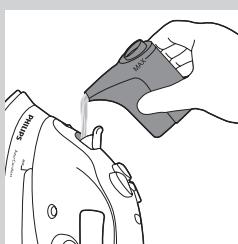
- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).

- 2** Stikalo za izbiro načina nastavite na brezžično likanje.

Opomba: Stikalo za izbiro načina lahko nastavite tudi na likanje s priklopom na električno omrežje. V tem primeru vtikač omrežnega kabla izvlecite iz omrežne vtičnice.

- 3** Likalnik vzemite s stojala.





4 Likalnik postavite pokonci in odprite pokrovček odprtine za polnjenje.

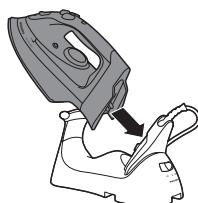
5 S posodico za polnjenje nalihte vodo v zbiralnik za vodo in nato s pokrovčkom zaprite odprtino za polnjenje.

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

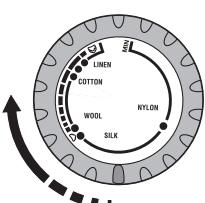
Izbira temperature in nastavitev pare

Nastavitev temperature in pare

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpust pare
Posteljnina	MAX	5-6	↑↑
Bombaž	● ● ●	3-4	↑↑
Volna	● ●	1-2	Ni na voljo
Svila	●	0	Ni na voljo
Sintetične tkanine (npr: akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	Ni na voljo

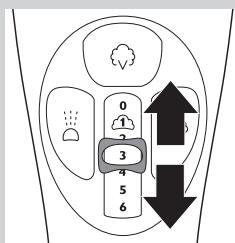


1 Likalnik postavite na stojalo.



2 Nastavite ustrezno temperaturo likanja tako, da obrnete temperaturni regulator na ustrezni položaj (oglejte si zgornjo tabelo "Nastavitev temperature in pare").

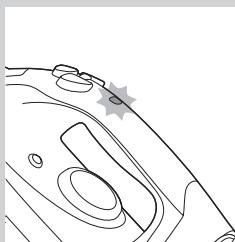
Opomba: Vrsto tkanine preverite s simbolom na etiketi tkanine.



- 3** Nastavite ustrezeno nastavitev pare (oglejte si zgornjo tabelo "Nastavite temperature in pare").

Opomba: Pazite, da bo izbrana nastavitev pare primerna za nastavljeno temperaturo likanja.

- 4** Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno stensko vtičnico.



- Indikator temperature zasveti, kar pomeni, da se likalnik segreva.

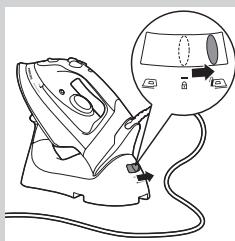
Nasveti

- Če tkanina vsebuje različna vlakna, izberite temperaturo, ki je primerna za najobčutljivejša vlakna, torej najnižjo temperaturo. Če je na primer tkanina sestavljena iz 60 % poliestra in 40 % bombaža, jo likajte pri temperaturi, označeni za poliester (●) in brez pare.
- Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezeno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.
- Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja.
- Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

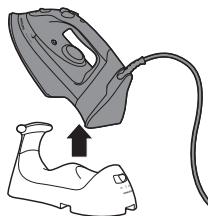
Uporaba aparata

Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.

Likanje s priklopom na električno omrežje



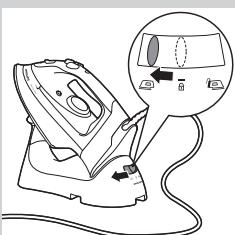
- 1** Stikalo za izbiro načina nastavite na likanje s priklopom na električno omrežje.



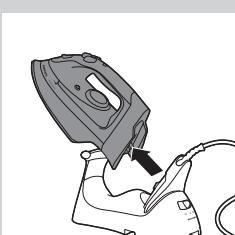
2 Likalnik vzemite s stojala.

Ko za nekaj časa prenehate z likanjem, lahko likalnik postavite na stojalo ali pokonci.

Brezžično likanje



1 Stikalo za izbiro načina nastavite na brezžično likanje.



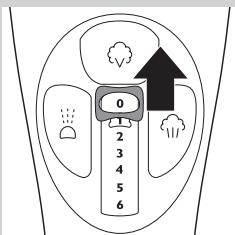
2 Likalnik vzemite s stojala.

3 Če likate s paro, likalnik postavite nazaj na stojalo, da se ponovno segreje, ko preneha oddajati paro. Če likate brez pare, likalnik postavite nazaj na stojalo, da se ponovno segreje, ko zasveti indikator temperature.

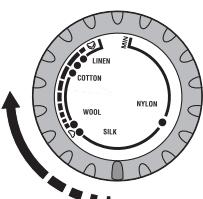
Opomba: Ko za nekaj časa prenehate z likanjem, likalnik postavite nazaj na stojalo, da se ponovno segreje.

Opomba: Ko uporabljate funkciji sunkovitega ali turbo izpusta pare, se lahko likalnik hitro ohladi. Pri uporabi teh funkcij priporočamo likanje s priklopom na električno omrežje.

Likanje brez pare

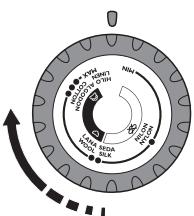


1 Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).



- 2** Nastavite ustrezeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Izbira temperature in nastavitev pare").

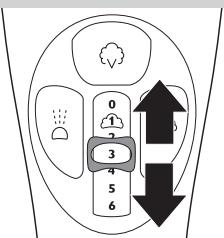
Likanje s paro



- 1** Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2** Nastavite ustrezeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Izbira temperature in nastavitev pare").
- 3** Likalnik postavite na stojalo.
- 4** Napajalni vtič vključite v stensko vtičnico.
- D** Likalnik se začne segrevati. Ko je voda v zbiralniku dovolj vroča za likanje s paro, indikator temperature ugasne.
- 5** Nastavite ustrezeno nastavitev pare (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Izbira temperature in nastavitev pare").

Opomba: Likalnik začne proizvajati paro, ko doseže nastavljeno temperaturo.

Opomba: Likanje s paro deluje samo pri višjih temperaturah likanja (nastavite temperature ●● do MAX).

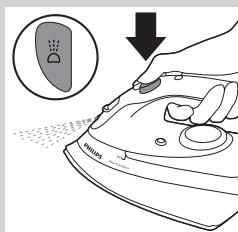


Funkcije

Funkcija pršenja

Funkcijo pršenja lahko uporabite za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.

- 1** Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago.



Močan izpust pare

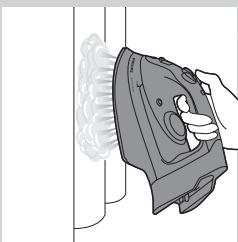
Sunkoviti izpust pare pomaga zgladiti trdovratne gube.

- 1** Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.



- 2** Pritisnite in nekaj sekund držite gumb za sunkoviti izpust pare. Nato gumb sprostite.

Opomba: Funkcija sunkovitega izpusta pare deluje le pri nastavivah temperature med ●●● in MAX.



Navpični sunkoviti izpust pare

- Funkcijo za močan izpust pare lahko uporabljate tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju. To je uporabno predvsem pri likanju visečih oblek, zaves itd.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Turbo izpust pare

Funkcija turbo izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

- 1** Poskrbite, da je v zbiralniku za vodo voda.
- 2** Pritisnite in nekaj sekund držite gumb za turbo izpust pare. Nato ga sprostite.

Opomba: Turbo izpust pare deluje samo pri nastavvi temperature MAX.

Opomba: Gumba ne držite pritisnjene daje kot 10 sekund. Pred ponovno uporabo funkcije za turbo izpust pare počakajte vsaj minuto, da se likalnik ponovno segreje. Likalnik je dovolj vroč, ko indikator temperature ugasne.

Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo zaščite pred kapljanjem, ki preprečuje kapljanje vode iz likalne plošče: likalnik samodejno ustavi oddajanje pare, ko je temperatura prenizka. Ko se to zgodi, lahko zaslišite klik.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje

- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo in blagim (tekocim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.

- 4** Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

Sistem proti vodnemu kamnu z dvojnim delovanjem

- Vložek proti vodnemu kamnu preprečuje, da bi vodni kamen zamašil odprtine za paro. Vložek proti vodnemu kamnu je vedno aktiven in ga ni treba menjati.
- Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna iz likalnika odstranjuje delce vodnega kamna.

Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajo drobci vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.

2 Nastavite parni regulator na položaj 0.

3 Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX.

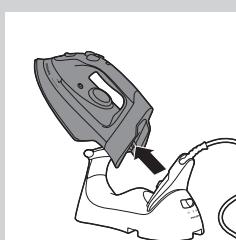
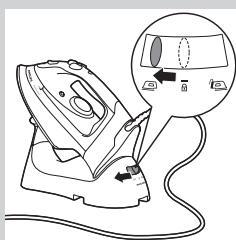
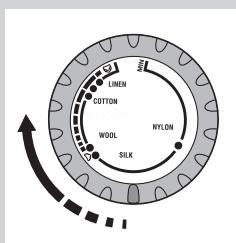
V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

4 Likalnik postavite na stojalo.

5 Temperaturni regulator nastavite na MAX.

6 Vstavite omrežni vtič v ozemljeno omrežno vtičnico.

7 Stikalo za izbiro načina nastavite na brezično likanje.



8 Počakajte, da indikator temperature ugasne, in nato likalnik vzemite s stojala.

9 Pridržite likalnik nad pomivalnim koritom, pritisnite in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna in likalnik nežno stresajte sem ter tja.
► Para in vreda voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delce (če jih je kaj) bo izpralo.

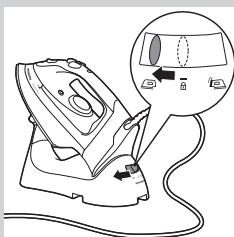
10 Ko je zbiralnik za vodo prazen, sprostite gumb za odstranjevanje vodnega kamna.

11 Postopek odstranjevanja vodnega kamna ponovite, če voda iz likalnika še vedno vsebuje veliko delcev vodnega kamna.

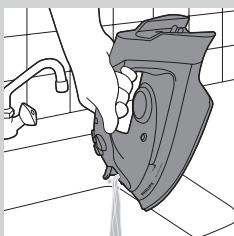
Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

- 1** Likalnik postavite nazaj na stojalo, da se likalna plošča posuši.
- 2** Ko indikator temperature ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.
- 3** Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe in z likalne plošče odstranite morebitne vodne madeže, ki so se na njej nabrali.
- 4** Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

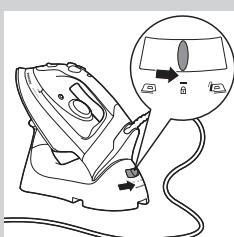
Shranjevanje



- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Stikalo za izbiro načina nastavite na brezično likanje.

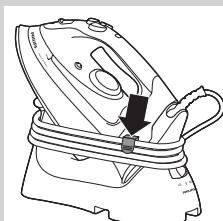


- 3** Izpraznjite zbiralnik za vodo.



- 4** Likalnik postavite na stojalo in stikalo za izbiro načina nastavite na položaj za shranjevanje.

- Likalnik, napajalna enota in stojalo so zaklenjeni skupaj.

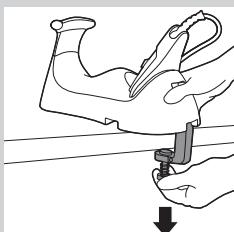


- 5** Kabel ovijte okoli stojala in ga na koncu pritrdite s sponko.
- 6** Samo GC4820: na stojalo namestite prenosno torbico.

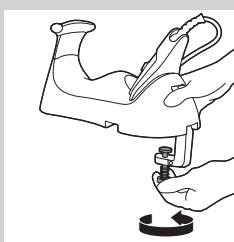


7 Samo GC4820: pritisnite na torbico, da jo pritrdite na stojalo ("klik").

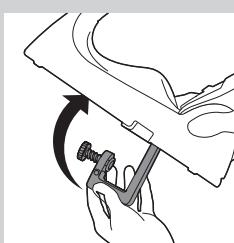
Shranjevanje objemke za stojalo



1 Odklenite objemke za stojalo.



2 Vijak privijte do konca.



3 Objemko za stojalo zložite v stojalo.

Naročanje dodatne opreme

Dodatno opremo za aparat lahko kupite v naši spletni trgovini na naslovu www.shop.philips.com/service. Če spletna trgovina v vaši državi ni na voljo, se obrnite na Philipsovega prodajalca ali Philipsov servisni center. Če imate težave pri nabavi dodatne opreme za aparat, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Kontaktne podatke najdete v mednarodnem garancijskem listu.

Okolje

- Aparata po preteku življenske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorate k ohranitvi okolja.

Garancija in servis

Če potrebuje informacije ali imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	Če likalnik uporabljate v brezčistem načinu, se čez nekaj časa ohladi. Ponovno se segreje, ko ga postavite na stojalo.	Likalnik postavite nazaj na stojalo, dokler indikator temperature ne ugasne, kar pomeni, da je likalnik ponovno pripravljen za uporabo.
Likalnik ne oddaja pare.	Parni regulator je na položaju "brez pare" (0).	Parni regulator nastavite na položaj za paro (1–6).
	Zbiralnik za vodo je prazen.	Napolnite zbiralnik za vodo.
Likalnik pušča.	Zbiralnik za vodo je preveč napolnjen.	Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.
Ko dolijem vodo, začne teči iz likalne plošče.	Ko polnite zbiralnik za vodo, je parni regulator nastavljen na položaj za paro (1–6).	Parni regulator nastavite na položaj 0 (brez pare), ko polnite zbiralnik za vodo.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Funkcija za močan izpust pare ne deluje pravilno.	Funkcijo za močan izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Likalnik postavite nazaj na stojalo, dokler indikator temperature ne ugasne, kar pomeni, da je likalnik ponovno pripravljen za uporabo. Ko uporabljate funkcijo za močan izpust pare, temperaturni regulator vedno nastavite na ●●● ali MAX.

Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Trda voda povzroči, da se v likalni plošči začne nabirati vodni kamen.	S funkcijo za močan izpust pare iz likalne plošče odstranite vodni kamen. Če je voda iz pipe pretrda, vam priporočamo, da uporabite destilirano vodo. Uporabite lahko tudi funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna.
--	--	--

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Torbica za nošenje (samo GC4820)
- 2 Dugme za mlaz pare ☀
- 3 Dugme za turbo paru ☁
- 4 Dugme za raspršivanje ☂
- 5 Kontrola pare
 - 0 = bez pare
 - 1 = minimalna količina pare
 - 6 = maksimalna količina pare
- 6 Otvor za punjenje sa poklopcom
- 7 Mlaznica za raspršivanje
- 8 Indikator temperature
- 9 Dugme Calc-Clean za čišćenje/otklanjanje kamenca
- 10 Regulator temperature
- 11 Prozor za proveravanje nivoa vode
- 12 Grejna ploča
- 13 Postolje
- 14 Posuda za punjenje
- 15 Stezaljka na postolju
- 16 Prekidač za biranje režima rada
- 17 Bežično peglanje
- 18 Položaj za odlaganje
- 19 Peglanje uz mrežno napajanje
- 20 Jedinica za napajanje
- 21 Kabl za napajanje sa štipaljkom
- 22 Iglice za povezivanje

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Peglu i postolje nikada nemojte da uranjate u vodu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu za napajanje, postolju ili na samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Pre nego što napunite rezervoar za vodu uvek isključite utikač iz zidne utičnice ili peglu skinite sa jedinice za napajanje.

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su doble uputstva za bezbednu upotrebu aparata i pod nadzorom, kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obaveštene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu, postolje i kabl za napajanje držite van domaćaja dece mlađe od 8 godina kada je aparat vruć, dok je priključen na električnu mrežu ili tokom hlađenja aparata nakon isključivanja iz električne mreže.
- Deci starijoj od 8 godina dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca pod nadzorom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa grejnom pločom pegle.
- Peglu koristite isključivo sa priloženim postoljem.

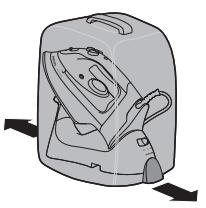
Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje ima oštećenja.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vredna i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Nakon što završite sa peglanjem i pre neko što počnete da čistite peglu, punite ili prazniate rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na „bez pare“, peglu postavite na postolje i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu i postolje uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U rezervoar za vodu nemojte da stavlјate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetskim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

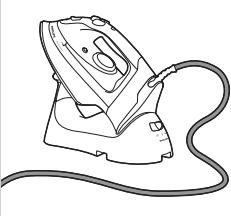
Pre prve upotrebe



- 1 Samo GC4820: Pritisnite dugme za otpuštanje torbice za nošenje.



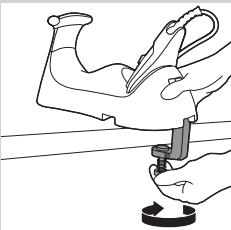
- 2** Samo GC4820: Odvojite torbicu za nošenje od aparata.
- 3** Sa grejne ploče skinite sve nalepnice, zaštitnu foliju ili plastiku.



- 4** Do kraja odmotajte kabl za napajanje.
- 5** Isperite i osušite posudu za punjenje.

Pre upotrebe

Pričvršćivanje stezaljke postolja



- 1** Rasklopite stezaljku sa donje strane postolja i pričvrstite je na dasku za peglanje ili na neku drugu stabilnu površinu (kao što je površina stola) pomoću vijka za pričvršćivanje.

Napomena: Gumene nožice na donjoj strani sprečavaju proklizavanje postolja.

Napomena: Postolje možete da postavite na dasku za peglanje bez upotrebe stezaljke. U tom slučaju, stezaljka ostaje sklopljena.

Nemojte da stavljate postolje blizu ivice stola, jer biste slučajno mogli da ga oborite.

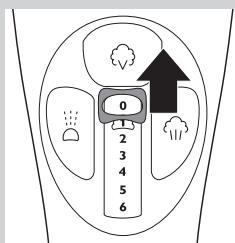
Punjene rezervoara za vodu

Tip vode

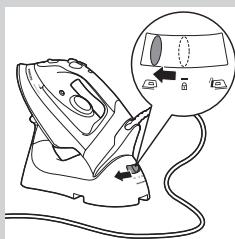
Aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Ako živate u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, dolazi do brzog stvaranja naslaga kamence. Stoga se preporučuje korišćenje mešavine 50% destilovane vode i 50% vode sa česme radi produžavanja radnog veka aparata.

Nemojte da koristite samo destilovanu vodu pošto je pomalo kisela i može da izazove oštećenje aparata.

U rezervoar za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za skidanje kamence, aditive za peglanje niti druge hemikalije jer aparat nije predviđen za korišćenje sa ovim hemikalijama.



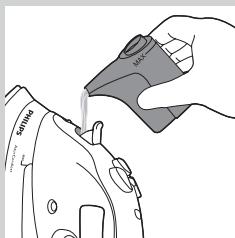
1 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).



2 Podesite prekidač za biranje režima rada na bežično peglanje.

Napomena: Prekidač za biranje režima rada možete da podesite i na peglanje uz mrežno napajanje. U tom slučaju isključite utikač iz zidne utičnice.

3 Uzmite peglu sa postolja.



4 Postavite peglu uspravno i otvorite poklopac otvora za punjenje.

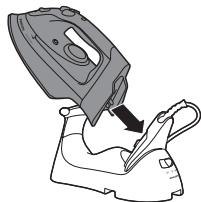
5 Upotrebite posudu za punjenje da biste dosuli vodu u rezervoar, nakon toga zatvorite otvor za punjenje.

Nemojte puniti rezervoar za vodu iznad oznake MAX.

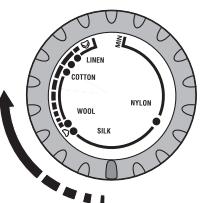
Izbor postavki temperature i pare

Postavke temperature i pare

Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare
Lan	MAX	5-6	
Pamuk	● ● ●	3-4	
Vuna	● ●	1-2	nije dostupno
Svila	●	0	nije dostupno
Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	nije dostupno

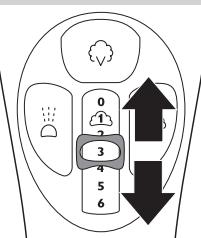


1 Stavite peglu na postolje.



2 Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare').

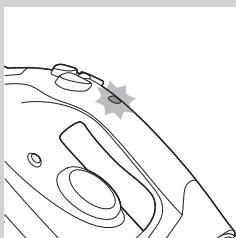
Napomena: Na etiketi pronađite informacije o tipu tkanine.



3 Izaberite odgovarajuću postavku za paru (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare').

Napomena: Proverite da li postavka koju ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi pegljanja.

4 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



Indikator temperature se uključuje, što označava da se pegla zagreva.

Saveti

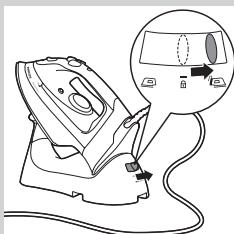
- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu koju zahteva najosetljivija tkanina, tj. najnižu temperaturu. Na primer: ako se odevni predmet sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peginati na temperaturu koja je navedena za poliester (●), bez pare.
- Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu pegljanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.
- Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.

- Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

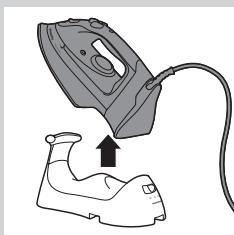
Upotreba aparata

Napomena: Kod prve upotrebe pega može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.

Peglanje uz mrežno napajanje



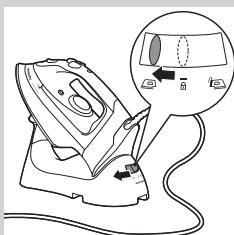
- 1 Podesite prekidač za biranje režima rada na peglanje uz mrežno napajanje.



- 2 Uzmite peglu sa postolja.

Kada za kratko prestanete da peglate, peglu možete staviti na postolje ili je postaviti uspravno.

Bežično peglanje



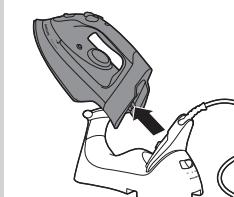
- 1 Podesite prekidač za biranje režima rada na bežično peglanje.

- 2 Uzmite peglu sa postolja.

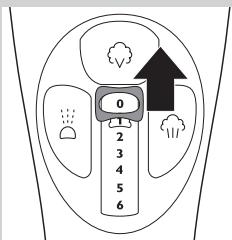
- 3 Ako peglate sa parom, vratite peglu na postolje da bi se ponovo zagrejala kada prestane da proizvodi paru. Ako peglate bez pare, peglu vratite na postolje da bi se ponovo zagrejala kada se uključi indikator temperature.

Napomena: Kada na kratko prestanete da peglate, uvek stavite peglu na postolje kako bi se ponovo zagrejala.

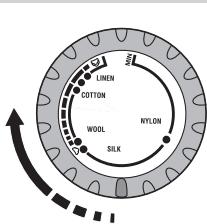
Napomena: Kada koristite funkciju mlaza pare ili turbo pare, pega može veoma brzo da se ohladi. Savetujemo vam da peglate uz mrežno napajanje kada koristite ove funkcije.



Peglanje bez pare

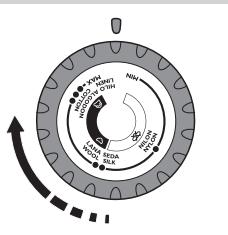


- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).

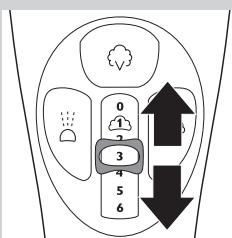


- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare').

Peglanje sa parom



- 1** Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode.
2 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare').
3 Stavite peglu na postolje.
4 Uključite kabl za napajanje u utičnicu.
 ▷ Pegla će početi da se zagreva. Čim se voda u rezervoaru dovoljno zagreje za peglanje sa parom, indikator temperature će se isključiti.



- 5** Izaberite preporučenu postavku pare (pogledajte poglavje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare').

Napomena: Pegla će početi da proizvodi paru čim dostigne predviđenu temperaturu.

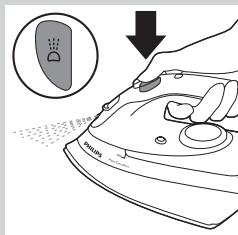
Napomena: Peglanje sa parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (vrednosti temperature ●● do MAX).

Karakteristike

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete da koristite da biste uklonili tvrdokorne nabore na bilo kojoj temperaturi.

- 1** Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode.



- 2** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pega.

Mlaz pare



Snažan "mlaz" pare pomaže kod uklanjanja većih nabora.

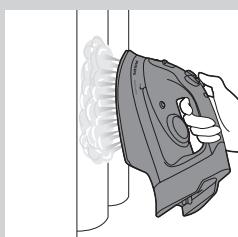
- 1** Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode.
2 Pritisnite i držite dugme za mlaz pare nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite.

Napomena: Funkcija mlaza pare može da se koristi samo na postavkama temperature između ●●● i MAX.

Vertikalni mlaz pare

- Funkciju mlaza pare možete da koristite i dok peglu držite u vertikalnom položaju. To je korisno kod uklanjanja nabora sa odeće koja visi, zavesa itd.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.



Turbo para

Funkcija turbo pare pomaže da se uklone teški nabori.

- 1** Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode.
2 Pritisnite i držite dugme za turbo paru nekoliko sekundi, a zatim ga otpustite.

Napomena: Funkcija turbo pare može da se koristi samo ako je temperatura podešena na postavku MAX.

Napomena: Nemojte da držite dugme pritisnutim duže od 10 sekundi. Da biste pustili peglu da se ponovo zagreje, sačekajte najmanje jedan minut pre nego što ponovo upotrebite funkciju turbo pare. Kada se indikator temperature isključi, pegla je dovoljno zagrejana.



Funkcija za zaustavljanje kapljanja

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja kako bi se sprečilo da voda curi iz grejne ploče: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura previše niska. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

1 Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

2 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljsupice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

3 Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.

4 Redovno ispirajte rezervoar za vodu. Nakon ispiranja ispraznite rezervoar za vodu.

Sistem za uklanjanje kamenca sa dvostrukim dejstvom

- Patrona protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši otvore za paru.
- Patrona neprekidno deluje i ne mora da se menja.
- Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca iz pegle.

Upotreba Calc-Clean funkcije

Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljsupice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

1 Proverite da li ste isključili aparat.

2 Podesite kontrolu pare na položaj 0.

3 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX.

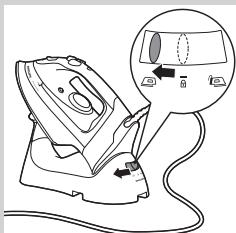
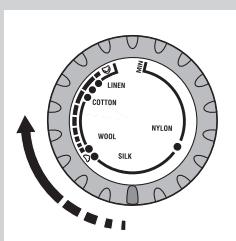
U rezervoar za vodu nemojte da sipate sirće, a ni bilo kakva druga sredstva za uklanjanje kamenca.

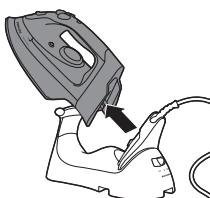
4 Stavite peglu na postolje.

5 Podesite regulator temperature na MAX.

6 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

7 Podesite prekidač za biranje režima rada na bežično peglanje.





- 8** Sačekajte da se indikator temperature isključi i zatim uklonite peglu sa postolja.

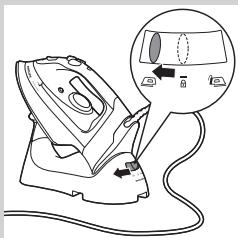


- 9** Držite peglu iznad odvoda, pritisnite i držite dugme Calc-Clean i nežno protresite peglu napred-nazad.
D Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljsupice kamena (ako ih ima) će biti isprane.
- 10** Otpustite dugme Calc-Clean kada se rezervoar za vodu isprazni.
- 11** Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz pegle još uvek sadrži velik broj komadića kamenca.

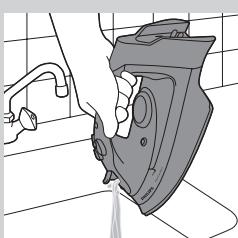
Posle Calc-Clean procesa

- 1** Vratite peglu na postolje kako bi se grejna ploča osušila.
- 2** Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 3** Pažljivo predite peglom preko komada stare tkanine da biste uklonili sve vodene mrlje koje mogu da nastanu na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

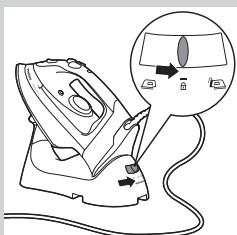
Odlaganje



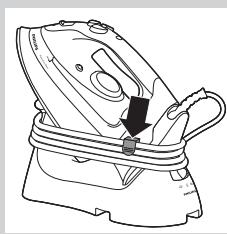
- 1** Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Podesite prekidač za biranje režima rada na bežično peglanje.



- 3** Ispraznите rezervoar za vodu.



- 4** Stavite peglu na postolje i podesite prekidač za biranje režima rada u položaj za odlaganje.
- Pegla, jedinica napajanja i postolje se zatim blokiraju.

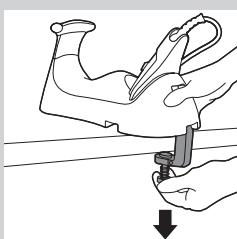


- 5** Kabl namotajte oko postolja i pričvrstite kraj kabla hvataljkom.
6 Samo GC4820: Postavite torbicu za nošenje preko postolja.

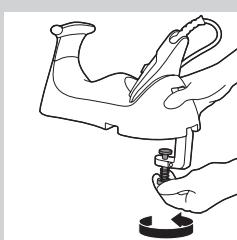


- 7** Samo GC4820: Pritisnite torbicu kako biste je fiksirali na postolje („klik“).

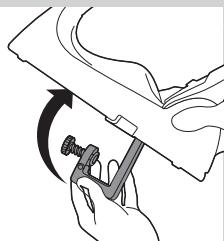
Odlaganje stezaljke postolja



- 1** Otvorite stezaljku postolja.



- 2** Potpuno zategnite vijak za pričvršćivanje.



3 Savijte stezaljku u postolje.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke za aparat, posetite našu prodavnici na mreži na adresi www.shop.philips.com/service. Ako prodavnica na mreži nije dostupna u vašoj zemlji, obratite se distributeru Philips proizvoda ili Philips servisnom centru. Ako imate bilo kakvih teškoća pri nabavci dodataka za aparat, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Podatke za kontakt ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu.

Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Rešavanje problema

Ovo poglavље sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	Kada peglu koristite u bežičnom režimu, ona će se nakon određenog vremena ohladiti. Redovno morate da je stavljate na postolje kako bi se ponovo zagrejala.	Postavite peglu na postolje dok se indikator temperature ne isključi. Što ukazuje na to da je pegla ponovo spremna za upotrebu.
Pegla ne proizvodi paru.	Kontrola pare je podešena na „bez pare“ (0).	Podesite kontrolu pare na postavku pare (1–6).
	Rezervoar za vodu je prazan.	Napunite rezervoar za vodu.
Tečnost curi iz pegle.	Rezervoar za vodu je prepunjjen.	Nemojte puniti rezervoar za vodu iznad oznake MAX.
Voda curi iz grejne ploče kada peglu napunim vodom.	Kontrola pare je bila podešena na postavku pare (1–6) dok ste punili rezervoar za vodu.	Podesite kontrolu pare na 0 (= bez pare) prilikom punjenja rezervoara za vodu.
Funkcija mlaza pare ne funkcioniše ispravno.	Možda ste funkciju mlaza pare koristili suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Postavite peglu na postolje dok se indikator temperature ne isključi, što ukazuje na to da je pegla ponovo spremna za upotrebu. Regulator temperature uvek podesite na ●●● ili MAX prilikom korišćenja funkcije mlaza pare.
Tokom pegljanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda sa česme dovodi do stvaranja ljuspica kamenca u grejnoj ploči.	Uzastopno koristite funkciju mlaza pare kako biste uklonili ljuspice i naslage kamenca iz grejne ploče. Savetujemo vam da koristite demineralizovanu vodu ako je voda sa česme u vašoj oblasti pretvrdna. Možete da upotrebite i funkciju Calc-Clean.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласково просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- 1 Футляр для транспортування (лише GC4820)
- 2 Кнопка викиду пари ☁
- 3 Кнопка турбо-подачі пари ☀
- 4 Кнопка розпилювача ☂
- 5 Регулятор пари
 - 0 = без пари
 - 1 = мінімальний вихід пари
 - 6 = максимальний вихід пари
- 6 Отвір для заливання води із кришкою
- 7 Носик розпилювача
- 8 Індикатор температури
- 9 Кнопка Calc-Clean для чищення і видалення накипу
- 10 Регулятор температури
- 11 Покажчик рівня води
- 12 Підошва
- 13 Підставка
- 14 Склянка для наливання води
- 15 Затискач підставки
- 16 Перемикач режиму
- 17 Прасування без шнура
- 18 Положення для зберігання
- 19 Прасування зі шнуром
- 20 Блок живлення
- 21 Шнур живлення із затискачем
- 22 З'єднувальні контакти

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте праску та підставку у воду.

Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, підставці або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

- Перед тим як наповнювати резервуар водою, виймайте штекер із розетки та від'єднуйте праску від блока живлення.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечної користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом та якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску, підставку та шнур живлення подалі від дітей віком 8 років чи менше, коли пристрій гарячий, його під'єднано до електромережі чи він охолоджується після від'єднання від електромережі.
- Діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean лише під наглядом дорослих.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підошви праски.
- Використовуйте праску лише з підставкою із комплекту.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, перед чищенням пристрою, наповненням або спорожненням резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари в положення "без пари", кладіть праску на підставку та виймайте штекер із розетки.
- Ставте і використовуйте праску та підставку на стійкій, рівній та горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

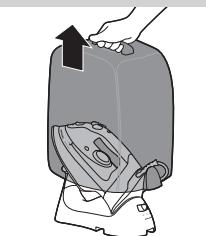
Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

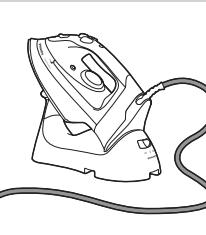
Перед першим використанням



- 1** Лише GC4820: натисніть кнопку розблокування футляра для транспортування.



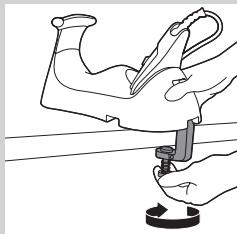
- 2** Лише GC4820: зніміть футляр для транспортування із пристрою.
3 Зніміть з підошви усі етикетки, захисну плівку чи пластик.



- 4** Повністю розмотайте шнур.
5 Помийте і висушіть склянку для наливання.

Підготовка до використання

Закріплення підставки за допомогою затискача



- 1** Розкладіть затискач на нижній частині підставки та прикріпіть його за допомогою фіксуючого гвинта до дошки для прасування або іншої стійкої поверхні, наприклад до столу.

Примітка: Гумові ніжки на дні запобігають ковзанню підставки.

Примітка: Підставку можна також поставити на дошку для прасування без затискача. У такому разі затискач залишається складеним.

Не ставте підставку близько до краю стола, щоб вона випадково не перекинулася.

Наповнення резервуара для води

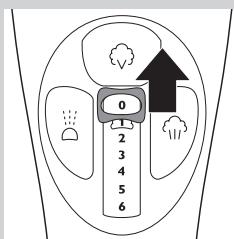
Тип води, яку слід використовувати

Пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з дуже жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому рекомендується змішувати 50% дистильованої води та 50% води з-під крана, щоб подовжити термін експлуатації пристрію.

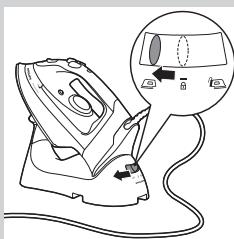
Не використовуйте виключно дистильовану воду, оскільки вона має дещо кислотних склад і може пошкодити пристрій.

Не наливайте в резервуар для води парфумів, оцту, крохмалю, речовин для видалення накипу, засобів для прасування чи інших хімічних речовин, оскільки пристрій не призначено для цих речовин.

- 1** Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).

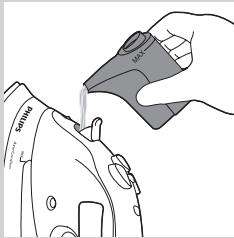


- 2** Встановіть перемикач режиму в положення прасування без шнура.



Примітка: Перемикач режиму можна також встановити в положення прасування зі шнуром. У такому разі вийміть штекер із розетки.

- 3** Зніміть праску з підставки.



- 4** Поставте праску на п'яту і відкрийте кришку отвору для води.

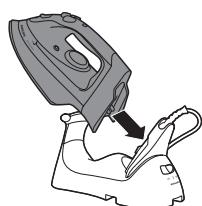
- 5** За допомогою спеціальної склянки наповніть резервуар водою і закройте отвір кришкою.

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

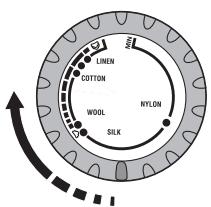
Вибір температури та налаштування пари

Температура та налаштування пари

Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь
Льон	MAX	5-6	
Бавовна	● ● ●	3-4	
Вовна	● ●	1-2	Не дост.
Шовк	●	0	Не дост.
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)	●	0	Не дост.

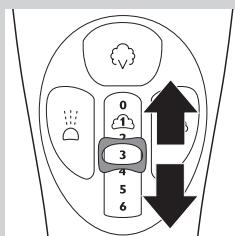


1 Поставте праску на підставку.



2 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (див. табличку “Температура та налаштування пари” вище).

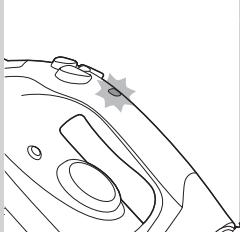
Примітка: Перевірте тип тканини одягу на етикетці.



3 Встановіть відповідне налаштування пари (див. табличку “Температура та налаштування пари” вище).

Примітка: Перевірте, чи пісходить вибране налаштування пари для встановленої температури прасування.

4 Підключіть вилку до заземленої розетки.



- Засвітиться індикатор температури, повідомляючи про нагрівання праски.

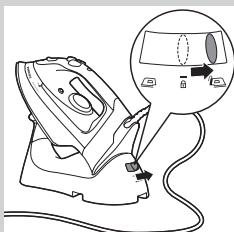
Поради

- Якщо одежда складається з різних типів волокон, завжди вибирайте температуру, необхідну для найделікатнішої тканини, тобто найнижчу температуру. Наприклад: якщо тканина містить 60% поліестера та 40% бавовни, прасуйте за температури, вказаної для поліестера (●), і без пари.
- Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.
- Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям.
- Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

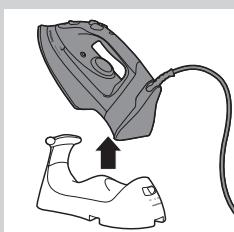
Застосування пристрою

Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

Прасування зі шнуром



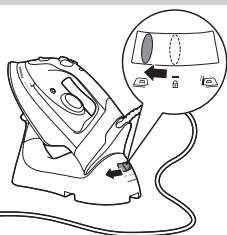
- 1** Встановіть перемикач режиму в положення прасування зі шнуром.



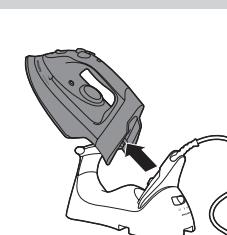
- 2** Зніміть праску з підставки.

Припинивши на якийсь час прасувати, праску можна поставити на підставку або на п'яту.

Прасування без шнура



- 1** Встановіть перемикач режиму в положення прасування без шнура.



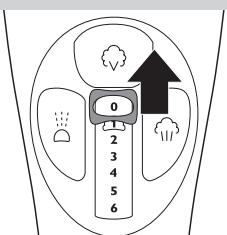
- 2** Зніміть праску з підставки.

- 3** Прасуючи з відпарюванням, поставте праску на підставку для нагрівання, коли припиниться подача пари. Прасуючи без пари, поставте праску на підставку для нагрівання, коли засвітиться індикатор температури.

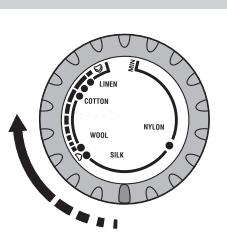
Примітка: Припиняючи прасування на деякий час, ставте праску на підставку для нагрівання.

Примітка: Під час використання функції викиду пафи чи турбовідпарювання праска може досить швидко охолонути. У разі використання цих функцій рекомендується прасувати в режимі зі шнуром.

Прасування без пари

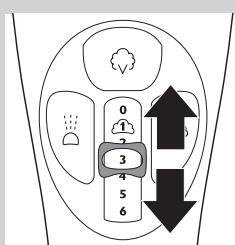
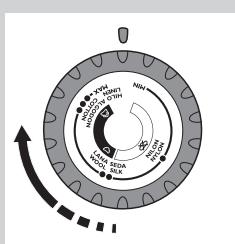


- 1** Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).



- 2** Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).

Прасування з відпарюванням



- 1** Перевірте, чи у резервуарі є вода.
- 2** Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).
- 3** Поставте праску на підставку.
- 4** Вставте штекер у розетку.
 - ▶ Праска почне нагріватися. Як тільки вода в резервуарі достатньо нагріється для прасування з відпарюванням, індикатор температури згасне.
- 5** Встановіть відповідне налаштування пари (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).

Примітка: Праска починає подавати пару, як тільки нагріється до встановленої температури.

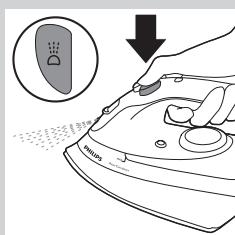
Примітка: Прасування з відпарюванням можливе лише за вищої температури (налаштування температури від ●● до MAX).

Характеристики

Функція розпилення

Функцію розпилення можна використовувати за будь-якої температури для прасування складних складок.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі є вода.
- 2** Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину.



Викид пари



Потужний струмінь пари допоможе розпрашувати складні складки.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі є вода.
- 2** Натисніть та кілька секунд тримайте кнопку викиду пари. Потім відпустіть кнопку.

Примітка: Функцію викиду пари можна використовувати лише з налаштуваннями температури між ●●● та MAX.



Вертикальний викид пари

- Функцію викиду пари можна також використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. Це згодиться для прасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Турбо-відпарювання



Функція турбо-відпарювання допомагає розпрашувати важкі складки.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі є вода.
- 2** Натисніть та кілька секунд тримайте кнопку турбо-відпарювання. Потім відпустіть кнопку.

Примітка: Функцію турбо-відпарювання можна використовувати лише за налаштування температури "MAX".

Примітка: Не тримайте кнопку натиснено більше 10 секунд. Перед повторним використанням функції турбо-відпарювання зачекайте щонайменше хвилину, щоб дати прасці знову нагрітися. Праска досить гаряча, коли індикатор температури згасає.

Система запобігання протіканню води

Праска має функцію запобігання протіканню води з підошви: за надто низької температури праска автоматично припиняє подачу пари. Під час цього можна почути відповідний звук.

Чищення та догляд

Чищення

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
 - 2** Зітріть залишки накипу чи інші відкладення з підошви вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.
- Щоб підошва залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підошви.**
- 3** Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.
 - 4** Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

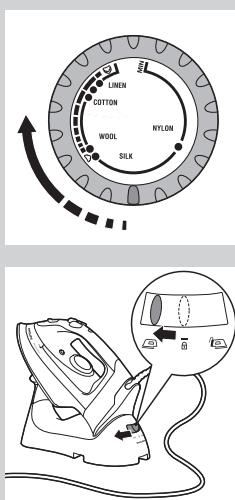
Подвійна система очищення від накипу Calc-Clean

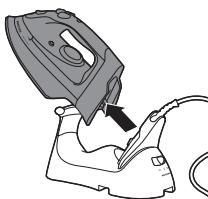
- Картридж проти накипу запобігає забиванню парових отворів накипом. Цей картридж діє постійно та не потребує заміни.
- Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу з праски.

Використання функції очищення від накипу Calc-Clean

Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підошви виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

- 1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
 - 2** Налаштуйте регулятор пари у положення 0.
 - 3** Наповніть резервуар для води до позначки MAX.
- Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.**
- 4** Поставте праску на підставку.
 - 5** Встановіть регулятор температури у положення MAX.
 - 6** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
 - 7** Встановіть перемикач режиму в положення прасування без шнура.





- 8** Зачекайте, поки не згасне індикатор температури, і зніміть праску з підставки.

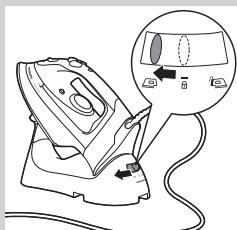


- 9** Тримаючи праску над раковиною, натисніть і потримайте кнопку Calc-Clean, і повільно порухайте праскою вперед-назад.
- Пара і гаряча вода витікають із підошви. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.
- 10** Відпустіть кнопку Calc-Clean, коли резервуар для води буде порожній.
- 11** Якщо вода, що витікає із праски, містить багато частинок накипу, повторіть процедуру видалення накипу Calc-Clean.

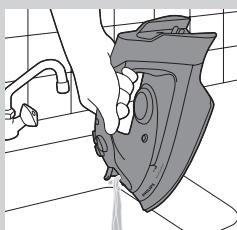
Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

- 1** Поставте праску на підставку, щоб дати підошві висохнути.
- 2** Витягніть штепсель із розетки, коли індикатор температури згасне.
- 3** Повільно ведіть праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підошві.
- 4** Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

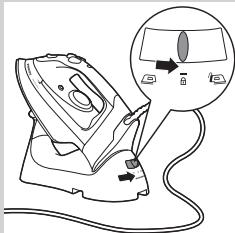
Зберігання



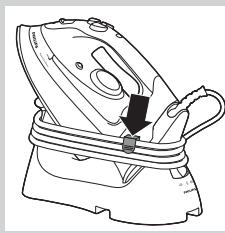
- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Встановіть перемикач режиму в положення прасування без шнура.



- 3** Спорожніть резервуар для води.



- 4** Поставте праску на підставку та встановіть перемикач режиму в положення для зберігання.
- Тепер праску, блок живлення і підставку зафіксовано разом.

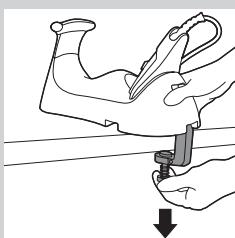


- 5** Намотайте шнур на підставку та зафіксуйте його кінець затискачем для шнура.
- 6** Лише GC4820: встановіть футляр для транспортування на підставку.

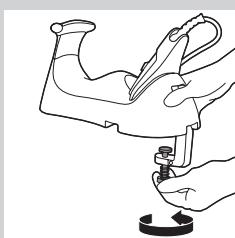


- 7** Лише GC4820: натисніть на футляр, щоб зафіксувати його на підставці до клацання.

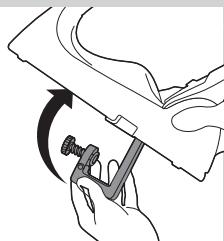
Зберігання затискача підставки



- 1** Від'єднайте затискач підставки.



- 2** Повністю закрутіть фіксуючий гвинт.



3 Складіть затискач у підставку.

Замовлення приладь

Прибрати приладдя для пристрою можна в Інтернет-магазині за адресою www.shop.philips.com/service. Якщо у Вашій країні немає Інтернет-магазину, зверніться до дилера Philips або сервісного центру Philips. Якщо у Вас виникають проблеми з придбанням приладдя для пристрою, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Контактну інформацію можна знайти в гарантійному талоні.

Навколошнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com/support або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усуення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрію. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У разі прасування без шнура через деякий час праска охолоджується. Її потрібно регулярно нагрівати на підставці.	Поставте праску на підставку та зачекайте, поки не згасне індикатор температури, повідомляючи про те, що праска знову готова до використання.
З праски не виходить пара.	Регулятор пари встановлено у положення "без пари" (0).	Виберіть за допомогою регулятора пари певне налаштування пари (1-6).
	Порожній резервуар для води.	Наповніть резервуар водою.
З праски витікає вода.	Переповнений резервуар для води.	Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.
У разі наповнення водою із підошви витікає вода.	Коли Ви наповнюєте резервуар для води, регулятор пари знаходитьться у положенні одного з налаштувань пари (1-6).	Коли Ви наповнюєте резервуар для води, встановіть регулятор пари в положення 0 (= без пари).
Функція викиду пари не працює належним чином.	Ви використовували функцію викиду пари надто часто протягом дуже короткого відрізу часу.	Поставте праску на підставку та зачекайте, поки не згасне індикатор температури, повідомляючи про те, що праска знову готова до використання. У разі використання функції викиду пари встановіть регулятор температури в положення ●●● чи "MAX".
Частки накипу та інші забруднення виходять із підошви під час прасування.	Через використання жорсткої води з-під крана в підошві з'являються частинки накипу.	Для видалення частинок накипу та накипу з підошви кілька разів скористайтеся функцією викиду пари. Якщо вода з-під крана у Вашому регіоні надто жорстка, рекомендується використовувати демінералізовану воду. Можна також використовувати функцію Calc-Clean.



www.philips.com



4239.000.8293.1